

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 207/2009

tas-26 ta' Frar 2009

dwar it-trade mark Komunitarja

(Verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1)

Emendat minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Paġna	Data
► <u>A1</u> It-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja (2012)	L 112	21	24.4.2012



REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 207/2009

tas-26 ta' Frar 2009

dwar it-trade mark Komunitarja

(Verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikolari l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 tal-20 ta' Dicembru dwar it-trade mark Komunitarja ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali, għal iktar çarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Ikun tajjeb illi wiehed jippromwovi fil-Komunità kollha l-iżvilupp armonjuż ta' attivitajiet ekonomiċi kif ukoll espansjoni kontinwa u bilanċata permezz tal-ksib ta' suq intern li jiffunzjona sew u li joffri kundizzjonijiet simili għal dawk ta' suq nazzjonali. Sabiex jinholq suq ta' dan it-tip li jkun dejjem iżjed suq wahdieni, hemm bżonn li mhux biss jitneħħew kull ostakoli għall-moviment liberu ta' merkanzija u servizzi u li jsiru arrangamenti li jiżguraw li l-kompetizzjoni ma tiġix ostakolata, imma wkoll, li jinholqu kundizzjonijiet legali li jippermettu li l-imprizi jaddattaw l-attivitajiet tagħhom għall-iskala tal-Komunità, kemm fil-manufattura u fid-distribuzzjoni ta' beni kif ukoll fil-provvediment ta' servizzi. Għal dawn l-għanijiet, fost l-istrumenti legali għad-dispożizzjoni tal-imprizi għandu jkun hemm trade marks li jippermettu li l-prodotti u s-servizzi ta' dawn l-istess imprizi jintgħarfu b'mod identiku fil-Komunità kollha, irrispettivament mill-fruntieri.
- (3) Sabiex jintlahqu l-imsemmija għanijiet tal-istess Komunità, jidher neċessarju li jkun hemm arrangamenti Komunitarji għar-rigward ta' trade marks li permezz tagħhom impriza tkun tista' tikseb trade mark Komunitarja taħt sistema proċedurali wahda, u li din it-trade mark tingħata l-istess livell ta' protezzjoni u tkun effettiva bl-istess mod fil-Komunità kollha. Jinhtieg li l-prinċipju tal-karattru wahdieni tat-trade mark Komunitarja, espress f'dan is-sens, japplika dejjem, hlief fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod ieħor.
- (4) L-ostakoli tat-territorjalità tad-drittijiet mogħtija lill-proprietarji ta' trade marks mil-liġijiet tal-Istati Membri ma jistgħux jitneħħew bl-approssimazzjoni tal-liġijiet. Sabiex attività ekonomika libera fis-suq intern kollu tintfetaħ għall-benefiċċju tal-imprizi, jinhtieg li t-trade marks ikunu regolati b'mod uniformi minn liġi Komunitarja li tkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU C 146 E, 12.6.2008, p. 79.

⁽²⁾ ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1.

⁽³⁾ Ara l-Anness I.

▼B

- (5) It-Trattat ma jipprovdix għal poteri speċifiċi sabiex jitwaqqaf tali strument legali, għalhekk għandu jiġi applikat l-Artikolu 308 tat-Trattat.
- (6) Madanakollu l-liġi Komunitarja dwar trade marks ma tissostitwix il-liġi tal-Istati Membri dwar trade marks. Ma jidherx li huwa ġustifikat li l-imprizi jkunu meħtieġa li japplikaw għar-registrazzjoni tat-trade marks tagħhom bħala trade marks Komunitarji. It-trade marks nazzjonali jibqgħu meħtieġa għal dawk l-imprizi li ma jkunux jixtiequ l-protezzjoni tat-trade marks tagħhom fil-livell Komunitarju.
- (7) Id-drittijiet fuq trade mark Komunitarja ma għandhomx jinkisbu hliet b'registrazzjoni, u tali registrazzjoni għandha tiġi miċhuda b'mod partikolari meta t-trade mark ma tkunx distintiva, tkun illegali jew tmur kontra drittijiet preċedenti.
- (8) Il-protezzjoni mogħtija minn trade mark Komunitarja, li l-funzjoni tagħha huwa partikolarment li tiggarantixxi t-trade mark bħala indikazzjoni ta' oriġini, għandha tkun assoluta f'każ ta' identikità bejn il-marka u s-sinjal u l-prodotti jew is-servizzi. Din il-protezzjoni għandha tapplika wkoll f'każijiet ta' xebh bejn il-marka u s-sinjal u l-prodotti jew is-servizzi. Il-kunċett ta' xebh għandu jingħata interpretazzjoni marbuta mal-possibiltà ta' konfużjoni. Il-possibbiltà ta' konfużjoni, li l-apprezzament tagħha tiddependi fuq hafna elementi u, b'mod partikolari, fuq l-għarfien tat-trade mark fuq is-suq, l-assocjazzjoni li tista ssir bejn is-sinjal użat u dak registrat, il-livell ta' xebh bejn it-trade mark u s-sinjal u bejn il-prodotti jew is-servizzi identifikati, għandha tikkostitwixxi l-kundizzjoni speċifika għal tali protezzjoni.
- (9) Mill-prinċipju tal-moviment liberu tal-merkanzija jsegwi li l-proprietarju ta' trade mark Komunitarja m'għandux jithalla jistabilixxi lil terzi persuni milli jużaw tali trade mark fir-rigward ta' merkanzija illi tkun tpoġġiet f'ċirkulazzjoni fil-Komunità, taht it-trade mark, minnu jew bil-kunsens tiegħu, hliet fejn il-proprietarju ikollu raġunijiet leġittimi biex jopponi li din il-merkanzija tiġi kkummerċjalizzata aktar.
- (10) M'hemm ebda ġustifikazzjoni għall-protezzjoni ta' trade marks Komunitarji jew, għall-protezzjoni favur trade mark li tkun giet irregistrata qabel trade mark Komunitarja, hliet fejn it-trade marks ikunu fil-fatt qed jintużaw.
- (11) It-trade mark Komunitarja għandha titqies bħala oġġett ta' proprjetà li jezisti separatament mill-impriza li tidentifika l-prodotti jew servizzi tagħha permezz ta' tali trade mark. Allura, għandu jkun possibli li tali trade mark tiġi trasferita, bla hsara għall-interess superjuri tal-pubbliku li ma jiġix inqarra b'riżultat ta' dan it-trasferiment. Għandu jkun possibli wkoll li t-trade mark tingħata bħala sigurtà a favur ta' terza persuna u li tkun is-sogġett ta' licenzja.
- (12) Huma meħtieġa fuq livell Komunitarju miżuri amministrattivi sabiex tiġi implimentata l-liġi tat-trade marks mahluqa minn dan ir-Regolament fir-rigward ta' kull trade mark. Huwa għalhekk essenzjali, li filwaqt li tinzamm l-istruttura istituzzjonali u l-bilanċ ta' poteri Komunitarji eżistenti, jiġi previst Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u dizinjali) li jkun indipendenti fir-rigward ta' suġġetti tekniċi u li jgawdi awtonomija

▼B

legali, amministrativa u finanzjarja. Ghal dan l-iskop huwa neċessarju u xieraq li l-imsemmi organu tal-Komunità ikollu personalità ġuridika u li jeżerċita l-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lilu minn dan ir-Regolament, u li għandu jopera fil-qafas tal-liġi Komunitarja mingħajr ma jnaqqas mill-kompetenzi eżerċitati mill-istituzzjonijiet Komunitarji.

- (13) Huwa neċessarju li jiġi żgurat li l-partijiet affettwati minn deċiżjonijiet tal-Uffiċċju jkunu protetti mil-liġi b'mod li jkun jixraq in-natura speċjali tal-liġi tat-trade marks. Għandu jkun hemm dritt ta' appell mid-deċiżjonijiet tal-eżaminaturi u tad-diversi diviżjonijiet tal-Uffiċċju. Jekk dipartment ma jirrettifikax deċiżjoni tiegħu li tkun għet ikkontestata, dan għandu jirrinviya l-appell lill-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju, li għandu l-kompetenza li jiddeċiedi. Id-deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell huma soġġetti għal azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, li għandha ġurisdizzjoni sabiex tannulla jew tbiddel id-deċiżjoni kontestata.
- (14) Skont l-Artikolu 225, paragrafu 1, sub-paragrafu 1 tat-Trattat KE, il-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej, hija kompetenti sabiex tisma' fi Prima Istanza rikorsi previsti b'mod partikolari taħt l-Artikolu 230 tat-Trattat tal-KE minbarra dawk li huma kompetenza ta' tribunal ġuridiku u dawk riservati għall-Qorti tal-Ġustizzja. Il-ġurisdizzjoni li dan ir-Regolament jikkonferixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex thassar jew tbiddel deċiżjonijiet tal-qrati tal-appell għandha tiġi eżerċitata mill-Qorti fi prima istanza skont l-Artikolu hawn fuq imsemmi.
- (15) Sabiex tissahħah il-protezzjoni tat-trade marks Komunitarji l-Istati Membri għandhom jinnominaw, wara li jikkunsidraw is-sistema nazzjonali tagħhom, numru kemm jista' jkun limitat ta' qrati nazzjonali tal-ewwel u tat-tieni istanza li jkollhom ġurisdizzjoni fir-rigward tal-vjolazzjoni u tal-validità tat-trade marks Komunitarji.
- (16) Id-deċiżjonijiet li jirrigwardaw il-validità u l-vjolazzjoni ta' trade marks Komunitarji għandhom ikollhom effett u għandhom ikopru t-territorju kollu tal-Komunità, li huwa l-uniku mod kif wieħed jista' jipprevjeni deċiżjonijiet inkonsistenti minn naha tal-qrati u tal-Uffiċċju u kif jista' jiġi żgurat li l-karattru waħdieni tat-trade marks Komunitarji ma jiġix imxejjen. Hemm id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 tal-Kunsill tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonossiment u l-infurzar tad-deċiżjonijiet ċivili u kummerċjali⁽¹⁾ li għandhom japplikaw fil-każ ta' kull azzjoni skont il-liġi li tirrigwarda trade marks Komunitarji, hlief fejn dan ir-Regolament jidderoga minn dawn ir-regoli.
- (17) Deċiżjonijiet kontradittorji għandhom jiġu evitati f'azzjonijiet li jinvolvu l-istess għemil u l-istess partijiet u li jirrigwardaw trade marks Komunitarji u trade marks nazzjonali paralleli. Għal dan il-ghan, meta l-azzjonijiet jingiebu fl-istess Stat Membru, il-metodi ta' kif għandu jinkiseb dan l-oġettiv għandhom jinstabu ir-regoli proċedurali nazzjonali, li mhumiex preġudikati minn dan ir-Regolament, waqt li meta l-azzjonijiet jingiebu fi Stati Membri differenti, ikunu xierqa dispożizzjonijiet msejsa fuq ir-regoli ta' *lis pendens* u azzjonijiet relatati tar-Regolament (KE) Nru 44/200.

(¹) ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.

▼B

- (18) Sabiex tiġi garantita l-awtonomija u l-indipendenza shiha tal-Uffiċċju, huwa meqjus neċessarju li jkollu baġit li d-dhul prinċipali tiegħu jkun jiġi mill-hlas ta' drittijiet tal-utenti tas-sistema. Madanakollu, il-proċedura tal-baġit tal-Komunità tibqa' applikabli fir-rigward ta' sussidji li jithallsu mill-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej. Il-verifika tal-kontijiet għandha ssir mill-Qorti tal-Awdituri.
- (19) Huwa possibbli li jiġu adottati miżuri sabiex jiġi implimentat dan ir-Regolament, partikolarment fir-rigward tal-adozzjoni u tal-emenda ta' Regolament dwar it-taxxi u ta' Regolament dwar l-implimentazzjoni skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999, li tistabilixxi kif jiġu eżerċitati l-kompetenzi ta' eżekuzzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

IT-TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

It-trade mark Komunitarja

1. It-trade mark ta' prodotti jew servizzi li tkun irregistrata skont il-kundizzjonijiet li jinsabu f'dan ir-Regolament u bil-mod kif jipprovdi dan l-istess Regolament tissejjah minn issa 'l quddiem "trade mark Komunitarja".

2. It-trade mark Komunitarja għandha karattru unitarju. Hija għandha jkollha l-istess effett fil-Komunità kollha: ma tistax tiġi registrata, trasferita jew ċeduta, jew tkun is-sugġett ta' deciżjoni li tirrevoka d-drittijiet tal-proprietarju jew li tiddikjaraha bħala invalida, u lanqas ma jista' jiġi projbitt l-użu tagħha, sakemm mhux fir-rigward tal-Komunità kollha. Dan il-prinċipju għandu japplika sakemm dan ir-Regolament ma jipprovdi mod ieħor.

Artikolu 2

Uffiċċju

Bis-saħħa ta' dan ir-Regolament qiegħed jiġi stabbilit Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u disinji), minn issa 'l quddiem imsejjah "l-Uffiċċju".

Artikolu 3

Kapaċità ta' aġir

Sabiex jiġi implimentat dan ir-Regolament, kumpaniji jew azjendi u entitajiet ġuridici oħra għandhom jitqiesu bħala persuni ġuridici jekk, skont it-termini tal-liġi li tirregolahom, huma jkollhom il-kapaċità li jassumu drittijiet u obligazzjonijiet ta' kull xorta f'isimhom stess, li jidhlu f'kuntratti jew jagħmlu atti legali oħra u li jfittxu jew li jiġu mfittxija bil-qorti.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.



IT-TITOLU II
IL-LIĠI TAT-TRADE MARKS

IT-TAQSIMA 1

Definizzjoni ta' trade mark Komunitarja u kif tinkiseb trade mark Komunitarja

Artikolu 4

Sinjali li jistgħu jintużaw fi trade mark Komunitarja

Trade mark Komunitarja tista' tikkonsisti f'sinjali li jistgħu jiġu rappreżentati b'mod grafiku, partikolarment kliem, fosthom ismijiet personali, disinnji, ittri, numri, il-forma ta' prodotti jew l-imballaġġ tagħhom, sakemm dawn is-sinjali jiddistingwu l-prodotti jew is-servizzi ta' impriza minn dawk ta' impriza oħra.

Artikolu 5

Persuni li jistgħu jkunu proprjetarji tat-trade marks tal-Komunità

Kwalunkwe persuna naturali jew legali, inklużi l-awtoritajiet stabbiliti permezz tal-liġi pubblika, jistgħu jkunu proprjetarji ta' trade mark tal-Komunità.

Artikolu 6

Kif tinkiseb trade mark Komunitarja

Trade mark Komunitarja tinkiseb permezz ta' reġistrazzjoni.

Artikolu 7

Raġunijiet assoluti għal rifjut

1. Dawn li ġejjin ma jistgħux jiġu rreġistrati:
 - (a) sinjali li ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4;
 - (b) trade marks li mhumiex ta' karattru distintiv;
 - (c) trade marks li jikkonsistu esklussivament f'sinjali jew indikazzjonijiet li jintużaw fil-kummerċ sabiex jindikaw ix-xorta, il-kwalità, il-kwantità, l-użu intenzjonat, il-valur, l-orijini ġeografika jew il-hin ta' produzzjoni tal-prodotti jew ta' meta ingħata s-servizz, jew karatteristiċi oħrajn tal-prodotti jew servizzi;
 - (d) trade marks li jikkonsistu esklussivament f'sinjali jew indikazzjonijiet li jkunu saru użanza tal-lingwa tal-mument jew tal-prattika *bona fide* u stabbilita tal-kummerċ;
 - (e) sinjali li jikkonsistu esklussivament f'dawn li ġejjin:
 - (i) forma li tirriżulta min-natura tal-prodotti nfushom,
 - (ii) forma ta' merkanzija li hija neċessarja sabiex jinkiseb riżultat tekniku,
 - (iii) forma li tagħti valur sostanzjali lill-prodotti,
 - (f) trade marks li jmorru kontra l-ordni pubbliku jew il-prinċipji aċċettati tal-moralità,

▼B

- (g) trade marks li huma ta' natura li tista' tqarraq bil-pubbliku, per eżempju fir-rigward tax-xorta, tal-kwalità jew l-orìgini ġeografika tal-prodotti jew is-servizzi,
- (h) trade marks li ma ġewx awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti u li għandhom jiġu miċhuda skont l-Artikolu 6b tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni ta' Pariġi",
- (i) trade marks li jinkludu badges, emblemi jew armi hlief għal dawk imsemmija fl-Artikolu 6b tal-Konvenzjoni ta' Pariġi u li huma ta' interess pubbliku partikolari, sakemm ma jkunx hemm il-kunsens tal-awtorita kompetenti,
- (j) trade marks għal inbejjed li jkunu jinkludu jew jikkonsistu f'indikazzjoni ġeografika li tidentifika l-inbejjed jew għal spirti li jkunu jinkludu jew jikkonsistu f'indikazzjoni ġeografika li tidentifika spirti fir-rigward ta' dawk l-inbejjed jew spirti li ma jkollhomx dik l-orìgini,
- (k) trade-marks li jkun fihom, jew jikkonsistu minn desinjazzjoni tal-orìgini jew indikazzjoni ġeografika, irreġistrata b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 510/2006 tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi u tad-denominazzjonijiet tal-orìgini tal-prodotti agrikoli u tal-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾ meta dawn ikunu jkkorrespondu għal waħda jew aktar mis-sitwazzjonijiet koperti bl-Artikolu 13 tal-imsemmi Regolament u li jirrigwardjaw l-istess tip ta' prodott, bil-kondizzjoni li l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trade mark tkun għet ipprezentata wara d-data tal-wasla għand il-Kummissjoni tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni tad-desinjazzjoni tal-orìgini jew tal-indikazzjoni ġeografika.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika minkejja li r-raġunijiet li jwasslu biex trade mark ma tiġix reġistrata japplikaw biss f'parti tal-Komunità.

3. Il-paragrafu 1(b), (c) u (d) m'għandhomx japplikaw jekk it-trade mark tkun saret distintiva fir-rigward tal-prodotti jew is-servizzi li għalihom tkun qiegħda tintalab ir-registrazzjoni minhabba l-użu li jkun sar minn din it-trade mark.

Artikolu 8

Raġunijiet relattivi għal rifjut

1. Jekk issir oppożizzjoni minn proprjetarju ta' trade mark preċedenti, l-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' trade mark m'għandhiex tiġi milqugħa:

- (a) jekk tkun identika għal trade mark preċedenti u jekk il-prodotti jew servizzi fir-rigward ta' liem qiegħda ssir l-applikazzjoni għar-registrazzjoni huma identiċi mal-prodotti jew servizzi protetti mit-trade mark preċedenti;
- (b) jekk minhabba identikità jew xebh bejn iż-żewġ trade marks u l-identikità jew xebh tal-prodotti jew servizzi koperti mit-trade marks teżisti probabilità ta' konfużjoni minn naħa tal-pubbliku fit-territorju fejn it-trade mark preċedenti hija protetta; il-probabilità ta' konfużjoni tinkludi wkoll il-probabilità li ssir assoċjazzjoni mat-trade mark preċedenti.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

▼B

2. Għall-iskopijiet tal-Paragrafu 1, “Trade marks precedenti” tfisser:
- (a) trade marks tat-tip imsemmija hawn taht b'data ta' applikazzjoni għar-reġistrazzjoni li tiġi qabel dik tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja, wara li wiehed iqis, fejn dan ikun xieraq, il-prijoritajiet mitluba fir-rigward ta' dawk it-trade marks:
 - (i) trade marks Komunitarji,
 - (ii) trade marks reġistrati fi Stati Membru, jew, fil-każ tal-Belġju, l-Olanda jew il-Lussemburgu, fl-Uffiċċju tal-Benelux Għall-Proprjetà Intellettwali
 - (iii) trade marks reġistrati taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fi Stat Membru,
 - (iv) trade marks reġistrati taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fil-Komunità;
 - (b) applikazzjonijiet għal trade marks imsemmija fis-sub paragrafu (a), bla hsara għar-reġistrazzjoni tagħhom;
 - (c) trade marks li, fid-data tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja, jew, fejn xieraq, ta' talba ta' prijorità fir-rigward tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja, huma magħrufa sew f'xi Stat Membru, fis-sens li l-kliem “magħrufa sew” huma wżati fl-Artikolu 6 bis tal-Konvenzjoni ta' Pariġi.
3. Malli ssir opposizzjoni minn proprjetarju ta' trade mark, it-trade mark m'għandhiex tiġi reġistrata jekk aġent jew rappreżentant tal-proprjetarju tat-trade mark japplika għar-reġistrazzjoni tagħha f'ismu minghajr il-kunsens tal-proprjetarju, sakemm l-agent jew ir-rappreżentant ma jiġġustifikax l-azzjoni tiegħu.
4. mal-oppożizzjoni mill-proprjetarju tat-trade mark mhux reġistrata jew ta' xi sinjal ieħor użat fil-kors tal-kummerċ ta' aktar minn sempliċement ta' sinifikanza lokali, it-trade mark li tkun saret applikazzjoni dwarha m'għandhiex tkun reġistrata meta u sal-limitu li, bis-saħħa tal-leġiżlazzjoni tal-Komunità jew tal-liġi tal-Istat Membru li jirregola dak is-sinjal:
- (a) id-drittijiet għal dak is-sinjal kienu nkisbu qabel id-data tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja, jew id-data tal-prijorità mitluba għall-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja;
 - (b) dak is-sinjal jagħti lill-proprjetarju d-dritt li jiprobixxi l-użu ta' trade mark suċċessiv.
5. Barra minn hekk, malli ssir opposizzjoni minn proprjetarju ta' trade mark precedenti skont it-tifsira tal-paragrafu 2, it-trade mark li għaliha tkun saret applikazzjoni m'għandhiex tiġi reġistrata jekk din tkun identika jew jekk tkun tixbah trade mark precedenti, u għandha tiġi reġistrata għal prodotti jew servizzi li ma jixbhux lil dawk li għalihom tkun reġistrata it-trade mark precedenti, meta f'każ ta' trade mark Komunitarja precedenti it-trade mark għandha reputazzjoni fil-Komunità u, f'każ ta' trade mark nazzjonali precedenti, it-trade mark għandha reputazzjoni fl-Istat Membru konċernat, u dana meta l-użu minghajr dritt tat-trade mark li għaliha tkun saret applikazzjoni ikun jiehu vantaġġ ingust, jew ikun ta' hsara għall-karattru distintiv jew għar-reputazzjoni tat-trade mark precedenti.



IT-TAQSIMA 2

L-effetti ta' trade marks Komunitarji

Artikolu 9

Id-drittijiet li jirriżultaw minn trade mark Komunitarja

1. It-trade mark Komunitarja tagħti lill-proprjetarju d-drittijiet esklusivi fiha. Il-proprjetarju għandu l-jedd li jipprojbixxi lit-terzi persuni kollha li ma jkollhomx il-kunsens tiegħu milli juzaw fil-kummerċ:

- (a) kull sinjal li huwa identiku għat-trade mark Komunitarja fir-rigward ta' prodotti jew servizzi li huma identiċi għal dawk li għalihom it-trade mark Komunitarja hija reġistrata;
- (b) kull sinjal fejn, minhabba identiċità jew xebh mat-trade mark Komunitarja u l-identiċità jew xebh mal-prodotti jew is-servizzi koperti mit-trade mark Komunitarja u mis-sinjal, tkun teżisti probabbiltà ta' konfużjoni minn naha tal-pubbliku; il-probabbiltà ta' konfużjoni tinkludi wkoll il-probabbiltà li ssir assoċjazzjoni bejn is-sinjal u t-trade mark;
- (c) kull sinjal li huwa identiku għal jew li jixbah lit-trade mark Komunitarja fir-rigward ta' prodotti jew servizzi li ma jixbhux lil dawk li għalihom it-trade mark Komunitarja hija reġistrata, meta din tal-aħhar għandha reputazzjoni fil-Komunità u fejn l-użu minghajr raġuni valida tas-sinjal ikun jiehu vantaġġ ingust, jew ikun ta' hsara għall-karattru distintiv jew ir-reputazzjoni tat-trade mark Komunitarja.

2. Dawn li ġejjin, *inter alia*, huma projbiti taħt il-paragrafu 1:

- (a) it-twaħhil ta' sinjal mal-prodotti jew mal-imballaġġ tiegħu;
- (b) l-offerta ta' prodotti, it-tqegħid fis-suq jew il-ħzin tagħhom għal dawn l-ghanijiet taħt dak is-sinjal, jew l-offerta jew il-provvista ta' servizzi b'dak l-istess sinjal;
- (c) l-importazzjoni jew l-esportazzjoni ta' prodotti b'dak is-sinjal;
- (d) l-użu ta' sinjal f'gazzetta kummerċjali u fir-rikliamar.

3. Id-drittijiet li jirriżultaw minn trade mark Komunitarja għandhom jipprevalu kontra terzi persuni mid-data ta' pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni tat-trade mark. Madanakollu, jista' jintalab kumpens raġonevoli fir-rigward ta' atti li jiġru wara d-data tal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, jekk dawn ikunu atti li, wara l-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni tat-trade mark, jkunu projbiti bis-sahha tal-istess pubblikazzjoni. Il-qorti li quddiemha jiġi l-każ ma tistax tiddeċiedi fuq il-merti tal-każ qabel ma tiġi ppubblikata r-reġistrazzjoni.

Artikolu 10

Riproduzzjoni ta' trade marks Komunitarji f'dizzjunarji

Jekk ir-riproduzzjoni ta' trade mark Komunitarja f'dizzjunarju, f'enċiklopedija jew f'xogħol ta' referenza simili tagħti l-impressjoni li din tikkostitwixxi l-isem ġeneriku tal-prodotti jew tas-servizzi li għalihom it-trade mark hija reġistrata, il-pubblikatur tax-xogħol għandu, fuq talba tal-proprjetarju tat-trade mark Komunitarja, jagħmel ċert li sa mhux iktar tard mill-edizzjoni li jkun imiss tal-pubblikazzjoni, r-riproduzzjoni tat-trade mark tkun tinkludi indikazzjoni li din hija trade mark reġistrata.



Artikolu 11

Projbizzjoni tal-użu ta' trade mark Komunitarja registrata f'isem ta' aġent jew rappreżentant

Meta trade mark Komunitarja tkun registrata f'isem aġent jew rappreżentant ta' persuna li tkun il-proprjetarju ta' dik it-trade mark, minghajr l-awtorizzazzjoni tal-proprjetarju, dan tal-ahhar huwa intitolat li jopponi l-użu tal-marka tiegħu mill-aġent jew mir-rappreżentant tiegħu jekk hu ma jkunx awtorizza dan l-użu, sakemm l-aġent jew ir-rappreżentant ma jiġġustifikax l-azzjonijiet tiegħu.

Artikolu 12

Il-limitazzjoni tal-effetti ta' trade mark Komunitarja

It-trade mark Komunitarja ma tagħtix jedd lill-proprjetarju li jipprojbixxi lil terza persuna milli tuża fil-kummerċ:

- (a) isimha stess jew l-indirizz tagħha;
- (b) indikazzjonijiet li jirrigwardaw ix-xorta, il-kwalità, il-kwantità, l-użu intenzjonat, il-valur, l-origini ġeografiku jew il-hin ta' produzzjoni tal-prodotti jew ta' meta nġhata s-servizz, jew karatteristiċi oħrajn tal-prodotti jew tas-servizzi;
- (c) it-trade mark fejn dan huwa meħtieġ sabiex wiehed jindika l-ghan intenzjonat tal-prodotti jew servizz, b'mod partikolari bħala aċċessorji jew spare parts.

sakemm dan l-użu jsir f'konformità mal-użi tajba fl-oqsma industrijali u kummerċjali.

Artikolu 13

L-eżawriment tad-drittijiet li jirriżultaw minn trade mark Komunitarja

1. Trade mark Komunitarja ma tintitolax lill-proprjetarju li jipprojbixxi l-użu tagħha fir-rigward ta' prodotti li jkunu tqiegħdu fis-suq fil-Komunità taħt dik it-trade mark mill-proprjetarju jew bil-kunsens tiegħu.
2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika meta l-proprjetarju jkollu raġunijiet leġittimi biex jopponi li l-prodotti jkomplu jiġu kumerċjalizzati, speċjalment meta l-kundizzjoni tal-prodotti tinbidel jew issirilha l-ħsara wara li jitqiegħdu fis-suq.

Artikolu 14

L-applikazzjoni kumplimentari tal-liġi nazzjonali fir-rigward ta' vjolazzjoni

1. L-effetti ta' trade marks Komunitarji għandhom jiġu regolati biss mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. F'aspetti oħrajn, il-vjolazzjoni ta' trade mark Komunitarja għandha tiġi regolata mil-liġi nazzjonali li tirrigwarda l-vjolazzjoni ta' trade marks nazzjonali skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu X.
2. Dan ir-Regolament m'għandux jipprevjeni li jinfethu kawzi dwar trade mark Komunitarja taħt il-liġi tal-Istati Membri, partikolarment fir-rigward tal-obbligazzjonijiet ċivili u l-kompetizzjoni inġusta.

▼B

3. Ir-regoli ta' proċedura applikabbli għandhom jiġu stabbiliti skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu X.

*IT-TAQSIMA 3****Użu ta' trade marks Komunitarji****Artikolu 15***L-użu ta' trade marks Komunitarji**

1. Jekk, fi żmien hames snin wara r-reġistrazzjoni, il-proprjetarju ma jkunx għamel użu ġenwin mit-trade mark Komunitarja fil-Komunità f'konnessjoni mal-prodotti jew mas-servizzi li għalihom tkun reġistrata, jew jekk dan l-użu jkun ġie sospiż għal perjodu kontinwu ta' hames snin, it-trade mark Komunitarja għandha tkun soġġetta għas-sanzjonijiet li jipprovdi dan ir-Regolament, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet xierqa għal dan in-nuqqas ta' użu.

Dawn li ġejjin jikkostitwixxu użu kif inhu mifhum fl-ewwel subparagrafu:

- (a) l-użu ta' trade mark Komunitarja f'forma li hija differenti imma biss fir-rigward ta' ċerti elementi li ma jbiddux il-karattru distintiv tal-marka fil-forma kif hija ġiet reġistrata;
- (b) it-twaħhil tat-trade mark Komunitarja ma' prodotti jew mal-imbal-laġġ tagħhom fil-Komunità għal skopijiet ta' esportazzjoni biss.

2. L-użu ta' trade mark Komunitarja bil-kunsens tal-proprjetarju għandu jitqies li jikkostitwixxi użu mill-proprjetarju.

*IT-TAQSIMA 4****It-trade marks Komunitarji bhala prodotti ta' proprjetà****Artikolu 16***Meta trade marks Komunitarji għandhom jitqiesu bhala trade marks nazzjonali**

1. Sakemm l-Artikoli 17 sa 24 ma jipprovdux mod ieħor, trade mark Komunitarja bhala oġġett ta' proprjetà għandha titqies fit-totalità tagħha, u fit-territorju kollu tal-Komunità, bhala trade mark nazzjonali reġistrata fl-Istat Membru fejn, skont ir-Registru tat-trade marks Komunitarji,

- (a) il-proprjetarju għandu s-sede jew id-domicilju tiegħu fid-data rilevanti;
- (b) fejn il-punt (a) ma japplikax, il-proprjetarju għandu stabbiliment fid-data rilevanti.

2. F'kazijiet mhux kontemplati mill-paragrafu 1, l-Istat Membru msemmi f'dak il-paragrafu huwa l-Istat Membru fejn jinsab is-sede tal-Uffiċċju.

3. Jekk żewġ persuni jew iktar huma msemmijin fir-Registru tat-trade marks Komunitarji bhala koproprietarji, il-paragrafu 1 għandu japplika għall-koproprietarju li jkun imsemmi l-ewwel; jekk dana ma jkunx possibli, għandu japplika għall-koproprietarji sussegwenti fl-ordni kif inhuma mnizzlin. Meta l-paragrafu 1 ma japplika għal ebda koproprietarju, għandu japplika l-paragrafu 2.



Artikolu 17

Trasferiment

1. It-trade mark Komunitarja tista' tiġi trasferita, separatament minn kull trasferiment tal-impriza, fir-rigward jew ta' xi whud mill-prodotti jew servizzi li għalihom tkun registrata jew fir-rigward ta' kollha.
2. It-trasferiment tal-impriza kollha jinkludi t-trasferiment tat-trade mark Komunitarja hliet meta, skont il-liġi li tirregola it-trasferiment, ikun hemm ftehim kuntrarju jew meta ċ-ċikostanzi jiddettaw biċ-ċar mod iehor. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika għall-obbligazzjoni kuntrattwali biex isir trasferiment tal-impriza.
3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, iċ-ċessjoni tat-trade mark Komunitarja għandha ssir bil-miktub u tehtieg il-firma tal-partijiet kontraenti, hliet meta tkun konsegwenza ta' deċiżjoni; jekk ma ssirx b'dan il-mod hija nulla.
4. Meta jkun jidher b'mod ċar mid-dokument tat-trasferiment li minhabba t-trasferiment it-trade mark Komunitarja aktarx tkun sejra tqarraq bil-pubbliku fir-rigward tax-xorta, il-kwalità jew l-oriġini ġeografika tal-prodotti jew servizzi li tkun registrata għalihom, l-Uffiċċju m'għandux jirreġistra t-trasferiment sakemm is-suċċessur ma jaqbilx li jillimita r-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja għal prodotti jew servizzi li fir-rigward tagħhom aktarx ma tkunx sejra tqarraq.
5. Fuq talba ta' wahda mill-partijiet it-trasferiment għandu jitnizzel fir-Registru u għandu jiġi ppubblikat.
6. Sakemm it-trasferiment ikun għadu ma tnizzilx fir-Registru, is-suċċessur tat-Titolu ma jistax jinqeda bid-drittijiet li jirrizultaw mir-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja.
7. Meta jkun hemm termini ta' zmien li għandhom jiġu osservati fil-konfront tal-Uffiċċju, is-suċċessur tat-Titolu jista' jagħmel l-istqarrijiet relattivi lill-Uffiċċju la darba t-talba għar-reġistrazzjoni tat-trasferiment tkun waslet l-Uffiċċju.
8. Id-dokumenti kollha li jehtiegu li jiġu notifikati lill-proprietarju tat-trade mark Komunitarja skont l-Artikolu 79 għandhom jiġu indirizzati lill-persuna registrata bhala proprietarju.

Artikolu 18

It-trasferiment ta' trade mark registrata f'isem aġent

Meta trade mark Komunitarja tkun registrata f'isem aġent jew rappreżentant ta' persuna li tkun il-proprietarju ta' dik it-trade mark, mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-proprietarju, dan tal-aħhar huwa intitolat li jitlob iċ-ċessjoni tal-imsemmija reġistrazzjoni favurih, sakemm l-aġent jew ir-rappreżentant ma jiġġustifikax l-azzjoni tiegħu.

Artikolu 19

Drittijiet in rem

1. Trade mark Komunitarja tista', b'mod indipendenti mill-impriza, tingħata bhala garanzija jew tkun is-soġġett ta' drittijiet in rem.

▼B

2. Fuq talba ta' wahda mill-partijiet, id-drittijiet msemija fil-paragrafu 1 għandhom jitniżżlu fir-Registru u għandhom jiġu ppubblikati.

*Artikolu 20***Imposta fuq l-eżekuzzjoni**

1. Jista' jkun hemm imposta fuq l-eżekuzzjoni ta' trade mark Komunitarja.
2. Fir-rigward tal-proċedura ta' imposta fuq l-eżekuzzjoni ta' trade mark Komunitarja, il-qrati u l-awtoritajiet tal-Istati Membri stabbiliti skont l-Artikolu 16 għandhom ġurisdizzjoni esklussiva.
3. Fuq talba ta' wahda mill-partijiet, l-imposta fuq l-eżekuzzjoni għandha titniżżel fir-Registru u għandha tiġi ppubblikata.

*Artikolu 21***Proċedimenti ta' falliment**

1. Dawk il-proċedimenti ta' falliment biss li fihom it-trade mark tal-Komunità tista' tkun involuta huma dawk miftuħa fl-Istat Membru tat-territorju li fih id-debitur ikollu ċ-ċentru tal-interessi ewlenija tiegħu.

B'dana kollu, meta d-debitur huwa impriża tal-assigurazzjoni jew istituzzjoni tal-kreditu kif definit fid-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' impriži tal-assigurazzjoni ⁽¹⁾ u fid-Direttiva 2001/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽²⁾, rispettivament, l-uniċi proċediment ta' falliment li fihom trade mark tal-Komunità tista' tkun involuta huma dawk mibdijin fl-Istat Membru ta' fejn dik l-impriża jew l-istituzzjoni tkun ġiet awtorizzata.

2. Fil-każ ta' proprjetà kongunta ta' trade mark tal-Komunità, il-paragrafu 1 għandu jkun applikabbli għas-sehem tal-proprjetarju kongunt.

3. Meta trade mark tal-Komunità hija involuta fi proċedimenti ta' falliment, fuq it-talba tal-awtorità nazzjonali kompetenti, id-dhul għal dan l-effett għandu jsehh fir-Registru u jkunu ippubblikati fil-Bulletin tat-Trade marks tal-Komunità referut fl-Artikolu 89.

*Artikolu 22***Liċenzjar**

1. Trade mark Komunitarja tista' tiġi liċenzjata fir-rigward ta' xi whud mill-prodotti jew servizzi li għalihom hija registrata, jew fir-rigward ta' kollha, għall-Komunità kollha jew għal parti minnha. Il-liċenzja tista' tkun esklussiva jew mhux esklussiva.

2. Il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja jista' jinqeda bid-drittijiet li jirriżultaw mit-trade mark kontra liċenzjat li jikser xi dispozizzjoni tal-kuntratt tal-liċenzja fir-rigward ta':

(a) it-tul taż-żmien;

⁽¹⁾ ĠU L 110, 20.4.2001, p. 28.

⁽²⁾ ĠU L 125, 5.5.2001, p. 15.

▼B

- (b) il-forma koperta mir-registrazzjoni taht liema it-trademark tista' tigi utilizzata;
- (c) in-natura tal-prodotti jew servizzi li ghalihom tkun inghatat il-liċenzja;
- (d) it-territorju fejn it-trade mark tista' titwahhal; u
- (e) il-kwalità tal-prodotti fabbrikati jew tas-servizzi provduti mil-liċenzjat;

3. Minghajr preġudizzju għad-dispozzjonijiet tal-kuntratt tal-liċenzja, il-liċenzjat jista' jgħib proċedimenti ta' vjolazzjoni ta' trade mark Komunitarja biss bil-kunsens tal-proprjetarju. Madanakollu, il-pussessur ta' liċenzja esklussiva jista' jgħib dawn il-proċedimenti jekk il-proprjetarju tat-trade mark, wara notifika formali, ma jiftaħx huwa stess proċedimenti ta' vjolazzjoni fi żmien xieraq.

4. Il-liċenzjat huwa intitolat li jintervjeni fi proċedimenti ta' vjolazzjoni miġjuba min-naħa tal-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja, sabiex jikseb kumpens għad-danni li jkun soffra.

5. Fuq talba ta' waħda mill-partijiet, il-hruġ jew it-trasferiment ta' liċenzja li tirrigwarda trade mark Komunitarja għandhom jitnizzlu fir-Reġistru u għandhom jiġu ppubblikati.

Artikolu 23

Effetti fil-konfront ta' terzi persuni

1. L-atti ġuridiċi msemmija fl-Artikoli 17, 19 u 22 li jirrigwardaw trade mark Komunitarja għandhom ikollhom effett fil-konfront ta' terzi persuni fl-Istati Membri kollha biss wara li dawn jitnizzlu fir-Reġistru. Madanakollu, att ta' dan it-tip għandu jkollu effett qabel ma jitnizzel, fil-konfront ta' terzi persuni li jkunu akkwistaw drittijiet fit-trade mark wara d-data ta' dak l-att u li jkunu jafu bl-att fid-data meta jakkwistaw id-drittijiet.

2. Il-paragrafu 1 ma japplikax f'każ ta' persuna li takkwista trade mark Komunitarja jew dritt li jikkonċerna trade mark Komunitarja permezz ta' trasferiment tal-impriza kollha jew permezz ta' kull xorta oħra ta' suċċessjoni universali.

3. L-effetti fil-konfront ta' terzi persuni tal-atti ġuridiċi msemmija fl-Artikolu 20 huma regolati mil-liġi tal-Istat Membru stabbilita skont l-Artikolu 16.

4. Sakemm jidhlu fis-seħh regoli komuni fl-Istati Membri dwar il-falliment, l-effetti tal-falliment jew ta' proċedimenti simili fil-konfront ta' terzi persuni għandhom ikunu regolati skont il-liġi tal-Istat Membru fejn dawn il-proċedimenti jingiebu l-ewwel skont il-liġi nazzjonali jew il-konvenzjonijiet applikabli f'dan il-qasam.

▼B*Artikolu 24***L-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja bhala oġġett ta' proprjetà**

L-Artikoli 16 sa 23 japplikaw għal applikazzjonijiet għal trade marks Komunitarji.

IT-TITOLU III

L-APPLIKAZZJONIET GĦAL TRADE MARKS KOMUNITARJI*IT-TAQSIMA 1****Il-preżentata ta' applikazzjonijiet u l-kundizzjonijiet li jirregolawha****Artikolu 25***Il-preżentata ta' applikazzjonijiet**

1. L-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għandha tiġi preżentata, skont kif jagħżel l-applikant,

- (a) fl-Uffiċċju;
- (b) fl-uffiċċju ċentrali tal-propjetà industrijali ta' Stat Membru jew tal-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali. Applikazzjoni li tiġi preżentata b'dan il-mod għandha l-istess effett daqs li kieku giet preżentata fl-istess data fl-Uffiċċju.

2. Meta l-applikazzjoni tiġi preżentata fl-uffiċċju ċentrali tal-propjetà industrijali ta' Stat Membru jew fl-l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali, dak l-Uffiċċju għandu jagħmel kull mezz sabiex iwassal l-applikazzjoni lill-Uffiċċju fi żmien ġimghatejn wara li tkun saret il-preżentata. Jista' jitlob hlas ta' dritt minghand l-applikant li ma jaqbiżx l-ispejjeż amministrattivi li jinqalghu sabiex l-applikazzjoni tiġi milqugħa u mibgħuta.

3. L-applikazzjonijiet referuti fil-paragrafu 2 li jaslu għand l-Uffiċċju aktar minn xahrejn wara li jkunu ġew preżentati, għandhom ikunu meqjusa bhala li jkunu ġew ippreżentati fid-data li fiha l-applikazzjoni tkun wasslet għand l-Uffiċċju.

4. Għaxar snin wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament (KE) 40/94, il-Kummissjoni għandha thejji rapport dwar l-operazzjoni tas-sistema ta' preżentata ta' applikazzjonijiet għal trade marks Komunitarji, flimkien ma' xi proposti sabiex tiġi modifikata din is-sistema.

*Artikolu 26***Kundizzjonijiet li l-applikazzjonijiet għandhom iħarsu**

1. Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għandha tikkonsisti f'dawn li ġejjin:

- (a) talba għar-registrazzjoni ta' trade mark Komunitarja;
- (b) informazzjoni li tidentifika lill-applikant;
- (c) lista ta' prodotti jew servizzi fir-rigward ta' liem ir-registrazzjoni hija mitluba;
- (d) xbieha tat-trade mark.

▼B

2. L-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja hija soġġetta għall-ħlas ta' dritt fuq l-applikazzjoni, u fejn xieraq, għal ħlas wiehed jew iżjed ta' drittijiet għal kull klassi.

3. L-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għandha thares il-kundizzjonijiet li jinsabu fir-Regolament ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 162 (1), minn hawn 'il quddiem imsejjah "ir-Regolament Implimentattiv".

*Artikolu 27***Id-data ta' prezentata**

Id-data ta' prezentata ta' applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għandha tkun id-data meta d-dokumenti bl-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 26(1) jiġu prezentati lill-Uffiċċju mill-applikant jew, jekk l-applikazzjoni tkun giet prezentata fl-Uffiċċju centrali ta' Stat Membru jew fl-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali f'dak l-Uffiċċju, bla ħsara għall-ħlas ta' drittijiet fuq l-applikazzjoni fi żmien xahar mill-prezentata tad-dokumenti hawn fuq imsemmija.

*Artikolu 28***Klassifikazzjoni**

Il-Prodotti u s-servizzi li għalihom tkun saret applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għandhom jiġu klassifikati skont is-sistema ta' klassifikazzjoni speċifikata fir-Regolament ta' Implimentazzjoni.

*IT-TAQSIMA 2***Prijorità***Artikolu 29***Id-dritt ta' prijorità**

1. Persuna li tkun imliet kif dovut applikazzjoni għal trade mark fi jew għal kull Stat parti għall-Konvenzjoni ta' Pariġi jew għall-Ftehim li jstabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, jew is-suċċessuri tagħha fit-titlu, għandha tgawdi, għall-ghanijiet tal-prezentazzjoni ta' applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità fir-rigward ta' prodotti jew servizzi li jkunu identiċi għal jew li jkunu jinsabu ġewwa dawk li għalihom tkun saret l-applikazzjoni, dritt jew prijorità matul perjodu ta' sitt xhur mid-data li tiġi pprezentata l-ewwel applikazzjoni.

2. Kull prezentata li hija ekwivalenti għal prezentata regolari taht il-liġi nazzjonali tal-Istat fejn tkun saret jew taht xi ftehim bilaterali jew multilaterali għandha tiġi rikonoxxuta bhala li taghti lok għal dritt ta' prijorità.

3. Prezentata nazzjonali regolari tfisser kull prezentata li hija bizżejjed sabiex tiġi stabbilita d-data ta' meta giet prezentata l-applikazzjoni, irrispettivament mill-eżitu tal-applikazzjoni.

4. L-applikazzjoni sussegwenti għal trade mark li kienet is-suġġett ta' applikazzjoni preċedenti fir-rigward tal-istess prodotti jew servizzi, u li tkun giet ipprezentata fir-rigward tal-istess Stat għandha titqies bhala l-ewwel applikazzjoni sabiex tiġi stabbilita l-prijorità, sakemm, fid-data tal-prezentata tal-applikazzjoni sussegwenti, l-applikazzjoni preċedenti tkun giet irtirata, abbandunata jew miċhuda, mingħajr ma tkun giet

▼B

esposta għal spezzjoni pubblika u mingħajr ma tkun halliet drittijiet mhux sodisfatti, u sakemm ma tkunx intużat bħala bażi għal talba għad-dritt ta' prijorità. L-applikazzjoni preċedenti ma tistax tintuża wara bħala bażi għal talba ta' dritt ta' prijorità.

5. Jekk l-ewwel preżentazzjoni tkun saret fi Stat li mhuwiex parti għall-Konvenzjoni ta' Pariġi jew għall-Ftehim li jstabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, il-paragrafi 1 sa 4 għandhom japplikaw biss sakemm dak l-Istat, skont sejbiet ippubblikati, jagħti, skont il-baży tal-ewwel preżentazzjoni li tkun saret fl-Uffiċċju u bla ħsara għal kondizzjonijiet ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament, dritt ta' prijorità li jkollu effett ekwivalenti.

*Artikolu 30***Talbiet ta' prijorità**

Applikant li jixtieq japprofitta mill-prijorità ta' applikazzjoni preċedenti għandu jippreżenta dikjarazzjoni ta' prijorità u kopja ta' applikazzjoni preċedenti. Jekk il-lingwa ta' din tal-aħhar ma tkunx waħda mil-lingwi tal-Uffiċċju, l-applikant għandu jippreżenta traduzzjoni tal-applikazzjoni preċedenti f'waħda minn dawk il-lingwi.

*Artikolu 31***Effett ta' dritt ta' prijorità**

L-effett tad-dritt ta' prijorità hu li d-data ta' prijorità tgħodd bħala d-data tal-preżentata tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għall-iskop li jiġi stabbilit liema drittijiet għandhom jingħataw preċedenza.

*Artikolu 32***Preżentata Komunitarja ekwivalenti għal preżentata nazzjonali**

Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja li tkun ġiet akkordata data ta' preżentata għandha, fl-Istati Membri, titqies bħala ekwivalenti għal preżentata nazzjonali regolari, u fejn xieraq bil-prijorità mitluba għall-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja.

*IT-TAQSIMA 3***Prijorità ta' wirja***Artikolu 33***Prijorità ta' wirja**

1. Jekk applikant għal trade mark Komunitarja ikun wera prodotti jew servizzi taht il-marka li għaliha qiegħed japplika, f'wirja internazzjonali li tkun waħda uffiċjali jew waħda li tkun rikonoxxuta internazzjonalment u li taqa' taht it-termini tal-Konvenzjoni dwar Wirjiet Internazzjonali iffirmata f'Pariġi fit-22 ta' Novembru 1928 u riveduta l-aħhar fit-30 ta' Novembru 1972, huwa jista, jekk jippreżenta l-applikazzjoni fi żmien sitt xhur mid-data tal-ewwel wirja tal-prodotti jew servizzi taht il-marka li għaliha huwa qiegħed japplika, jitlob dritt ta' prijorità minn dik id-data skont it-tifsira tal-Artikolu 31.

▼B

2. Applikant li jixtieq jitlob prijorità skont il-paragrafu 1 għandu jippreżenta prova tal-wirja ta' prodotti jew servizzi taht il-marka li għaliha qiegħed japplika skont il-kondizzjonijiet li jinsabu fir-Regolament ta' Implimentazzjoni.

3. Il-prijorità ta' wirja mogħtija fi Stat Membru jew f'pajjiż terz ma testendix il-perjodu ta' prijorità li jinsab fl-Artikolu 29.

*IT-TAQSIMA 4***Talba tal-Anzjanità ta' trade mark Nazzjonali***Artikolu 34***Talba tal-Anzjanità ta' trade mark Nazzjonali**

1. Il-proprietarju ta' trade mark preċedenti reġistrata fi Stat Membru, li tinkludi trade mark reġistrata fil-pajjiżi Benelux, jew reġistrata taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fi Stat Membru, li japplika għar-reġistrazzjoni ta' trade mark identika bħala trade mark Komunitarja għal prodotti jew servizzi li huma identiċi għal jew huma inkluzi ma' dawk li għalihom it-trade mark preċedenti tkun giet irreġistrata, jista' jitlob fir-rigward tat-trade mark Komunitarja l-anzjanità tat-trade mark preċedenti għall-Istat Membru fejn jew għal-liem tkun reġistrata.

2. L-anzjanità għandha l-effett uniku taht dan ir-Regolament li, jekk il-proprietarju tat-trade mark Komunitarja jċedi t-trade mark preċedenti jew iħalliha tiskadi, huwa jitqies li jkompli jgawdi l-istess drittijiet daqs li kieku t-trade mark preċedenti baqgħet reġistrata.

3. It-talba ta' anzjanità ta' trade mark Komunitarja tiddekadi jekk jiġi iddikjarat li t-trade mark preċedenti li għaliha tkun saret talba ta' anzjanità giet revokata jew hija invalida jew jekk tiġi ċeduta qabel ir-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja.

*Artikolu 35***Talba ta' anzjanità wara r-reġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja**

1. Il-proprietarju ta' trade mark tal-Komunità li huwa l-proprietarju ta' trade mark identika aktar kmieni rreġistrata fi Stat Membru, inkluzi trade mark irreġistrata fil-pajjiżi Benelux jew ta' trade mark identika aktar kmieni, b'reġistrazzjoni internazzjonali effettiva fi Stat Membru, għall-oġġetti jew is-servizzi li huma identiċi għal dawk li t-trade mark aktar kmieni kienet giet irreġistrata, li tkun inkluzi fihom, jista' jitlob senjorità tat-trade mark aktar kmieni fir-rigward tal-Istat Membru li fih jew li għalih tkun giet irreġistrata.

2. L-Artikoli 34(2) u (3) għandhom japplikaw.



IT-TITOLU IV

IL-PROĊEDURA TA' REĠISTRAZZJONI

IT-TAQSIMA 1

L-eżaminazzjoni tal-applikazzjonijiet

Artikolu 36

L-eżaminazzjoni tal-kondizzjonijiet tal-prezentata

1. L-Uffiċċju għandu jeżamina jekk:
 - (a) l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja tissodisfax r-rekwiziti għall-iffissar ta' data tal-prezentata skont l-Artikolu 27;
 - (b) l-applikazzjoni għat-trade mark tal-Komunità hix konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament u mal-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Implementazzjoni;
 - (c) fejn xieraq, l-imposti ta' klassi jkunux thallsu fil-perjodu preskritt.
2. Meta l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja ma tissodisfax ir-rekwiziti msemmija fil-paragrafu 1, l-Uffiċċju għandu jitlob lill-applikant sabiex jirrimedja n-nuqqasijiet jew sabiex jagħmel il-hlas li kellu jagħmel fiż-żmien preskritt.
3. Jekk n-nuqqasijiet ma jiġux irrimedjati jew il-hlas ma jsirx skont il-paragrafu 1(a) fil-perjodu msemmi, l-applikazzjoni m'għandhiex titqies bhala applikazzjoni għal trade mark Komunitarja. Jekk l-applikant jikkonforma mat-talba tal-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jakkorda bhala d-data tal-prezentata tal-applikazzjoni d-data meta n-nuqqasijiet jiġu rimedjati jew meta jsir il-hlas.
4. Jekk in-nuqqasijiet imsemmija fil-paragrafu 1(b) ma jiġux irrimedjati fil-perjodu preskritt, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta l-applikazzjoni.
5. Jekk in-nuqqas ta' hlas stabbilit taht il-paragrafu 1(c) ma jiġix irrimedjati fil-perjodu preskritt, l-applikazzjoni għandha titqies li għet irtirata sakemm ma jkunx ċar liema kategoriji ta' prodotti jew servizzi huma koperti mill-ammont imhallas.
6. F'każ li l-kundizzjonijiet li jirrigwardaw t-talba ta' prijorità ma jiġux sodisfatti, id-dritt ta' prijorità tal-applikazzjoni jintilef.
7. F'każ li l-kundizzjonijiet li jirrigwardaw t-talba ta' anzjanità ta' trade mark nazzjonali ma jiġux sodisfatti, id-dritt għall-applikazzjoni jintilef.

Artikolu 37

Eżaminazzjoni ta' raġunijiet ta' rifjut assoluti

1. Meta, taht l-Artikolu 7, trade mark tkun ineligibbli għal reġistrazzjoni fir-rigward ta' xi whud mill-prodotti jew servizzi koperti mill-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, jew fir-rigward ta' kollha, l-applikazzjoni għandha tiġi miċhuda fir-rigward ta' dawk l-prodotti jew servizzi.

▼B

2. Meta t-trade mark ikun fiha element li mhuwiex distintiv, u jekk l-inkluzjoni ta' dan l-element fit-trade mark jista' jqajjem dubji fir-rigward ta' sa fejn twassal il-protezzjoni tat-trade mark, l-Uffiċċju jista' jitlob, bhala kundizzjoni sabiex it-trade mark tiġi registrata, li l-applikant jistqarr li huwa jirrinunċja kull dritt esklussiv f'dak l-element. Kull rinunċja għandha tiġi ppubblikata flimkien mal-applikazzjoni jew mar-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja, skont kif ikun il-każ.
3. L-applikazzjoni m'għandhiex tiġi miċhuda qabel ma l-applikant ikun inghata l-oportunità li jirtira jew jemenda l-applikazzjoni jew b'xi jissottometti l-osservazzjonijiet tiegħu.

*IT-TAQSIMA 2****It-tfittxija****Artikolu 38****It-tfittxija***

1. La darba l-Uffiċċju jkun alloka data tal-prezentazzjoni, dan għandu jhejji rapport tar-riċerka tal-Komunità, jikkwota dawk it-trade marks tal-Komunità aktar kmieni jew l-applikazzjonijiet misjuba għal trade marks tal-Komunità li jistgħu jkunu invokati permezz tal-Artikolu 8 kontra r-registrazzjoni tat-trade mark tal-Komunità li tkun saret applikazzjoni dwarha.
2. Meta, fil-waqt tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità, l-applikant jitlob li rapport tar-riċerka jkun ukoll ippreparat mill-uffiċċji ċentrali tal-proprietà industrijali tal-Istati Membri u meta l-mizata xierqa tar-riċerka tkun għet imhallsa fil-limitu ta' żmien għall-pagament tal-mizata tal-prezentazzjoni, l-uffiċċju għandu, malli l-applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità tkun għet mogħtija d-data tal-prezentazzjoni, jittrażmetti kopja tiegħu lill-uffiċċju ċentrali tal-proprietà industrijali ta' kull Stat Membru li jkun informa lill-Uffiċċju bid-deċizzjoni tiegħu li jopera riċerka fir-registru tiegħu ta' trade marks fir-rigward tal-applikazzjonijiet tat-trade mark tal-Komunità.
3. Kull wieħed mill-uffiċċji ċentrali industrijali referuti fil-paragrafu 2 għandu jikkomunika lejn l-Uffiċċju fi żmien xahrejn sa mid-data li fiha jkun irċieva l-applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità, rapport tar-riċerka li għandu jikkwota dawk it-trade marks nazzjonali aktar kmieni jew l-applikazzjonijiet għal trade marks skoperti li jistgħu jkunu invokati permezz tal-Artikolu 8 kontra r-registrazzjoni tat-trade mark tal-Komunità li tkun saret applikazzjoni dwarha, jew jistqarr li r-riċerka ma kienet żvelat l-ebda drittijiet tali.
4. Ir-rapporti tar-riċerka referuti fil-paragrafu 3 għandhom ikunu ippreparati fuq formola standard imhejjija mill-Uffiċċju, wara li jkun ikkonsulta lill-Bord Amministrattiv li hu msemmi fl-Artikolu 126(1), minn hawn 'il quddiem imsemmi "il-Bord Amministrattiv". Il-kontenuti essenzjali ta' din il-formola għandhom ikunu stabbiliti fir-Regolament tal-Implementazzjoni.
5. Ammont għandu jithallas mill-Uffiċċju lil kull uffiċċju ċentrali tal-proprietà industrijali għal kull rapport tar-riċerka ipprovdut minn dak l-uffiċċju b'konformità mal-paragrafu 3. L-ammont, li għandu jkun l-istess għal kull uffiċċju, għandu jkun stabbilit mill-Kumitat tal-Baġit permezz ta' deċizzjoni addottata b'maġġoranza ta' tliet kwarti tar-rappreżentanti tal-Istati Membri.

▼B

6. L-Uffiċċju għandu jittrażmetti mingħajr dewmien lejn l-applikant għal trade mark tal-Komunità, ir-rapport tar-riċerka tal-Komunità u xi rapporti tar-riċerka nazzjonali mitluba matul il-limitu ta' żmien stabbilit fil-paragrafu 3.

7. Mal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni tat-trade mark tal-Komunità, li ma jstax isehh qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' xahar wiehed sa mid-data li fiha l-Uffiċċju jittrażmetti r-rapporti tar-riċerka lejn l-applikant, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-proprjetarji ta' xi trade marks aktar kmieni tal-Komunità jew tal-applikazzjoni għal trade marks tal-Komunità kkwotati fir-rapport tar-riċerka tal-Komunità tal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità.

*IT-TAQSIMA 3***Il-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni***Artikolu 39***Pubblikazzjoni tal-applikazzjoni**

1. Jekk il-kondizzjonijiet li l-applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità għandha tissodisfa ikunu ġew imwettqa u jekk il-perijodu referut fl-Artikolu 38(7) jkun skada, l-applikazzjoni għandha tkun ippublikata sal-limitu li din ma tkunx ġiet miċhuda bis-saħħa tal-Artikolu 37.

2. Meta, wara l-pubblikazzjoni, applikazzjoni tkun miċhuda permezz tal-Artikolu 37, id-deċiżjoni li din kellha tkun miċhuda għandha tkun ippublikata malli din issir finali.

*IT-TAQSIMA 4***Osservazzjonijiet minn terzi persuni u oppożizzjoni***Artikolu 40***Osservazzjonijiet minn terzi persuni**

1. Wara l-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, kull persuna naturali jew ġuridika u kull grupp jew organu li jirrappreżenta l-fabbrikanti, il-produtturi, il-fornituri ta' servizzi, in-negozjanti jew il-konsumaturi jista' tissottometti lill-Uffiċċju osservazzjonijiet bil-miktub, li jispjegaw għal-liema raġunijiet taht l-Artikolu 7, b'mod partikolari, it-trade mark m'għandhiex tiġi registrata *ex officio*. Huma ma jistgħux ikunu partijiet fil-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju.

2. L-osservazzjonijiet msemmija fil-Paragrafu 1 għandhom jiġu notifikati lill-applikant li jista' jikkummenta dwarhom.

*Artikolu 41***Oppożizzjoni**

1. Fi żmien perijodu ta' tliet xhur wara l-pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, notifika ta' oppożizzjoni għar-registrazzjoni tat-trade mark tista' tingħata fuq il-bażi li ma tistax tiġi registrata taht l-Artikolu 8:

- (a) mill-proprjetarji ta' trade marks preċedenti msemmija fl-Artikolu 8(2) kif ukoll minn liċenzjati li jkunu awtorizzati mill-proprjetarji ta' dawk it-trade marks, fir-rigward tal-Artikoli 8(1) u (5);

▼B

- (b) mill-proprjetarji ta' trade marks msemija fl-Artikolu 8(3);
- (c) mill-proprjetarji ta' marki jew sinjali preċedenti msemija fl-Artikolu 8(4) u minn persuni awtorizzati biex jeżerċitaw dawn id-drittijiet taħt il-liġi nazzjonali rilevanti.
2. Notifika ta' oppożizzjoni għar-reġistrazzjoni ta' trade mark tista' tingħata wkoll, bla ħsara għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, fl-eventwalità li tiġi ppubblikata applikazzjoni emendata skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 43(2).
3. L-oppożizzjoni għandha tiġi espressa bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet li fuqhom tkun qiegħda issir. L-oppożizzjoni ma tistax titqies li tkun giet preżentata kif dovut qabel ma jsir il-hlas tad-dritt tal-oppożizzjoni. Fi żmien perjodu stabbilit mill-Uffiċċju, l-opponent jista' jissottometti fatti, xieħda u argumenti sabiex isahħah il-każ tiegħu.

*Artikolu 42***Eżaminazzjoni tal-oppożizzjoni**

1. Waqt l-eżaminazzjoni tal-oppożizzjoni l-Uffiċċju għandu jistieden lill-partijiet, kemm jista' jkun spiss, sabiex jipprezentaw osservazzjonijiet, fi żmien iffissat lilhom mill-Uffiċċju, dwar il-komunikazzjonijiet mill-partijiet l-oħrajn jew mahruġin minnu stess.
2. Fuq talba tal-applikant, il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja preċedenti li jkun għamel notifika għandu iġib provi li, waqt il-perjodu ta' hames snin qabel id-data ta' pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, ikun sar użu ġenwin mit-trade mark Komunitarja preċedenti fil-Komunità f'konnessjoni mal-prodotti jew servizzi li għalihom hija tkun reġistrata u li huwa qiegħed isemmi bhala gustifikazzjoni għall-oppożizzjoni tiegħu, jew li hemm raġunijiet validi għalfejn m'għandhiex tintuża, sakemm it-trade mark Komunitarja preċedenti tkun f'dik id-data ilha reġistrata għal mhux inqas minn hames snin. F'nuqqas ta' provi ta' din ix-xorta, l-oppożizzjoni għandha tiġi miċhuda. Jekk it-trade mark Komunitarja preċedenti tkun intużat f'konnessjoni ma' parti biss mill-prodotti jew servizzi li għalihom tkun reġistrata, hija għandha, għall-finijiet tal-eżaminazzjoni tal-oppożizzjoni, titqies li hija reġistrata biss f'konnessjoni ma' dik il-parti tal-prodotti jew servizzi.
3. Il-paragrafu 2 japplika għal trade marks nazzjonali preċedenti msemija fl-Artikolu 8(2)(a), u dana billi l-użu f' l-Istat Membru fejn it-trade mark nazzjonali preċedenti hija protetta jiġi sostitwit b'użu fil-Komunità.
4. L-Uffiċċju jista', jekk jidhirlu li huwa xieraq, jistieden lill-partijiet biex jaslu għal ftehim bonarju.
5. Jekk l-eżaminazzjoni tal-oppożizzjoni tikkax li t-trade mark ma tistax tiġi reġistrata fir-rigward ta' xi ftejm mill-prodotti jew servizzi li għalihom tkun saret applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, jew fir-rigward ta' kollha, l-applikazzjoni għandha tiġi miċhuda fir-rigward ta' dawk l-prodotti jew servizzi. F'każ kuntrarju l-oppożizzjoni għandha tiġi miċhuda.
6. Id-deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni għandha tiġi ppubblikata malli ssir finali.



IT-TAQSIMA 5

L-irtirar, ir-restrizzjoni u l-emenda tal-applikazzjoni

Artikolu 43

L-irtirar, ir-restrizzjoni u l-emenda tal-applikazzjoni.

1. L-applikant jista' f'kull hin jirtira l-applikazzjoni tiegħu għal trade mark Komunitarja jew jirrestringi l-lista ta' prodotti jew servizzi li jkunu jinsabu fiha. Meta l-applikazzjoni tkun diġà għet ippubblikata, l-irtirar jew ir-restrizzjoni għandhom jiġu ppubblikati wkoll.

2. F'aspetti oħrajn, l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja tista' biss tiġi emendata, fuq talba tal-applikant, billi ssir korrezzjoni tal-isem jew l-indirizz tal-applikant, żbalji ta' kitba jew ta' ikkupjar, jew żbalji ovvji, sakemm il-korrezzjoni ma tbiddilx b'mod sostanzjali t-trade mark u ma testendix il-lista ta' prodotti jew servizzi. Meta l-emendi jaffetwaw ir-rappreżentazzjoni tat-trade mark jew il-lista ta' prodotti jew servizzi u jsiru wara l-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni, l-applikazzjoni għat-trade mark għandha tiġi ppubblikata kif emendata.

Artikolu 44

Diviżjoni tal-applikazzjoni

1. L-applikant jista' jaqsam l-applikazzjoni billi jiddikjara li whud mill-oġġetti jew servizzi inkluzi fl-applikazzjoni oriġinali għandhom ikunu suġġetti għal wiehed jew aktar applikazzjonijiet diviżjonali. L-oġġetti jew is-servizzi fl-applikazzjoni diviżjonali m'għandhomx ixaqilbu fuq xulxin mal-oġġetti u s-servizzi li jibqgħu fl-applikazzjoni oriġinali jew ma' dawk li huma inkluzi fl-applikazzjonijiet diviżjonali l-oħrajn.

2. Id-dikjarazzjoni ta' diviżjoni m'għandhiex tkun ammissibbli:

(a) jekk, meta oppożizzjoni tkun għet ippreżentata kontra l-applikazzjoni oriġinali, tali applikazzjoni diviżjonali għandha l-effett li tintroduci diviżjoni fost l-oġġetti jew is-servizzi li kontra tagħhom l-oppożizzjoni tkun diretta, sakemm id-deċiżjoni tal-oppożizzjoni tad-Diviżjoni tkun saret finali jew il-proċedimenti tal-oppożizzjoni jkunu b'mod iehor finalment terminati;

(b) matul il-perijodi stabbiliti fir-Regolament tal-Implementazzjoni.

3. Id-dikjarazzjoni ta' diviżjoni għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Implementazzjoni.

4. Id-dikjarazzjoni ta' diviżjoni għandha tkun suġġetta għall-hlas ta' mizata. Id-dikjarazzjoni m'għandhiex tkun meqjusa li saret sakemm il-mizata tkun thallset.

5. Id-diviżjoni għandha jkollha effett fid-data li fiha din tkun reġistrata fil-files mizmuma mill-Uffiċċju ikkonċernat bl-applikazzjoni oriġinali.

6. It-talbiet u l-applikazzjonijiet kollha ippreżentati u l-mizati kollha mħallsa fir-rigward tal-applikazzjoni oriġinali qabel id-data li fiha l-Uffiċċju jircievi d-dikjarazzjoni tad-diviżjoni, huma meqjusa wkoll li jkunu ġew ippreżentati jew imħallsa fir-rigward tal-applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet diviżjonali. Il-mizati għall-applikazzjoni oriġinali li ma jkunux ġew imħallsa kif xieraq qabel id-data li fiha d-dikjarazzjoni tad-diviżjoni tkun wasslet, m'għandhomx dritt għal rifużjoni.

▼B

7. L-applikazzjoni diviżjonali għandha tippreserva d-data tal-preżentazzjoni u kwalunkwe data ta' priorità u data tas-senjorità tal-applikazzjoni originali.

*IT-TAQSIMA 6****Ir-reġistrazzjoni****Artikolu 45***Ir-reġistrazzjoni**

Meta applikazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u meta ma tkunx ingħatat notifika ta' oppożizzjoni fil-perjodu msemmi fl-Artikolu 41(1) jew jekk l-opposizzjoni tiġi miċhuda b'deċiżjoni definittiva, it-trade mark għandha tiġi reġistrata bhala trade mark Komunitarja, sakemm id-dritt fuq ir-reġistrazzjoni jkun ġie mhallas fil-perjodu presritt. Jekk id-dritt ma jiġix imhallas f'dan il-perjodu l-applikazzjoni għandha titqies li ġiet irtirata.

IT-TITOLU V

TUL TA' ŻMIEN, TIĠDID U TIBDIL TA' TRADE MARKS KOMUNITARJI*Artikolu 46***Tul ta' żmien tar-reġistrazzjoni**

It-trade marks komunitarji għandhom jiġu reġistrati għal perjodu ta' għaxar snin mid-data tal-preżentata tal-applikazzjoni. Ir-reġistrazzjoni tista' tiġi mġedda skont l-Artikolu 47 għal perjodi oħrajn ta' għaxar snin.

*Artikolu 47***It-tiġdid**

1. Ir-reġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja għandha tiġi mġedda fuq talba tal-proprjetarju tat-trade mark jew ta' kull persuna espressament awtorizzata minnu, sakemm id-drittijiet ikunu thallsu.
2. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja, u lil kull persuna li jkollha dritt reġistrat fir-rigward tat-trade mark Komunitarja, li r-reġistrazzjoni tkun waslet biex tiskadi sew qabel ma din tiskadi. Jekk din l-informazzjoni ma tinghatax, dan ma jinvolvi ir-responsabbiltà tal-Uffiċċju.
3. It-talba għat-tiġdid għandha tiġi sottomessa fi żmien perjodu ta' sitt xhur li jagħlaq fl-aħhar jum tax-xahar ta' meta tispicċa l-protezzjoni. Id-drittijiet għandhom jiġu mhallsa wkoll f'dan il-perjodu. Jekk dan ma jsehħx, it-talba tista' tiġi sottomessa u d-drittijiet jistgħu jiġu mhallsa fi żmien perjodu ieħor ta' sitt xhur wara l-jum imsemmi fl-ewwel sentenza, sakemm jiġi mhallas dritt f'dan il-perjodu l-ieħor.
4. Jekk it-talba tiġi sottomessa jew jekk id-drittijiet jiġu mhallsa biss fir-rigward ta' xi whud mill-prodotti jew servizzi li għalihom it-trade mark Komunitarja tkun irreġistrata, ir-reġistrazzjoni għandha tiġi mġedda għal daww il-prodotti jew servizzi biss.

▼B

5. It-tigdid għandu jkollu effett mill-jum ta' wara d-data meta r-registrazzjoni ezistenti tiskadi. It-tigdid għandu jiġi registrat.

*Artikolu 48***Tibdil**

1. It-trade mark Komunitarja m'għandhiex tinbidel fir-Registru waqt il-perjodu ta' registrazzjoni jew ladarba tiġġedded.

2. Madanakollu, jekk it-trade mark Komunitarja tinkludi l-isem u l-indirizz tal-proprjetarju, kull tibdil li ma jaffetwax b'mod sostanzjali l-identità tat-trade mark kif kienet registrata originarjament jista' jiġi registrat fuq talba tal-proprjetarju.

3. Il-pubblikazzjoni tar-registrazzjoni tat-tibdil għandha turi xbieha tat-trade mark Komunitarja kif inbidlet. It-terzi persuni li d-drittijiet tagħhom jistgħu jiġu affetwati mit-tibdil jistgħu jikkontestaw ir-registrazzjoni fi żmien perjodu ta' tliet xhur wara l-pubblikazzjoni.

*Artikolu 49***Diviżjoni tar-registrazzjoni**

1. Il-proprjetarju tat-trade mark tal-Komunità jista' jaqsam ir-registrazzjoni billi jiddikjara li whud mill-oġġetti jew mis-servizzi inkluzi fir-registrazzjoni originali għandhom ikunu s-suġġett għal wiehed jew aktar registrazzjonijiet diviżjonali. L-oġġetti jew is-servizzi fir-registrazzjoni diviżjonali m'għandhomx ixaqilbu fuq xulxin mal-oġġetti u s-servizzi li jibqgħu fir-registrazzjoni originali jew ma' dawk li huma inkluzi fir-registrazzjonijiet diviżjonali l-oħrajn.

2. Id-dikjarazzjoni ta' diviżjoni m'għandhiex tkun ammissibbli:

(a) jekk, meta applikazzjoni għal revoka tad-drittijiet jew tad-dikjarazzjoni tal-invalidità tkun giet ipprezentata fl-Uffiċċju kontra r-registrazzjoni originali, tali dikjarazzjoni diviżjonali għandha l-effett li tintroduci diviżjoni fost l-oġġetti jew is-servizzi li kontra tagħhom l-applikazzjoni għad-drittijiet tar-revoka jew għal dikjarazzjoni tal-invalidità tkun diretta, sakemm id-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni tkun saret finali jew il-proċedimenti jkunu b'mod iehor finalment terminati;

(b) jekk, meta kontra-talba għal revoka ta' dikjarazzjoni tal-invalidità tkun giet ipprezentata quddiem qorti tat-trade mark tal-Komunità, tali dikjarazzjoni diviżjonali għandha l-effett li tintroduci diviżjoni fost l-oġġetti jew servizzi li kontra tagħhom il-kontra-talba hija diretta, sakemm l-imsemmi gudizzju tal-qorti tat-trade mark tal-Komunità jkun irregistrat fir-Registru bis-sahha tal-Artikolu 100(6).

3. Id-dikjarazzjoni ta' diviżjoni għandha tkun konformi mad-disposizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Implementazzjoni.

4. Id-dikjarazzjoni ta' diviżjoni m'għandhiex tkun suġġetta għall-hlas ta' mizata. Id-dikjarazzjoni m'għandhiex tkun meqjusa li saret sakemm il-mizata tkun thallset.

5. Id-diviżjoni għandha jkollha effett fid-data li fiha tkun imdahhla fir-Registru.

▼B

6. It-talbiet u l-applikazzjonijiet kollha ipprezentati u l-mizati kollha mħallsa fir-rigward tar-Registrazzjoni oriġinali qabel id-data li fiha l-Uffiċċju jircievi d-dikjarazzjoni tad-diviżjoni, huma meqjusa wkoll li jkunu ġew ipprezentati jew imħallsa fir-rigward tar-registrazzjoni jew ir-registrazzjonijiet diviżjonali. Il-mizati għar-registrazzjoni oriġinali li ma jkunux ġew imħallsa kif xieraq qabel id-data li fiha d-dikjarazzjoni tad-diviżjoni tkun wasslet, m'għandhomx dritt għal rifużjoni.

7. Ir-registrazzjoni diviżjonali għandha tippreserva d-data tal-preżentazzjoni u kwalunkwe data ta' priorità u data tas-senjorità tar-registrazzjoni oriġinali.

IT-TITOLU VI

ĊESSJONI, REVOKA U INVALIDITÀ*IT-TAQSIMA 1***Ċessjoni***Artikolu 50***Ċessjoni**

1. Trade mark Komunitarja tista' tiġi ċeduta fir-rigward ta' xi whud mill-prodotti jew servizzi li għalihom tkun registrata jew fir-rigward ta' kollha.

2. Iċ-ċessjoni għandha tiġi ddikjarata lill-Uffiċċju bil-miktub mill-proprjetarju tat-trade mark. M'għandhiex ikollha effett qabel ma tiddaħhal fir-Registru.

3. Iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal biss bi ftehim mal-proprjetarju ta' dritt imdaħhal fir-Registru. Jekk liċenzja tkun ġiet registrata, iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal fir-registru biss jekk il-proprjetarju tat-trade mark jipprova li huwa jkun għarraf lil-liċenzjat bil-hsieb tiegħu li jċedi; din l-iskrizzjoni għandha ssir meta jiskadi l-perjodu preskritt mir-Regolament ta' Implimentazzjoni.

*IT-TAQSIMA 2***Bażi suffiċjenti għar-revokazzjoni***Artikolu 51***Raġunijiet għal revoka**

1. Id-drittijiet tal-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja għandhom jiġu ddikjarati bhala revokati malli ssir applikazzjoni lill-Uffiċċju jew fuq il-bażi ta' kontrollalba fi proċedimenti ta' vjolazzjoni:

- (a) jekk, għal perjodu kontinwu ta' hames snin, ma jkunx sar użu ġenwin mit-trade mark fil-Komunità f'konnessjoni mal-prodotti jew servizzi li għalihom hija tkun registrata, u ma jkunx hemm raġunijiet siewja għal dan in-nuqqas ta' użu; madanakollu, l-ebda persuna ma tista' titlob li d-drittijiet tal-proprjetarju fit-trade mark Komunitarja jiġu revokati jekk, waqt l-intervall bejn l-iskadenza tal-perjodu ta' hames snin u l-preżentata tal-applikazzjoni jew tal-kontrollalba, użu ġenwin tat-trade mark ikun beda jew issokta; il-bidu jew l-issoktar ta' użu waqt perjodu ta' tliet xhur qabel il-preżentata tal-applikazzjoni jew tal-kontrollalba li jkun beda l-iktar kmieni

▼B

mal-iskadenza tal-perjodu kontinwu ta' hames snin ta' nuqqas ta' użu għandu, madanakollu, ma jiġix meqjus jekk il-preparamenti għall-bidu jew għall-issoktar isehhu biss wara li l-proprjetarju jsir jaf li l-applikazzjoni jew il-kontrotalba jistgħu jiġu preżentati;

- (b) jekk, bhala konsegwenza ta' atti jew inattività tal-proprjetarju, it-trade mark tkun saret l-isem komuni fil-kummerċ ta' prodott jew servizz li għalih tkun registrata;
- (c) jekk, bhala konsegwenza tal-użu li jkun sar minnha mill-proprjetarju tat-trade mark jew bil-kunsens tiegħu fir-rigward tal-prodotti jew servizzi li għalihom hija registrata, it-trade mark aktarx tista' tqarraq bil-pubbliku, partikolarment fir-rigward tax-xorta, tal-kwalità jew tal-orijini geografika ta' dawk il-prodotti jew servizzi.

2. Meta r-raġunijiet ta' revoka ta' drittijiet jeżistu biss fir-rigward ta' xi whud biss mill-prodotti jew servizzi li għalihom it-trade mark Komunitarja hija registrata, id-drittijiet tal-proprjetarju għandhom jiġu dikjarati bhala revokati fir-rigward ta' dawk il-prodotti jew servizzi biss.

*IT-TAQSIMA 3***Raġunijiet ta' invalidità***Artikolu 52***Raġunijiet assoluti ta' invalidità**

1. Trade mark Komunitarja għandha tiġi ddikjarata bhala invalida wara applikazzjoni lill-Uffiċċju jew fuq il-bażi ta' kontrotalba fi proċedimenti ta' vjolazzjoni,

- (a) meta t-trade mark tal-Komunità tkun giet irregistrata kuntrarju tad-disposizzjonijiet tal-Artikolu 7;
- (b) meta l-applikant jkun aġixxa morożament meta jkun ippreżenta l-applikazzjoni għat-trade mark.

2. Meta t-trade mark Komunitarja tkun giet registrata bi ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(1)(b), (c) jew (d), tista' madanakollu ma tiġix iddikjarata invalida jekk, b'konsegwenza tal-użu li jkun sar minnha, hija tkun wara r-registrazzjoni akkwistat karattru distintiv fir-rigward tal-prodotti jew servizzi li għalihom tkun registrata.

3. Jekk ir-raġuni ta' invalidità tkun teżisti biss fir-rigward ta' xi whud mill-prodotti jew servizzi li għalihom it-trade mark Komunitarja hija registrata, it-trade mark għandha tiġi dikjarata bhala invalida fir-rigward ta' dawk l-prodotti jew servizzi biss.

*Artikolu 53***Raġunijiet relattivi ta' invalidità**

1. Trade mark Komunitarja għandha tiġi ddikjarata bhala invalida wara applikazzjoni lill-Uffiċċju jew fuq il-bażi ta' kontrotalba fi proċedimenti ta' vjolazzjoni,

- (a) meta jkun hemm trade mark preċedenti kif msemmi fl-Artikolu 8(2) u l-kundizzjonijiet msemmija fil-paragrafu 1 jew fil-paragrafu 5 ta' dak l-Artikolu jkunu sodisfatti;

▼B

(b) meta ikun hemm trade mark kif imsemmi fl-Artikolu 8(3) u l-kundizzjonijiet msemmija f'dak il-paragrafu jkunu sodisfatti;

(c) meta jkun hemm dritt preċedenti kif imsemmi fl-Artikolu 8(4) u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak il-paragrafu jkunu sodisfatti.

2. Trade mark tal-Komunità għandha wkoll tkun iddikjarata invalida mal-applikazzjoni lejn l-Uffiċċju jew fuq il-bażi ta' kontratalba fil-proċedimenti tal-ksur meta l-użu ta' tali trade mark jista jkun ipprojbit bis-saħħa ta' dritt aktar kmieni skont leġiżlazzjoni tal-Komunità jew ta' liġi nazzjonali li tirregola l-protezzjoni tagħha, u partikolarment:

(a) dritt għall-isem;

(b) dritt għall-prezentazzjoni personali;

(c) id-dritt tal-awtur;

(d) id-dritt għal proprjetà industrijali.

3. Trade mark Komunitarja ma tistax tiġi ddiċjarata invalida jekk il-proprjetarju ta' dritt msemmi fil-paragrafi 1 jew 2 jagħti l-kunsens tiegħu espressament għar-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja qabel ma tiġi sottomessal-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità jew il-kontrotalba.

4. Meta l-proprjetarju ta' wiehed mid-drittijiet msemmija fil-paragrafi 1 jew 2 ikun applika qabel għal dikjarazzjoni li trade mark Komunitarja hija invalida jew ikun għamel kontrotalba fi procedimenti ta' vjolazzjoni, huwa ma jistax jissottometti applikazzjoni ġdida għal dikjarazzjoni ta' invalidità jew jipprezenta kontrotalba fuq il-bażi ta' dritt ieħor minn dawk imsemmija li huwa seta' jinvoka biex isahħah l-ewwel applikazzjoni jew kontrotalba tiegħu.

5. Artikolu 52(3) għandu japplika.

*Artikolu 54***Limitazzjoni bhala konsegwenza ta' kunsens**

1. Meta l-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja ikun ta l-kunsens tiegħu, għal perjodu ta' hames snin suċċessivi, li jsir uzu minn trade mark Komunitarja sussegwenti fil-Komunità waqt li huwa jkun jaf b'dan l-użu, hu ma jkunx intitolat iżjed fuq il-bażi tat-trade mark preċedenti li japplika għal dikjarazzjoni li t-trade mark sussegwenti hija invalida jew li jopponi l-użu tat-trade mark sussegwenti fir-rigward tal-prodotti jew servizzi li għalihom tkun intużat it-trade mark sussegwenti, sakemm l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja sussegwenti ma tkunx saret morożament.

2. Meta l-proprjetarju ta' trade mark nazzjonali preċedenti msemmija fl-Artikolu 8(2) jew ta' sinjal preċedenti ieħor msemmi fl-Artikolu 8(4) ikun ta l-kunsens tiegħu, għal perjodu ta' hames snin suċċessivi, li jsir uzu minn trade mark Komunitarja sussegwenti fl-Istati Membri fejn it-trade mark preċedenti jew is-sinjal preċedenti huwa protett waqt li hu jkun jaf b'dan l-użu, hu ma jkunx intitolat iżjed fuq il-bażi tat-trade mark preċedenti jew tas-sinjal l-ieħor preċedenti li japplika għal dikjarazzjoni li t-trade mark sussegwenti hija invalida jew li jopponi l-użu tat-trade mark sussegwenti fir-rigward tal-prodotti jew is-servizzi li għalihom tkun intużat it-trade mark sussegwenti, sakemm l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja sussegwenti ma tkunx saret morożament.

▼B

3. Fil-kazijiet msemija fil-paragrafi 1 u 2, il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja sussegwenti mhux intitolat li jopponi l-użu tad-dritt precedenti, avolja dak id-dritt ma jkunx jista' jiġi invokat iżjed kontra t-trade mark Komunitarja sussegwenti.

*IT-TAQSIMA 4****Konsegwenzi ta' revoka u ta' invalidità****Artikolu 55***II-konsegwenzi ta' revoka u ta' invalidità**

1. It-trade mark Komunitarja għandha titqies li ma kellhiex, sa mid-data tal-applikazzjoni għal revoka jew tal-kontrotalba, l-effetti speċifikati minn dan ir-Regolament, sa fejn id-drittijiet tal-proprjetarju jkunu ġew revokati. Tista' tiġi iffissata data precedenti meta waħda mir-raġunijiet għar-revoka tkun seħħet, fid-deċiżjoni fuq talba ta' waħda mill-partijiet.

2. It-trade mark Komunitarja għandha titqies li ma kellhiex, sa mill-bidu, l-effetti speċifikati minn dan ir-Regolament, sa fejn it-trade mark tkun ġiet iddikjarata invalida.

3. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jirrigwardaw it-talbiet għal kumpens għal danni ikkawżati minhabba traskuraġni jew nuqqas ta' *bona fede* minn naħa tal-proprjetarju tat-trade mark, jew li jirrigwardaw qliegh ingust, l-effett retroattiv tar-revoka jew tal-invalidità ta' trade mark m'għandux jaffetwa:

- (a) kull deċiżjoni dwar vjolazzjoni li tkun saret *res judicata* u li tkun ġiet enforzata qabel id-deċiżjoni ta' revoka jew ta' invalidità;
- (b) kull kuntratt li jkun ġie konkluż qabel id-deċiżjoni ta' revoka jew ta' invalidità, sakemm ikun ġie mwettaq qabel dik id-deċiżjoni; mada-nakollu, fuq bażi ta' ekwità jista' jintalab hlas lura ta' somom li jkunu diġa' thallsu taht il-kuntratt relevanti, sa fejn dan ikun ġustifikat miċ-ċirkostanzi.

*IT-TAQSIMA 5****Proċedimenti fl-Uffiċċju fir-rigward ta' revoka jew invalidità****Artikolu 56***Applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità**

1. Applikazzjoni għal revoka tad-drittijiet ta' proprjetarju ta' trade mark Komunitarja jew għal dikjarazzjoni li t-trade mark hija invalida tista' tiġi prezentata lill-Uffiċċju:

- (a) meta japplikaw l-Artikoli 51 u 52, minn kull persuna naturali jew ġuridika u minn kull grupp jew organu mwaqqfa bil-għan li jirra-prezentaw l-interessi ta' fabbrikanti, produttori, fornituri ta' servizzi, negozjanti jew konsumaturi, u li għandhom il-kapaċità li jfittxu jew li jiġi mfittxja f'isimhom stess skont il-liġi li tirregolahom;

▼B

- (b) kull fejn japplika l-Artikolu 53(1), mill-persuni msemmija fl-Artikolu 41(1);
 - (c) kull fejn japplika l-Artikolu 53(2), mill-proprjetarji tad-drittijiet preċedenti msemmija f'dik id-dispożizzjoni jew mill-persuni li huma intitolati li jeżerċitaw id-drittijiet in kwistjoni skont il-liġi tal-Istati Membri konċernati.
2. L-applikazzjoni għandha tiġi presentata fi prospett raġunat bil-miktub. M'għandux jitqies li ġie preżentat qabel ma jithallas id-dritt.
 3. Applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità hija inammissibbli jekk applikazzjoni li tirtigwarda l-istess materja u l-istess kawża, u li tinvolvi lill-istess partijiet, tkun giet aġġudikata minn qorti fi Stat Membru u tkun saret res judicata.

*Artikolu 57***L-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni**

1. Fl-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni għal revoka ta' drittijiet jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità, l-Uffiċċju għandu jstieden lill-partijiet, kemm jista' jkun spiss skont il-htieġa, sabiex jipprezentaw osservazzjonijiet, fi żmien li għandu jiġi iffissat mill-Uffiċċju, dwar komunikazzjonijiet mill-partijiet l-oħrajn jew mahruġa minnu stess.
2. Jekk issir talba mill-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja, il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja preċedenti, li jkun parti fi proċedimenti ta' invalidità, għandu jgħib prova li, waqt il-perjodu ta' hames snin qabel id-data tal-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità, it-trade mark Komunitarja preċedenti intużat b'mod ġenwin fil-Komunità f'konnessjoni mal-prodotti jew servizzi li għalihom hija reġistrata u li hija iċċitata minnu bhala ġustifikazzjoni għall-applikazzjoni tiegħu, jew li hemm raġunijiet validi għan-nuqqas ta' użu, sakemm sa dik id-data it-trade mark Komunitarja preċedenti tkun ilha irreġistrata għal mhux inqas minn hames snin. Jekk, fid-data meta l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja giet ippubblikata, it-trade mark Komunitarja preċedenti tkun ilha li giet irreġistrata għal mhux inqas minn hames snin, il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja preċedenti għandu jgħib prova li, barra minn hekk, il-kondizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 42(2) kienu soddisfatti f'dik id-data. F'nuqqas ta' provi f'dan ir-rigward l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità għandha tiġi miċhuda. Jekk it-trade mark Komunitarja preċedenti tkun intużat biss fir-rigward ta' parti mill-prodotti jew servizzi li għalihom hija irreġistrata, dina għandha titqies, għall-finijiet tal-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità, bhala reġistrata biss fir-rigward ta' dik il-parti tal-prodotti jew servizzi.
3. Il-paragrafu 2 għandu japplika għal trade marks nazzjonali preċedenti msemmija fl-Artikolu 8(2)(a), billi jiġi sostitwit l-użu fi Stat Membru fejn it-trade mark nazzjonali preċedenti hija protetta b'użu fil-Komunità.
4. L-Uffiċċju jista', jekk jidhirlu li huwa xieraq, jistieden lill-partijiet sabiex jaslu għal ftehim bonarju.
5. Jekk l-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni għal revoka ta' drittijiet jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità turi li t-trade mark ma kellhiex tiġi reġistrata fir-rigward tal-prodotti jew servizzi li għalihom hija reġistrata jew xi wħud minnhom, id-drittijiet tal-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja għandhom jiġu revokati jew inkella għandha tiġi iddikjarata bhala invalida fir-rigward ta' dawk l-prodotti jew servizzi. F'kull każ ieħor, l-applikazzjoni għal revoka ta' drittijiet jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità għandha tiġi miċhuda.

▼B

6. Reġistrazzjoni tad-deċiżjoni tal-Uffiċċju dwar l-applikazzjoni għal revoka tad-drittijiet jew għal dikjarazzjoni tal-invalidità għandha ssehh fir-Registru la darba din tkun tkun saret finali.

IT-TITOLU VII

APPELLI*Artikolu 58***Id-deċiżjonijiet soġġetti għal appell**

1. Għandu jkun hemm dritt ta' appell minn deċiżjonijiet tal-eżaminaturi, tad-Diviżjonijiet tal-Oppożizzjoni, tal-Amministrazzjoni ta' Trade marks u Diviżjonijiet Legali u Diviżjonijiet tal-Kancellazzjoni. Dan għandu jkollu effett sospensiv.

2. Deċiżjoni li ma ttemmx proċedimenti fir-rigward ta' wahda mill-partijiet tista' biss tiġi appellata flimkien mad-deċiżjoni finali, sakemm id-deċiżjoni ma tkunx tippermetti appell separat.

*Artikolu 59***Il-persuni li huma intitolati li jappellaw u li jkunu partijiet fi proċedimenti ta' appell.**

Kull parti fi proċedimenti li tiġi milquta b'mod żvantaġġuż minn deċiżjoni tista' tappella. Il-partijiet l-oħrajn kollha fl-istess proċedimenti għandhom ikunu partijiet fil-proċedimenti tal-appell bi dritt.

*Artikolu 60***Terminu u forma tal-appell**

Għandha tiġi prezentata notifika tal-appell bil-miktub lill-Uffiċċju fi żmien xahrejn wara id-data tan-notifika tad-deċiżjoni appellata. In-notifika għandha titqies li giet prezentata biss meta l-mizata tal-appell tkun giet imhallsa. Fi żmien erba' xhur wara d-data tan-notifika tad-deċiżjoni, għandha tiġi prezentata dikjarazzjoni bil-miktub fejn jissemew ir-raġunijiet tal-appell.

*Artikolu 61***Reviżjoni tad-deċiżjonijiet fil-każi ex parte**

1. Jekk il-parti li tkun ipprezentat appell hija l-parti unika għall-proċedura, u jekk id-dipartiment li d-deċiżjoni tiegħu hija kkontestata jikkonsidra li l-appell huwa ammessibbli kif ukoll ben fondat, id-dipartiment għandu jirrettifika d-deċiżjoni tiegħu.

2. Jekk id-deċiżjoni ma tkunx rettifikata fi żmien xahar wiehed minn meta tkun wasslet l-istqarrija tal-bażi, l-appell għandu jkun ri-ammess mingħajr dewmien lejn il-Bord tal-Appell, u mingħajr kummenti dwar il-meritu tiegħu.

*Artikolu 62***Reviżjoni tad-deċiżjonijiet fil-każi inter partes**

1. Jekk il-parti li tkun ipprezentat appell ikollha l-opposizzjoni minn parti oħra, u jekk id-dipartiment li d-deċiżjoni tiegħu hija kkontestata jikkonsidra li l-appell huwa ammessibbli kif ukoll ben fondat, dan għandu jirrettifika d-deċiżjoni tiegħu.

▼B

2. Id-deċiżjoni tista' tkun rettifikata biss jekk id-dipartiment li d-deċiżjoni tiegħu hija ikkontastata, jinnotifika lill-parti l-oħra bl-intenzjoni tiegħu li jwettaq ir-rettifika, u dik il-parti taċċetta dan fi żmien xahrejn mid-data li fiha hija tirċievi n-notifika.

3. Jekk, fi żmien xahrejn minn meta tirċievi n-notifika referuta fil-paragrafu 2, il-parti l-oħra ma taċċettax li d-deċiżjoni ikkontestata għandha tkun rettifikata u tagħmel dikjarazzjoni għal dak il-ghan jew ma tagħmilx xi dikjarazzjoni matul il-perijodu stabbilit, l-appell għandu jkun rimess minghajr dewmien lejn il-Bord tal-Appell, u minghajr kumment dwar il-meritu tiegħu.

4. B'dana kollu, jekk id-dipartiment li d-deċiżjoni tiegħu hija kkontestata ma jikkonsidrax li l-appell huwa ammissibbli u ben fondat fi żmien xahar wiehed wara l-wassla tal-istqarrija fuq il-bażi, dan għandu, minflok li jieħu l-miżuri li hemm provvediment dwarhom fil-paragrafi 2 u 3, jibgħat lura minghajr dewmien l-appell lejn il-Bord tal-Appell, u minghajr kumment dwar il-meritu tiegħu.

*Artikolu 63***Eżaminazzjoni ta' appelli**

1. Jekk l-appell ikun ammissibli, il-Bord tal-Appell għandu jeżamina jekk l-appell huwiex permissibli.

2. Waqt l-eżaminazzjoni tal-appell, il-Bord tal-Appell għandu jistieden lill-partijiet, kemm jista' jkun spiss skont il-htieġa, sabiex jipprezentaw osservazzjonijiet, fi żmien perjodu iffissat mill-Bord tal-Appell, dwar il-komunikazzjonijiet mill-partijiet l-oħrajn jew mahruġin minnu stess.

*Artikolu 64***Deċiżjonijiet dwar appelli**

1. Wara li ssir l-eżaminazzjoni tal-permissibilità tal-appell, il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi l-appell. Il-Bord tal-Appell jista' jew jeżerċita kull poter fil-kompetenza tad-dipartiment li kien responsabbli għad-deċiżjoni appellata jew jirrinviya l-każ lill-dak id-dipartiment għal prosekuzzjoni ulterjuri.

2. Jekk il-Bord tal-Appell jirrinviya l-każ għal prosekuzzjoni ulterjuri lid-dipartiment li d-deċiżjoni tiegħu giet appellata, dak id-dipartiment huwa marbut bir-ratio decidendi tal-Bord tal-Appell, sa fejn il-fatti jkunu l-istess.

3. Id-deċiżjonijiet tal-Bordijiet tal-Appell jigu fis-seħh biss mid-data tal-iskadenza tal-perjodu msemmi fl-Artikolu 65(5) jew, jekk tkun infetħet kawża quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja fi żmien dak il-perjodu, mid-data ta' meta tiġi miċhuda dik il-kawża.

*Artikolu 65***Kawzi quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja**

1. Jistgħu jinfetħu kawzi quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja kontra deċiżjonijiet tal-Bordijiet tal-Appell dwar appelli.

2. Il-kawża tista' tinfetħ fuq raġunijiet ta' nuqqas ta' kompetenza, vjolazzjoni ta' rekwiżit proċedurali essenzjali, vjolazzjoni tat-Trattat, ta' dan ir-Regolament jew ta' kull regola tal-liġi li tirrigwarda l-applikazzjoni tagħhom jew abbuż ta' poter.

▼B

3. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha ġurisdizzjoni li tannulla jew tbiddel id-deċiżjoni kontestata.
4. Il-kawża hija miftuħa għal kull parti fil-proċedimenti quddiem il-Bord ta' Appell li tkun intlaqtet b'mod żvantaġġuż mid-deċiżjoni.
5. Il-kawża għandha tingieb quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell.
6. L-Uffiċċju huwa meħtieġ li jieh u -mizuri neċessarji sabiex jikkonforma mad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja.

IT-TITOLU VIII

IL-MARKI KOLLETTIVI KOMUNITARJI*Artikolu 66***Il-marki kollettivi komunitarji**

1. Marka Komunitarja kollettiva hija trade mark Komunitarja li hija hekk msejha meta ssir l-applikazzjoni u li hija kapaċi tiddistingwi l-prodotti jew servizzi tal-membri tal-assoċjazzjoni li hija proprjetarja ta' dik il-marka minn dawk ta' impriži oħrajn. Assoċjazzjonijiet ta' fabbrikanti, produttori, fornituri ta' servizzi, jew negozjanti, skont il-liġi li tirregolahom, għandhom il-kapaċità li f'isimhom stess ikollhom drittijiet u obligi ta' kull xorta, li jidhlu f'kuntratti jew li jwettqu atti ġuridiċi oħra u li jfittxu u li jiġu mfittxa, kif ukoll persuni ġuridiċi regolati mil-liġi pubblika, jistgħu japplikaw għal marki kollettivi Komunitarji.
2. B'deroga mill-Artikolu 7(1)(c), sinjali jew indikazzjonijiet li jistgħu jservu, fil-kummerċ, sabiex jindikaw l-oriġini ġeografika tal-prodotti jew servizzi jistgħu jikkostitwixxu marki Komunitarji kollettivi skont it-tifsira tal-paragrafu 1. Marka kollettiva ma tagħtix jedd lill-proprjetarju li jstabbilixxi lil terza persuna milli tuża fil-kummerċ dawn is-sinjali jew indikazzjonijiet, sakemm huwa jużahom skont il-prattika onesta fl-oqsma tal-industrija u tal-kummerċ; b'mod partikolari, din il-marka ma tistax tiġi invokata kontra terza persuna li hija intitolata li tuża isem ġeografiku.
3. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament japplikaw għal marki kollettivi Komunitarji, sakemm l-Artikoli 67 sa 74 ma jipprovdux mod iehor.

*Artikolu 67***Ir-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka**

1. L-applikant għal marka Komunitarja kollettiva għandu jissottometti regolamenti li jirregolaw l-użu tagħha fi żmien il-perjodu preskritt.
2. Ir-regolamenti li jirregolaw l-użu għandhom jispeċifikaw il-persuni awtorizzati biex jużaw il-marka, il-kundizzjonijiet għal adeżjoni fl-assoċjazzjoni u, fejn dawn jeżistu, il-kundizzjonijiet għall-użu tal-marka inklużi sanzjonijiet. Ir-regolamenti li jirregolaw l-użu ta' marka

▼B

msemija fl-Artikolu 66(2) għandhom jawtorizzaw lil kull persuna li l-prodotti jew servizzi tagħha joriġinaw miz-zona ġeografika in kwistjoni sabiex din issir membru tal-assoċjazzjoni li hija proprjetarja tal-marka.

*Artikolu 68***Ċahda tal-applikazzjoni**

1. Flimkien mar-raġunijiet għaċ-ċahda ta' applikazzjoni għal trade mark Komunitarja kif msemmi fl-Artikoli 36 u 37, applikazzjoni għal marka Komunitarja kollettiva għandha tiġi miċhuda meta d-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 66 jew 67 ma jkunux sodisfatti, jew jekk ir-regolamenti li jirregolaw l-użu imorru kontra l-ordni pubbliku jew il-prinċipji aċċettati tal-moralità.
2. Applikazzjoni għal marka Komunitarja kollettiva għandha wkoll tiġi miċhuda jekk din tista' tqarraq bil-pubbliku fir-rigward tal-karattru jew sinifikanza tal-marka, b'mod partikolari jekk aktarx tista' tiftiehem li hija xi haġa differenti minn marka kollettiva.
3. L-applikazzjoni m'għandhiex tiġi miċhuda jekk l-applikant, bhala konsegwenza ta' emenda fir-regolamenti li jirregolaw l-użu, jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafi 1 u 2.

*Artikolu 69***Osservazzjonijiet minn terzi persuni**

Minbarra il-każijiet msemmija fl-Artikolu 40, kull persuna, grupp jew korporazzjoni msemmija f'dak l-Artikolu tista' tipprezenta lill-Uffiċċju osservazzjonijiet bil-miktub ibbażati fuq ir-raġunijiet partikolari li fuqhom l-applikazzjoni għal marka Komunitarja kollettiva għandha tiġi miċhuda skont it-termini tal-Artikolu 68.

*Artikolu 70***L-użu ta' marki**

L-użu ta' marka Komunitarja kollettiva minn kull persuna li għandha l-awtorità li tużaha għandu jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, sakemm il-kondizzjonijiet l-oħrajn imposti minn dan ir-Regolament fir-rigward tal-użu ta' trade marks Komunitarji huma sodisfatti.

*Artikolu 71***L-emenda tar-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka**

1. Il-proprjetarju ta' marka Komunitarja kollettiva għandu jissottometti lill-Uffiċċju kull regolamenti emendati li jirregolaw l-użu.
2. L-emenda m'għandhiex tissema fir-Registru jekk ir-regolamenti emendati ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-Artikolu 67 jew jinvolvu waħda mir-raġunijiet għal ċahda msemmija fl-Artikolu 68.
3. Artikolu 69 għandu japplika għal regolamenti emendati li jirregolaw l-użu.
4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-użu għandhom jidhlu fis-seħh biss mid-data ta' meta referenza għall-emenda titnizzel fir-registru.



Artikolu 72

Il-persuni li huma intitolati jifflu kawża ta' vjolazzjoni

1. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 22(3) u (4) li jirrigwardaw id-drittijiet ta' liċenzjati għandhom japplikaw għal kull persuna li għandha l-awtorità li tuża marka Komunitarja kollettiva.
2. Il-proprjetarju ta' marka Komunitarja kollettiva huwa intitolat li jitlob kumpens fisem persuni li għandhom awtorità li jużaw il-marka jekk dawn ikunu sofrew danni b'konsegwenza ta' użu mhux awtorizzat tal-marka.

Artikolu 73

Ir-raġunijiet għal revoka

Minbarra r-raġunijiet għal revoka msemmija fl-Artikolu 51, id-drittijiet tal-proprjetarju ta' marka Komunitarja kollettiva għandhom jiġu revokati fuq applikazzjoni lill-Uffiċċju jew fuq il-bażi ta' kontrotalba fi proċedimenti ta' vjolazzjoni, jekk:

- (a) il-proprjetarju ma jiehux passi raġonevoli sabiex jipprevjeni li l-marka tintuża b'mod li huwa inkompatibbli mal-kundizzjonijiet tal-użu, jekk dawn ikunu jeżistu, li jinsabu fir-regolamenti li jirregolaw l-użu, u l-emendi ta' liem, fejn dan huwa approprjat, huma msemmija fir-Registru;
- (b) il-mod kif il-marka intużat mill-proprjetarju wassal sabiex din tista' tqarraq bil-pubbliku bil-mod msemmi fl-Artikolu 68(2);
- (c) tkun saret referenza fir-Registru għal emenda tar-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka, u dana bi ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 71(2), sakemm il-proprjetarju tal-marka ma jikkonformax mar-rekwiziti ta' dawn id-dispożizzjonijiet billi jemenda ulterjorment ir-regolamenti li jirregolaw l-użu.

Artikolu 74

Ir-raġunijiet ta' invalidità

Minbarra r-raġunijiet ta' invalidità provduti fl-Artikoli 52 u 53, marka Komunitarja kollettiva li hija registrata bi ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 68 għandha tiġi ddikjarata invalida malli ssir applikazzjoni lill-Uffiċċju jew fuq il-bażi ta' kontrotalba fi proċedimenti ta' vjolazzjoni, sakemm il-proprjetarju tal-marka ma jikkonformax mar-rekwiziti ta' dawn id-dispożizzjonijiet billi jemenda r-regolamenti li jirregolaw l-użu.

IT-TITOLU IX

PROĊEDURA

IT-TAQSIMA 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 75

Stqarrija tar-raġunijiet li fuqhom id-deċiżjonijiet huma bbażati

Id-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju għandhom jistqarru r-raġunijiet li fuqhom huma bbażati. Dawn għandhom ikunu bbażati biss fuq raġunijiet jew fuq xieħda fir-rigward ta' liem il-partijiet konċernati kellhom l-opportunità li jipprezentaw il-kummenti tagħhom.

▼B*Artikolu 76***L-eżaminazzjoni tal-fatti mill-Uffiċċju fuq inizzjattiva tiegħu stess.**

1. Fi proċedimenti quddiemu l-Uffiċċju għandu jeżamina l-fatti fuq l-inizzjattiva tiegħu stess; madanakollu, fi proċedimenti li jirrigwardaw raġunijiet relattivi għal każda ta' registrazzjoni, l-Uffiċċju għandu jkun ristrett għal eżaminazzjoni ta' fatti, ta' provi u ta' argumenti ppreżentati mill-partijiet u tar-rimedji mitluba.
2. L-Uffiċċju jista' ma jikkunsidrax fatti jew provi li ma jiġux preżentati fil-hin preskritt mill-partijiet konċernati.

*Artikolu 77***Il-proċedimenti orali**

1. Jekk l-Uffiċċju jqis li proċedimenti orali jisgħu ikunu espedjenti dawn għandhom isiru fuq l-inizzjattiva tal-Uffiċċju jew fuq talba ta' kull parti fil-proċedimenti.
2. Il-proċedimenti orali quddiem l-eżaminaturi, id-Divizjoni tal-Opposizzjoni u l-Amministrazzjoni tat-Trade marks u d-Divizjoni Legali m'għandhomx isiru fil-pubbliku.
3. Il-proċedimenti orali, inkluża l-pronunzja tad-deċiżjoni, għandhom isiru fil-pubbliku quddiem id-Divizjoni tal-Kancellazzjoni u l-Bordijiet tal-Appell, sakemm id-dipartiment li quddiemu l-proċedimenti ikunu qegħdin isiru ma jiddeċidix mod iehor f'każijiet fejn l-attendenza tal-pubbliku jista' jkollha żvantaġġi serji u mhux ġustifikati, b'mod partikolari għall-wahda mill-partijiet fil-proċedimenti.

*Artikolu 78***Kif għandha tittiehed ix-xieħda**

1. F'kull proċedimenti quddiem l-Uffiċċju, il-mizati ta' kif għandha tingħata jew tinkiseb ix-xieħda għandhom jinkludu dan li ġej:
 - (a) is-smiġħ tal-partijiet;
 - (b) talbiet għall-informazzjoni;
 - (c) il-preżentata ta' dokumenti u prodotti ohra ta' xieħda;
 - (d) is-smiġħ ta' xieħda;
 - (e) l-opinjoni ta' esperti;
 - (f) stqarrijiet bil-miktub ġuramentati jew affermati jew li għandhom effett simili taħt il-liġi tal-Istat fejn tinkiteb l-istqarrija.
2. Id-dipartiment relevanti jista' jikkummissjona lil wieħed mill-membri tiegħu biex jeżamina x-xieħda preżentata.
3. Jekk l-Uffiċċju jidher li huwa meħtieġ li xi parti, xhud jew espert jagħtu x-xieħda tagħhom viva voce, huwa jista' johroġ ċitazzjoni kontra l-persuna in kwistjoni sabiex din tidher quddiemu.

▼B

4. Il-partijiet għandhom jiġu infurmati bil-miktub dwar is-smigh ta' xhud jew ta' espert quddiem l-Uffiċċju. Huma għandhom id-dritt li jkunu preżenti u li jagħmlu mistoqsijiet lix-xhud jew lill-espert.

*Artikolu 79***In-notifikazzjoni**

L-Uffiċċju għandu, fil-prattika, jinnotifika lil daww ikkonċernati dwar id-deċiżjonijiet u ċ-ċitazzjonijiet u dwar kull notifika jew kull komunikazzjoni oħra li minnhom jiġi ikkalkulat terminu ta' żmien, jew li dwarhom daww konċernati għandhom jiġu notifikati skont id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, jew li tagħhom tkun ġiet ordnata n-notifika mill-President tal-Uffiċċju.

*Artikolu 80***Revoka tad-deċiżjonijiet**

1. Meta l-Uffiċċju jkun dahhal fir-registru jew anki jkun ha deċiżjoni li jkun fiha żball proċedurali ovvju attribwibbli għall-Uffiċċju, dan għandu jassigura li d-dhul ikun ikkancellat jew li d-deċiżjoni tkun revokata. Meta jkun hemm parti wahda biss għall-proċedimenti u d-dhul jew l-att jaffettwa d-drittijiet tagħha, il-kancellament jew ir-revoka għandhom ikunu determinati anki jekk l-iżball ma jkunx evidenti għall-parti.

2. Kancellament jew revoka kif referut fil-paragrafu 1 għandu jkun determinat, ex officio jew mat-talba ta' wahda mill-partijiet għall-proċedimenti, mid-dipartiment li jkun għamel id-dhul jew li jkun ha d-deċiżjoni. Il-kancellament jew ir-revoka għandhom ikunu determinati fi żmien sitt xhur mid-data li fiha d-dhul ikun seħh fir-Registru jew minn meta d-deċiżjoni tkun ittiehdet, wara konsultazzjoni mal-partijiet tal-proċedimenti u kwalunkwe proprjetarju ta' drittijiet ta' trade mark tal-Komunità f'dak il-każ ikunu mdahhla fir-Registru.

3. Dan l-Artikolu għandu jkun minghajr preġudizzju għad-dritt tal-partijiet li jipprezentaw appell permezz tal-Artikoli 58 u 65, jew għall-possibbiltà, permezz tal-proċeduri u l-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Implementazzjoni li jikkoreġi xi żballji lingwistiċi jew żballji ta' transkrizzjoni u żballji ovvji fid-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju jew żballji attribwibbli għall-Uffiċċju fir-registrazzjoni tat-trade mark jew fil-pubblikazzjoni tar-registrazzjoni tagħha.

*Artikolu 81***Restitutio in integrum**

1. L-applikant jew il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja jew kull parti oħra fi proċedimenti quddiem l-Uffiċċju, li ma jkunux f'pożizzjoni li ikunu konformi mat-terminu ta' żmien fil-konfront tal-Uffiċċju minkejja li jkunu għamlu dak kollu meħtieġ miċ-ċirkustanzi, għandhom, wara li ssir applikazzjoni, jinghataw lura d-drittijiet tagħhom jekk l-ostaklu għall-konformità jkollha l-konsegwenza diretta, minhabba d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, li tikkawża t-telfien ta' kull dritt jew mezz ta' rimedju.

2. L-applikazzjoni għandha tiġi preżentata bil-miktub fi żmien xahrejn mit-tnehhija tal-kawża ta' non-konformità mat-terminu. L-att li ma jkunx sar għandu jsir fi żmien dan il-perjodu. L-applikazzjoni hija biss ammissibbli fi żmien sena immedjatament wara l-iskadenza tat-terminu mhux osservat. F'każ fejn it-talba għat-tiġdid tar-registrazzjoni

▼B

ma tiġix sottomessa jew il-hlas dovut għat-tiġdid ma jsirx, il-perjodu supplimentari ta' sitt xhur msemmi fl-Artikolu 47(3), fit-tielet sentenza, għandu jitnaqqas mill-perjodu ta' sena.

3. L-applikazzjoni għandha tistqarr ir-raġunijiet li fuqhom hija bbażata u għandha tippreżenta l-fatti li fuqhom hija msejjsa. M'għandhiex titqies li giet preżentata qabel ma jsir il-hlas dovut għall-istabbiliment mill-ġdid tad-drittijiet.

4. Id-dipartiment li għandu l-kompetenza li jiddeċiedi dwar l-att li ma jkunx sar għandu jiehu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

5. Dan l-Artikolu m'għandux ikun applikabli għal-limiti ta' żmien referuti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 41(1) u (3) u l-Artikolu 82.

6. Meta l-applikant jew il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja jingħata lura d-drittijiet tiegħu, hu ma jistax juża d-drittijiet tiegħu kontra terza persuna li, in bona fede, tkun poġġiet fuq is-suq jew provdied servizzi taht sinjal li huwa identiku jew simili għat-trade mark Komunitarja waqt il-perjodu ta' bejn it-telf tad-drittijiet tal-applikazzjoni jew tat-trade mark Komunitarja u l-pubblikazzjoni tar-referenza għall-istabbiliment mill-ġdid ta' dawk id-drittijiet.

7. Terza persuna li tista' tinqeda mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 6 tista' tiftaħ proċedimenti ta' terza persuna kontra d-deċiżjoni li permezz tagħha jkunu ġew stabbiliti mill-ġdid id-drittijiet tal-applikant jew tal-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja fi żmien perjodu ta' xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-referenza għall-istabbiliment mill-ġdid ta' dawk id-drittijiet.

8. Xejn f'dan l-Artikolu ma jillimita d-dritt ta' Stat Membru li jagħti restitutio in integrum fir-rigward ta' termini ta' żmien provduti minn dan ir-Regolament u li għandhom jiġu osservati fil-konfront tal-awtoritajiet ta' dak l-Istat.

*Artikolu 82***Kontinwazzjoni tal-proċedimenti**

1. Applikant għal, jew il-proprjetarju ta', trade mark tal-Komunità jew xi parti oħra għall-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju li tkun naqset milli tosserva l-limitu taż-żmien vis-à-vis l-Uffiċċju tista', b'talba, takkwista l-kontinwazzjoni tal-proċedimenti filwaqt li tkun saret it-talba, li l-att imħolli barra jkun twettaq. It-talba għal-kontinwazzjoni tal-proċedimenti għandha tkun ammessibbli biss jekk din tkun ippreżentata fi żmien xahrejn wara l-iskadenza tal-limitu tż-żmien li ma jkunx ġie osservat. It-talba m'għandhiex tkun meqjusa bhala li kienet imwettqa sakemm il-miżata għall-kontinwazzjoni tal-proċedimenti tkun giet imħallsa.

2. Dan l-Artikolu m'għandux ikun applikabli għal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 25(3), l-Artikolu 27, l-Artikolu 29(1), l-Artikolu 33(1), l-Artikolu 36(2), l-Artikolu 41, l-Artikolu 42, l-Artikolu 47(3), l-Artikolu 60, l-Artikolu 62, l-Artikolu 65(5), l-Artikolu 81, l-Artikolu 112, jew għal-limiti ta' żmien stabbiliti f'dan l-Artikolu jew għal-limiti taż-żmien stabbiliti bir-Regolament Implimentattiv għal talba ta' priorità wara li l-applikazzjoni tiġi mimlijafil-qofol tat-tifsira tal-Artikolu 30, li jesebixxi priorità fil-qofol tat-tifsira tal-Artikolu 33 jew tas-seniorità fil-qofol tat-tifsira tal-Artikolu 34 wara li l-applikazzjoni tkun giet ippreżentata.

▼B

3. Id-dipartiment kompetenti sabiex jiddeċiedi dwar l-att imholli barra għandu jiddeċiedi dwar l-applikazzjoni.
4. Jekk l-Uffiċċju jaċċetta l-applikazzjoni, il-konsegwenzi talli jkun naqas milli josserva l-limitu taż-żmien għandhom ikunu meqjusa bħala li ma kienux sehew.
5. Jekk l-Uffiċċju jiċhad l-applikazzjoni, il-mizata għandha tkun rifiuża.

*Artikolu 83***Referenza għall-prinċipji ġenerali**

Fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet procedurali f'dan ir-Regolament, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, ir-regolamenti dwar mizati jew ir-regolamenti tal-proċedura tal-Bordijiet tal-Appell, l-Uffiċċju għandu jimxi fuq il-prinċipji ta' liġi procedurali ġeneralment rikonoxxuti mill-Istati Membri.

*Artikolu 84***Terminazzjoni ta' obbligi finanzjarji**

1. Id-drittijiet tal-Uffiċċju għall-hlas ta' mizata jiddekadu wara erba' snin mit-tmiem tas-sena kalendarja meta il-hlas ġie dovut.
2. Id-drittijiet kontra l-Uffiċċju għar-rimbors tal-eċċess imhallas fuq mizati jew somom ta' flus jiddekadu wara erba' snin mit-tmiem tas-sena kalendarja meta nholoq id-dritt.
3. Il-perjodu stabbilit fil-paragrafi 1 u 2 għandu jiġi interrott fil-każ imsemmi mill-paragrafu 1 permezz ta' talba għall-hlas ta' dritt u fil-każ msemmi fil-paragrafu 2 minn talba raġonata bil-miktub. Malli jkun hemm interruzzjoni għandu jerga' jibda immedjatement u għandu jintemm sal-iktar tard sitt snin wara t-tmiem tas-sena meta jkun beda originarjament, hliet jekk, fil-frattemp, ma jkunux inbdew proċedimenti ġuridiċi biex jenforzaw id-dritt; f'dan il-każ il-perjodu għandu jintemm mill-iktar kmieni sena wara li d-deċiżjoni tkun saret *res judicata*.

*IT-TAQSIMA 2***L-ispejjeż***Artikolu 85***L-ispejjeż**

1. Il-parti telliefa fi proċedimenti ta' oppożizzjoni, proċedimenti ta' revoka, proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità jew proċedimenti ta' appell għandha tagħmel tajjeb għall-hlas ta' pizijiet li jkunu saru mill-parti l-oħra kif ukoll għall-ispejjeż, mingħajr preġudizzju għal-Artikolu 119(6), li hija tkun għamlet u li jkunu essenzjali għall-proċedimenti, u dawn jinkludu spejjeż tal-ivvjaġġar u ta' sussistenza u ta' remunerazzjoni ta' aġent, konsulent jew avukat, fil-limiti tal-iskali stabbiliti għal kull kategorija ta' spejjeż taht il-kondizzjonijiet mniżzla fir-Regolament ta' Implimentazzjoni.
2. Madanakollu, jekk kull parti tirbah fuq xi punti u titlef fuq oħrajn, jew jekk ikun xieraq għal raġunijiet ta' ekwità, id-Divizjoni tal-Oppożizzjoni, id-Divizjoni ta' Kancellazzjoni jew il-Bord tal-Appell għandhom jiddeċiedu tqassim differenti tal-ispejjeż.

▼B

3. Il-parti li ttejjm il-proċedimenti billi tirtira l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, l-oppożizzjoni, l-applikazzjoni għal revoka ta' drittijiet, l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità jew l-appell, jew billi ma għeddidx ir-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja jew billi ċċedi t-trade mark Komunitarja, għandha tagħmel tajjeb għall-hlas ta' pizijiet u għall-ispejjeż li jkunu ntefqu mill-parti l-oħra kif stipulat fil-paragrafi 1 u 2.

4. Meta każ ma jasalx għal deċiżjoni l-ispejjeż għandhom ikunu fid-diskrezzjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni, id-Divizjoni tal-Kancellazzjoni jew il-Bord tal-Appell.

5. Meta l-partijiet jasl u għal ftehim dwar l-ispejjeż differenti minn dak stipulat fil-paragrafi preċedenti quddiem id-Divizjoni tal-Oppożizzjoni, id-Divizjoni tal-Kancellazzjoni jew il-Bord tal-Appell, id-dipartiment konċernat għandu jiehu nota ta' dak il-ftehim.

6. Fuq talba r-registru tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni, jew id-Divizjoni tal-Kancellazzjoni jew il-Bord tal-Appell għandu jiffissal-ispejjeż li għandhom jithallsu skont il-paragrafi preċedenti. L-ammont iffissat b'dan il-mod jista' jiġi revedut b'deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni jew tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni jew tal-Bord tal-Appell, fuq talba preżentata fi żmien il-perjodu preskritt.

*Artikolu 86***L-infurzar ta' deċiżjonijiet li jiffissaw l-ammont tal-ispejjeż**

1. Kull deċiżjoni finali tal-Uffiċċju li tiffissa l-ammont tal-ispejjeż hija enforzabbli.

2. L-infurzar huwa regolat mir-regoli tal-proċedura ċivili fis-seħh fl-Istat fir-territorju fejn jitwettagħ. L-ordni tal-infurzar għandha tiġi annessa mad-deċiżjoni, mingħajr ebda formalità oħra hliel il-verifika tal-awtentività tad-deċiżjoni, mill-awtorità nazzjonali li l-Gvern ta' kull Stat Membru għandu jinnomina għal dan l-iskop u li għandha tiġi mgharrfa lill-Uffiċċju u lill-Qorti tal-Ġustizzja.

3. Meta dawn il-formalitajiet jiġu kompluti fuq applikazzjoni tal-parti konċernata, din tal-aħħar tista' tissokta għall-infurzar skont il-liġi nazzjonali, billi tipproċedi direttament quddiem l-awtorità kompetenti.

4. L-infurzar jista' jiġi sospiż biss b'deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Madanakollu, il-qrati tal-pajjiż konċernat għandhom ikollhom ġurisdiżjoni fuq ilment li l-infurzar ikun qed jitwettagħ b'mod irregolari.



IT-TAQSIMA 3

Informazzjoni li tista' tkun disponibbli għall-pubbliku u għall-awtoritajiet tal-Istati Membri

Artikolu 87

Ir-registru tat-trade marks Komunitarji

L-Uffiċċju għandu jzomm Regjistru magħruf bhala r-Regjistru ta' trade marks Komunitarji, li għandu jkun fih dawk id-dettalji li għandhom jiġu registrati jew inkluzi skont dan ir-Regolament jew skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni. Ir-Regjistru għandu jkun miftuħ għall-ispezzjoni pubblika.

Artikolu 88

Spezzjoni ta' fajls

1. Il-fajls li għandhom x'jaqsmu ma' applikazzjonijiet għal trade mark Komunitarja li jkunu għadhom ma ġewx ippubblikati m'għandhomx ikunu miftuħa għall-ispezzjoni mingħajr il-kunsens tal-applikant.
2. Kull persuna li tista' ġġib prova li l-applikant għal trade mark Komunitarja stqarr li wara li t-trade mark tiġi registrata huwa ser juża dawn id-drittijiet kontra tagħha tista' tithalla tagħmel spezzjoni tal-fajls qabel il-pubblikazzjoni ta' dik l-applikazzjoni u dana jista' jsir mingħajr il-kunsens tal-applikant.
3. Wara l-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, il-fajls kollha li għandhom x'jaqsmu ma' dik l-applikazzjoni u t-trade mark riżultanti jistgħu jiġu inspezzjonati wara li ssir talba.
4. Madanakollu, meta l-fajls jiġu spezzjonati skont il-paragrafi 2 jew 3, ċerti dokumenti fil-fajl jistgħu jinżammu milli jiġu spezzjonati skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

Artikolu 89

Pubblikazzjonijiet perjodiċi

L-Uffiċċju għandu jippubblika perjodikament:

- (a) il-*Bullettin ta' trade Marks Komunitarji* li fih ikunu jinsabu l-iskrizzjonijiet mnizzla fir-registru tat-trade marks Komunitarji kif ukoll dettalji oħrajn li għandhom jiġu publikati skont dan ir-Regolament jew ir-Regolament ta' Implimentazzjoni;
- (b) il-*Ġurnal Uffiċjali* li jkun fih avvizi u informazzjoni ta' karattru ġenerali mahruġa mill-President tal-Uffiċċju, kif ukoll kull informazzjoni oħra rilevanti għal dan ir-Regolament jew għall-implimentazzjoni tiegħu.

Artikolu 90

Kooperazzjoni amministrattiva

Sakemm dan ir-Regolament jew il-liġijiet nazzjonali ma jipprovdux mod iehor, l-Uffiċċju u l-qrati jew l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom fuq talba jassistu lil xulxin billi jikkomunikaw informazzjoni jew billi jifih l-fajls għall-ispezzjoni. Meta l-Uffiċċju jiftaħ xi fajls sabiex jiġu spezzjonati minn qrati, minn Uffiċċji ta' Prosekuturi Pubbliċi jew minn ċentrali ta' propjetà industrijali, l-ispezzjoni m'għandhiex tkun soġġetta għar-restrizzjonijiet mnizzla fl-Artikolu 88.



Artikolu 91

Skambju ta' pubblikazzjonijiet

1. L-Uffiċċju u l-uffiċċji ċentrali ta' proprjetà industrijali għandhom jibagħtu b'xejn lil xulxin malli ssir talba u għall-użu tagħhom stess kopja wahda jew iżjed tal-pubblikazzjonijiet rispettivi tagħhom.
2. L-Uffiċċju jista' jikkonkludi ftehim li jirrigwarda it-tpartit jew il-provvista ta' pubblikazzjonijiet.

IT-TAQSIMA 4

Rappreżentanza

Artikolu 92

Prinċipji ġenerali dwar ir-rappreżentanza

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2, ebda persuna ma tista' tiġi mgiegħla li tiġi rappreżentata quddiem l-Uffiċċju.
2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, it-tieni sentenza, persuni naturali jew ġuridiċi li m'għandhom la domicilju u lanqas post prinċipali ta' kummerċ jew stabbiliment reali u effettiv industrijali jew kummerċjali ġewwa l-Kommunità għandhom jiġu rappreżentati quddiem l-Uffiċċju skont l-Artikolu 93(1) f'kull proċedimenti stabbiliti minn dan ir-Regolament, hliel fil-preżentata ta' applikazzjoni għal trade mark Komunitarja; ir-Regolament ta' Implimenazzjoni jista' jippermetti eċċezzjonijiet ohra.
3. Persuni naturali jew legali li jkollhom il-post tad-domicilju tagħhom jew il-post ewlieni tan-negozju tagħhom jew stabbiliment industrijali jew kummerċjali reali u effettiv fil-Komunità jistgħu jkunu rappreżentati quddiem l-Uffiċċju minn impjegat. Impjegat ta' persuna ġuridika li għaliha japplika dan il-paragrafu jista' wkoll jirrapprezenta persuni legali ohrajn li għandhom konnessjonijiet ekonomiċi mal-ewwel persuna ġuridika, anki jekk daww il-persuni ġuridiċi ohrajn m'għandhom la domicilju, la post prinċipali ta' negozju, u lanqas stabbiliment reali u effettiv industrijali jew kummerċjali fil-Kommunità.
4. Ir-Regolament tal-Implementazzjoni għandu jispeċifika jekk, u skont liema kondizzjonijiet, impjegat għandu jipprezenta lill-Uffiċċju awtorizzazzjoni iffirmata għall-inkluzjoni fil-file.

Artikolu 93

Ir-rappreżentanti professjonali

1. Ir-rappreżentanza ta' persuni naturali jew ġuridiċi quddiem l-Uffiċċju tista' ssir biss minn;
 - (a) kull prattikant legali kwalifikat f'wiehed mill-Istati Membri u li għandu l-post ta' kummerċ tiegħu ġewwa l-Kommunità, sakemm huwa intitolat, fl-Istat imsemmi, li jaġixxi ta' rappreżentant fi kwistjonijiet ta' trade marks; jew
 - (b) rappreżentanti professjonali li l-ismijiet tagħhom jidhru fil-lista aġġornata għal dan l-iskop mill-Uffiċċju. Ir-Regolament tal-Implementazzjoni għandu jispeċifika jekk, u skont liema kondizzjonijiet, ir-rappreżentanti quddiem l-Uffiċċju għandhom jipprezentaw lill-Uffiċċju l-awtorizzazzjoni iffirmata għall-inkluzjoni fil-file.

▼B

Ir-rappreżentanti li jidhru quddiem l-Uffiċċju għandhom jipprezentaw awtorizzazzjoni iffirmata li għandha tiddaħhal fil-fajls, bid-dettalji stipulati mir-Regolament ta' Implimentazzjoni.

2. Kull persuna naturali li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin tista' titnizzel fil-lista ta' rappreżentanti professjonali:

(a) għandha tkun persuna ta' nazzjonalità ta' wiehed mill-Istati Membri;

(b) għandha jkollha post ta' kummerċ jew ta' impjieg ġewwa l-Komunità;

(c) għandha tkun intitolata li tirrappreżenta persuni naturali jew legali f'materji dwar trade mark quddiem l-uffiċċju ċentrali tal-proprjetà industrijali ta' Stat Membru. Meta, f'dak l-Istat, dan id-dritt ma jkunx marbut mal-kundizzjoni għandu ikun hemm kwalifiki professjonali speċjali, il-persuni li japplikaw sabiex jiddaħhlu fil-lista u sabiex jaġixxu fi kwistjonijiet ta' trade marks quddiem l-uffiċċju ċentrali ta' proprjetà industrijali tal-Istat imsemmi għandhom jkun hadmu hekk abitwalment għal minimu ta' hames snin. Madanakollu, il-kondizzjoni li għandhom jkunu eżerċitaw il-professjoni ma tapplikax għal persuni li jkollhom kwalifiki professjonali sabiex jirrapreżentaw persuni naturali jew ġuridiki fi kwistjonijiet ta' trade marks quddiem l-uffiċċju ċentrali ta' proprjetà industrijali ta' wiehed mill-Istati Membri, jekk dawn il-kwalifiki jkunu rikonossuti ufficjalment skont ir-regolamenti ta' dak l-Istat.

3. L-inklużjoni fil-lista għandha tiġi effettwata wara li ssir talba, li magħha għandu jintbagħat ċertifikat mahruġ mill-uffiċċju ċentrali ta' proprjetà industrijali tal-Istat Membru konċernat, li għandu jindika li l-kondizzjonijiet msemminja fil-paragrafu 2 huma sodisfatti.

4. Il-President tal-Uffiċċju jista' jaġhti eżenzjoni minn:

(a) ir-rekwizit tal-paragrafu 2(c), it-tieni sentenza, jekk l-applikant iġib prova li huwa akkwista il-kwalifika rikjesta b'mod ieħor;

(b) ir-rekwizit tal-paragrafu 2(a) f'ċirkostanzi speċjali.

5. Il-kondizzjonijiet li taħthom persuna tista' titneħħa mil-lista ta' rappreżentanti professjonali għandhom jitnizzlu fir-Regolament ta' Implimentazzjoni.

IT-TITOLU X

IL-ĠURISDIZZJONI U L-PROCĊEDURA F'KAWŻI LI JIRRIGWARDAW TRADE MARKS KOMUNITARJI*IT-TAQSIMA 1****L-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 44/2001****Artikolu 94***L-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 44/2001**

1. Sakemm dan ir-regolament ma jispeċifikax mod ieħor, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 għandhom japplikaw

▼B

għall-proċedimenti li jirrigwardaw it-trade marks Komunitarji u l-applikazzjonijiet għal trade marks Komunitarji, kif ukoll għal proċedimenti li jirrigwardaw l-kawżi simultaneji u suċċessivi fuq il-bażi ta' trade marks Komunitarji u trade marks nazzjonali.

2. F'każ ta' proċedimenti li jirrigwardaw il-kawżi u t-talbiet imsemmija fl-Artikolu 96:

- (a) l-Artikoli 2 u 4, il-punti 1, 3, 4 u 5 tal-Artikolu 5u l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 ma japplikawx;
- (b) l-Artikoli 23 u 24 tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 għandhom japplikaw bla hsara għal-limitazzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 97(4) ta' dan ir-Regolament;
- (c) id-dispożizzjonijiet ta l-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 li huma applikabbli għal persuni domiciljati fi Stat Membru għandhom ikunu applikabbli wkoll għal persuni li m'għandhomx domicilju febda Stat Membru izda li għandhom stabbiliment hemmhekk.

*IT-TAQSIMA 2****Tilwim li jirrigwarda l-vjolazzjoni u l-validità ta' trade marks Komunitarji****Artikolu 95***Il-qrati tat-trade marks Komunitarji**

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw fit-territorji tagħhom numru kemm jista' jkun limitat ta' qrati u tribunali nazzjonali tal-ewwel u tat-tieni istanza, minn issa msejja "Il-qrati tat-trade marks Komunitarji", li għandhom jeżerċitaw il-funzjonijiet mogħtija lilhom minn dan ir-Regolament.

2. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lill-Kummissjoni fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh tar-Regolament (KE) Nru 40/94 elenku ta' qrati ta' trade marks Komunitarji, u għandu jindika l-ismijiet u l-ġurisdizzjoni territorjali tagħhom.

3. Kull bidla fl-ismijiet jew fil-ġurisdizzjoni territorjali tal-qrati li ssir wara li tkun saret il-komunikazzjoni tal-elenku msemmi fil-paragrafu 2 għandha tiġi notifikata mingħajr dewmien mill-Istat Membru konċernat lill-Kummissjoni.

4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 3 għandha tiġi notifikata mill-Kummissjoni lill-Istati Membri u ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5. Jekk Stat Membru ma jkunx ikkommunika l-lista kif stipulat fil-paragrafu 2, il-ġurisdizzjoni għal proċedimenti li jirrizultaw minn kawża jew applikazzjoni li taqa' taħt l-Artikolu 96, li fuqhom il-qrati ta' dak l-Istat għandhom ġurisdizzjoni taħt l-Artikolu 97, għandha tkun f'idejn dik il-qorti tal-Istat in kwistjoni li għandha ġurisdizzjoni *ratione loci* u *ratione materiae* fil-każ ta' proċedimenti li jirrigwardaw trade mark nazzjonali reġistrata f'dak l-Istat.

▼B

*Artikolu 96***Il-ġurisdizzjoni fuq vjolazzjoni u validità**

Il-qrati tat-trade mark Komunitarja għandhom ġurisdizzjoni esklussiva fuq:

- (a) kull kawża ta' vjolazzjoni u – jekk dawn huma permissibbli taht il-liġi nazzjonali – kawżi dwar theddida ta' vjolazzjoni ta' trade marks Komunitarji;
- (b) kawżi għal dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' vjolazzjoni, jekk dawn huma permissibbli taht il-liġi nazzjonali;
- (c) kull kawża li tinfetaħ bħala konsegwenza tal-atti msemmija fl-Artikolu 9(3), it-tieni sentenza;
- (d) kull kontrollalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità ta' trade mark Komunitarja skont l-Artikolu 100.

*Artikolu 97***Il-ġurisdizzjoni internazzjonali**

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament kif ukoll għal kull dispożizzjoni tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 applikabbli bis-saħħa tal-Artikolu 94, il-proċedimenti li jirrigwardaw l-azzjonijiet u t-talbiet msemmija fl-Artikolu 96 għandhom jinfethu fil-qrati tal-Istat Membru fejn il-konvenut għandu d-domicilju tiegħu jew, jekk huwa m'għandu domicilju f'ebda Stat Membru, fejn huwa għandu stabiliment.

2. Jekk il-konvenut ma jkollu la domicilju u lanqas stabiliment f'ebda wiehed mill-Istati Membri, dawn il-proċedimenti għandhom jinfethu quddiem il-qrati tal-Istat Membru fejn l-attur għandu d-domicilju tiegħu jew, jekk m'għandu domicilju f'ebda wiehed mill-Istati Membri, fejn huwa għandu stabiliment.

3. Jekk la l-konvenut u l-anqas l-attur mhuma hekk domiciljati u lanqas m'għandhom tali stabiliment, dawn il-proċedimenti għandhom jingiebu quddiem il-qrati tal-Istat Membru fejn l-Uffiċċju għandu s-sede tiegħu.

4. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3:

- (a) Artikolu tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 japplika jekk il-partijiet jaqblu li xi qorti oħra ta' trade marks Komunitarji għandha jkollha ġurisdizzjoni;
- (b) Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 japplika jekk il-konvenut jidher quddiem qorti ta' trade marks Komunitarji differenti.

5. Il-proċedimenti li jirrigwardaw l-azzjonijiet u t-talbiet msemmija fl-Artikolu 96, bl-eċċezzjoni tal-kawżi għal dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' vjolazzjoni ta' trade mark Komunitarja, jistgħu jinfethu quddiem il-qrati tal-Istat Membru fejn l-att ta' vjolazzjoni ikun twettaq jew fejn tkun saret it-theddida, jew fejn jitwettaq att li jaqa' taht it-tieni sentenza tal-Artikolu 9(3).

*Artikolu 98***Il-firxa tal-ġurisdizzjoni**

1. Qorti ta' trade marks Komunitarji li għandha ġurisdizzjoni bbażata fuq l-Artikolu 97(1) sa (4) għandha ġurisdizzjoni fir-rigward ta':

▼B

- (a) atti ta' vjolazzjoni mwettqa jew mhedda fit-territorju ta' wiehed mill-Istati Membri;
- (b) atti li jaqgħu taħt it-tieni sentenza tal-Artikolu 9(3), mwettqa fit-territorju ta' xi wiehed mill-Istati Membri.

2. Qorti ta' trade marks Komunitarji li għandha ġurisdizzjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 97(5) għandha ġurisdizzjoni biss fir-rigward ta' atti mwettqa jew mhedda fit-territorju tal-Istat Membru fejn tinsab dik il-Qorti.

*Artikolu 99***Il-preżunzjoni ta' validità – Id-difiza fir-rigward tal-merti**

1. Il-qrati tat-trade marks Komunitarji għandhom jikkunsidraw it-trade mark Komunitarja bhala valida sakemm il-validità tagħha ma tiġix kontestata mill-konvenut permezz ta' kontrollalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità.
2. Il-validità ta' trade mark Komunitarja ma tistax tiġi kontestata f'kawża għal dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' vjolazzjoni.
3. Fil-kawzi msemija fl-Artikolu 96(a) u (c), eċċezzjoni li tirrigwarda r-revoka jew l-invalidità ta' trade mark Komunitarja li ma tkunx saret permezz ta' kontrollalba hija ammissibbli biss jekk il-konvenut jallega li d-drittijiet tal-proprjetarju tat-trade mark Komunitarja jistgħu jiġu revokati minhabba nuqqas ta' uzu jew li l-istess trade mark Komunitarja tista' tiġi iddikjarata invalida minhabba dritt precedenti tal-konvenut.

*Artikolu 100***Il-kontrollalbiet**

1. Kontrollalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità tista' tiġi ibbazata biss fuq ir-raġunijiet ta' revoka jew ta' invalidità msemija f'dan ir-Regolament.
2. Il-qorti tat-trade marks Komunitarji għandha tiċhad kontrollalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità jekk deċiżjoni meħuda mill-Uffiċċju li tinvolvi l-istess suġġett u l-istess kawża u li tinvolvi lill-istess partijiet tkun diġà saret finali.
3. Jekk il-kontrollalba ssir f' kawża fejn il-proprjetarju tat-trade mark ma jkunx diġà parti, huwa għandu jiġi informat dwar il-kawża u jista' jiddaħhal bhala parti fil-kawża skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mil-liġi nazzjonali.
4. Il-qorti tat-trade marks Komunitarji li quddiemha tkun giet preżentata kontrollalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja għandha tinforma lill-Uffiċċju dwar id-data ta' meta tkun giet preżentata il-kontrollalba. L-Uffiċċju għandu jnizzel dan il-fatt fir-Registru tat-trade marks Komunitarji.

5. Artikolu 57 (2) sa (5) għandu jkun applikabbli.

▼B

6. Meta qorti tat-trade marks Komunitarji tkun tat sentenza li tkun saret finali dwar kontrollalba għal revoka jew għall-invalidità ta' trade mark Komunitarja, kopja tas-sentenza għandha tintbagħat lill-Uffiċċju. Kull parti tista' titlob informazzjoni dwar din it-trasmissjoni. L-Uffiċċju għandu jsemmi s-sentenza fir-Registru tat-trade marks Komunitarji skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

7. Il-qorti tat-trade marks Komunitarji li tkun qiegħda tismal-kontrollalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità tista' tissospendi l-proċedimenti meta jsir rikors mill-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja u wara li tisma' lill-partijiet l-oħrajn u tista' titlob lill-konvenut sabiex jipprezenta applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità lill-Uffiċċju fi żmien stabbilit minnha. Jekk l-applikazzjoni ma tiġix prezentata fiż-żmien stipulat, il-proċedimenti għandhom jitkomplew; il-kontrollalba għandha titqies li giet irtirata. Artikolu 104(3) għandu japplika f'dan il-każ.

*Artikolu 101***Il-liġi applikabbli**

1. Il-qorti tat-trade marks Komunitarji għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

2. Fil-kwistjonijiet kollha li mhumiex koperti minn dan ir-Regolament, il-qorti tat-trade marks Komunitarji għandha tapplika l-liġi nazzjonali tagħha, u dan jinkludi d-dritt internazzjonali privat tagħha.

3. Sakemm dan ir-Regolament ma jipprovdi mod ieħor, il-qorti tat-trade marks Komunitarji għandha tapplika r-regoli ta' proċedura li jirregolaw l-istess tip ta' azzjoni fir-rigward ta' trade mark nazzjonali fl-Istat Membru fejn tinsab il-qorti.

*Artikolu 102***Is-sanzjonijiet**

1. Meta l-qorti tat-trade marks Komunitarji ssib li l-konvenut għamel vjolazzjoni jew hedded li jagħmel vjolazzjoni tad-drittijiet fi trade mark Komunitarja, hija għandha, sakemm ma jkollhiex raġunijiet speċjali biex tagħmel mod ieħor, tohroġ ordni sabiex twaqqaf lill-konvenut milli jissokta bl-atti li jkunu għamlu vjolazzjoni jew li jkunu heddu li jagħmlu vjolazzjoni tad-drittijiet fi trade mark Komunitarja. Għandha tiehu wkoll dawk il-miżuri skont il-liġi nazzjonali li huma mmirati biex jiżguraw li din li-projbizzjoni tiġi mharsa.

2. F'kull aspekk ieħor il-qorti tat-trade marks Komunitarji għandha tapplika il-liġi tal-Istati Membru fejn twettqet il-vjolazzjoni jew it-theddida ta' vjolazzjoni, u dan jinkludi d-dritt internazzjonali privat.

*Artikolu 103***Miżuri proviżorji u protettivi**

1. Jista' jsir rikors fil-qorti ta' Stat Membru, inklużi il-qorti tat-trade marks Komunitarji, għal miżuri proviżorji, kif ukoll protettivi, fir-rigward ta' trade mark Komunitarja jew applikazzjoni għal trade mark

▼B

Komunitarja li huma disponibbli taht il-ligi tal-istess Stat fir-rigward tat-trade mark nazzjonali, anki jekk, taht dan ir-Regolament, qorti tat-trade marks Komunitarji ta' Stat Membru iehor ghandha ġurisdizzjoni fuq is-sostanza tal-każ.

2. Qorti ta' trade marks Komunitarji li ghandha ġurisdizzjoni bbazata fuq l-Artikolu 97(1), (2), (3) jew (4) ghandha ġurisdizzjoni biex tipprovd i miżuri provizjonali u protettivi li huma applikabbli fit-territorju ta' kull Stat Membru, iżda dana soġġett ghal kull proċedura neċessarja għall-għarfien u l-infurzar skont it-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 44/2001. Ebda qorti oħra m'għandha jkollha din il-ġurisdizzjoni.

*Artikolu 104***Regoli speċifiċi dwar kawzi relatati**

1. Qorti tat-trade marks Komunitarji li tkun qieghda tisma' kawza msemija fl-Artikolu 96, hliet għal kawza għal dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' vjolazzjoni għandha, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet speċjali sabiex jitkompla s-smiegh, minn jeddha u wara li tisma' lill-partijiet jew fuq talba ta' wahda mill-partijiet u wara li tisma' lill-partijiet l-oħrajn, tissospendi il-proċedimenti jekk il-validità ta' trade mark Komunitarja tkun diġa' qieghda tiġi kontestata quddiem qorti tat-trade marks Komunitarji oħra fuq bażi ta' kontrotalba jew jekk applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità tkun diġa' giet ipprezentata l-Uffiċċju.

2. L-Uffiċċju, meta jkun qieghed jisma' applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità għandu, sakemm ma jkunx hemm Raġunijiet speċjali sabiex jitkompla s-smiegh, minn jeddu wara li jisma' lill-partijiet jew fuq talba ta' wahda mill-partijiet u wara li jisma' lill-partijiet l-oħrajn, iwaqqaf il-proċedimenti jekk il-validità ta' trade mark Komunitarja tkun diġa' qieghda tiġi kontestata quddiem qorti ta' trade marks Komunitarji oħra fuq bażi ta' kontrotalba. Madanakollu, jekk issir talba minn wahda mill-partijiet fil-proċedimenti quddiem il-qorti tat-trade marks Komunitarji, il-qorti tista', wara li tisma' lill-partijiet l-oħrajn fil-proċedimenti, tissospendi il-proċedimenti. F'dan il-każ l-Uffiċċju għandu jkompli l-proċedimenti li jkunu pendenti quddiemu.

3. Meta l-qorti tat-trade marks Komunitarji tissospendi l-proċedimenti hija tista' tordna miżuri provizorji u protettivi għal waqt il-perjodu tas-sospensjoni.

*Artikolu 105***Il-ġurisdizzjoni tal-qrati tat-trade marks Komunitarji tat-tieni istanza – Appell ulterjuri**

1. Jista' jsir appell minn deċiżjoni ta' qorti tat-trade marks Komunitarji tal-Prima Istanza lill-qorti tat-trade marks Komunitarji tat-tieni istanza fir-rigward ta' proċedimenti li jirrizultaw mill-kawzi u mit-talbiet imsemmija fl-Artikolu 96.

2. Il-kundizzjonijiet taht liema jista' jsir appell lill-qorti ta' trade marks Komunitarji tat-tieni istanza huma iddeterminati mil-ligi nazzjonali tal-Istat Membru fejn tinsab il-qorti.

3. Ir-regoli nazzjonali li jirrigwardaw appell ulterjuri għandhom ikunu applikabbli fir-rigward ta' deċiżjonijiet tal-qrati tat-trade marks Komunitarji tat-tieni istanza.

▼B

*IT-TAQSIMA 3****Tilwim iehor dwar trade marks Komunitarji****Artikolu 106***Dispożizzjonijiet supplimentari dwar il-ġurisdizzjoni ta' qrati nazzjonali li mhumiex qrati tat-trade marks Komunitarji.**

1. Ġewwa l-Istat Membru fejn il-qrati għandhom ġurisdizzjoni taht l-Artikolu 94(1), dawk il-qrati għandhom ġurisdizzjoni għal kull azzjoni hlief għal dawk imsemmija fl-Artikolu 96, li għandhom ġurisdizzjoni *ratione loci* u *ratione materiae* fil-kawż ta' kawżi li jirrigwardaw trade marks nazzjonali reġistrati f'dak l-Istat.

2. Il-kawżi li jirrigwardaw trade mark Komunitarja, hlief għal dawk imsemmija fl-Artikolu 96, li dwarhom ebda qorti m'għandha ġurisdizzjoni taht l-Artikolu 94(1) u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jinstemaw quddiem il-qrati tal-Istat Membru fejn l-Uffiċċju għandu s-sede tiegħu.

*Artikolu 107***L-obbligu tal-qorti nazzjonali**

Qorti nazzjonali li tkun qiegħda tisma' kawża li għandha x'taqsam ma' trade mark Komunitarja, hlief għall-azzjoni msemmija fl-Artikolu 96, għandha tikkunsidra t-trade mark bħala valida.

*IT-TAQSIMA 4****Dispożizzjonijiet transitorji****Artikolu 108***Id-dispożizzjoni transitorja dwar l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni dwar il-Ġurisdizzjoni u l-Infurzar**

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 huma applikabbli bis-saħħa tal-Artikoli preċedenti għandhom effett fir-rigward ta' kull Stat Membru biss fit-test tar-Regolament li jkun fis-seħh fir-rigward ta' dak l-Istat fi żmien partikolari.

IT-TITOLU XI

L-EFFETTI FUQ IL-LIĠIJET TAL-ISTATI MEMBRI*IT-TAQSIMA 1****Azzjonijiet ċivili fuq il-bażi ta' iktar minn trade mark wahda****Artikolu 109***Kawżi ċivili simultanji u suċċessivi fuq il-bażi ta' trade marks Komunitarji u trade marks nazzjonali**

1. Meta kawżi ta' vjolazzjoni li jinvolvu l-istess kawża li u li jkunu bejn l-istess partijiet jitressqu quddiem qrati ta' Stati Membri differenti, li wahda minnhom ikollha ġurisdizzjoni fuq il-bażi ta' trade mark Komunitarja waqt li l-oħra jkollha ġurisdizzjoni fuq il-bażi ta' trade mark nazzjonali:

▼B

- (a) il-qorti li ma tkunx dik li kellha ġurisdiżżjoni l-ewwel għandha minn jeddha tirrinunċja l-ġurisdiżżjoni favur dik il-qorti fejn it-trade marks in kwistjoni huma identiċi u validi fir-rigward ta' prodotti u servizzi identiċi. Il-qorti li jkollha tirrinunċja l-ġurisdiżżjoni tagħha tista' tissospendi l-proċedimenti jekk il-ġurisdiżżjoni tal-qorti l-oħra tkun ikkontestata;
- (b) il-qorti hlief għal dik li jkollha ġurisdiżżjoni l-ewwel tista' tissospendi il-proċedimenti jekk it-trade marks konċernati huma identiċi u validi għal prodotti jew servizzi simili u jekk it-trade marks konċernati huma simili u validi għal prodotti jew servizzi simili jew identiċi.
2. Il-qorti li tkun qiegħda tisma' kawża ta' vjolazzjoni fuq il-bażi ta' trade mark Komunitarja għandha tiċhad il-kawża jekk deċiżjoni finali fuq il-merti tkun ingħatat fuq l-istess kawża u bejn l-istess partijiet fuq il-bażi ta' trade mark nazzjonali identika u valida għal prodotti u servizzi identiċi.
3. Il-qorti li tkun qiegħda tisma' kawża ta' vjolazzjoni fuq il-bażi ta' trade mark nazzjonali għandha tiċhad il-kawża jekk deċiżjoni finali fuq il-merti tkun ingħatat fuq l-istess kawża u bejn l-istess partijiet fuq il-bażi ta' trade mark Komunitarja identika u valida għal prodotti u servizzi identiċi.
4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 m'għandhomx japplikaw fir-rigward ta' miżuri proviżorji, inklużi dawk protettivi.

*IT-TAQSIMA 2****Applikazzjoni tal-liġijiet nazzjonali bil-ghan li jiġi pprojbit l-użu ta' trade marks komunitarji****Artikolu 110***Il-projbizzjoni tal-użu ta' trade marks Komunitarji**

1. Dan ir-Regolament m' għandux, fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet kuntrarji, jaffetwa id-dritt li jesisti taht il-liġijiet tal-Istati Membri sabiex jiġu invokati talbiet ta' vjolazzjoni ta' drittijiet preċedenti taht l-Artikolu 8 jew l-Artikolu 53(2) fir-rigward tal-użu ta' trade mark Komunitarja suċċessiva. It-talbiet ta' vjolazzjoni ta' drittijiet preċedenti taht l-Artikolu 8(2) u (4) ma jistgħux, madanakollu, jiġu invokati iżjed jekk il-proprjetarju tad-dritt preċedenti ma jkunx għadu jista' japplika għal dikjarazzjoni li t-trade mark Komunitarja hija invalida taht l-Artikolu 54(2).
2. Dan ir-Regolament m'għandux, sakemm ma jkunx hemm dispożizzjoni kuntrarja, jaffetwa id-dritt li jinfethu proċedimenti taht il-liġi ċivili, amministrattiva jew kriminali ta' Stat Membru jew taht id-dispożizzjonijiet tal-liġi komunitarja bl-iskop li jiġi projbitt l-użu ta' trade mark Komunitarja sa fejn l-użu ta' trade mark nazzjonali jkun projbit taht il-liġi ta' dak l-Istat Membru jew taht il-liġi Komunitarja.

*Artikolu 111***Drittijiet preċedenti li japplikaw għal lokalitajiet partikolari**

1. Il-proprjetarju ta' dritt preċedenti li japplika biss fl-lokalità partikolari jista' jopponi l-użu tat-trade mark Komunitarja fit-territorju fejn id-dritt tiegħu huwa protett sa fejn il-liġi tal-Istat Membru konċernat tippermetti.

▼B

2. Il-paragrafu 1 għandu jieqaf japplika jekk il-proprjetarju tad-dritt preċedenti jkun aċċetta l-użu tat-trade mark Komunitarja fit-territorju fejn id-dritt tiegħu jkun protett għal perjodu ta' hames snin suċċessivi, waqt li kien jaf b'dan l-użu, sakemm l-applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja ma tkunx saret f'malafede.

3. Il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja mhuwiex intitolat li jopponi l-użu tad-dritt imsemmi fil-paragrafu 1 anki jekk dak id-dritt ma jistax jiġi invokat iżjed kontra t-trade mark Komunitarja.

*IT-TAQSIMA 3****Konverżjoni f'applikazzjoni għal trade mark nazzjonali****Artikolu 112***Talba għall-applikazzjoni tal-proċedura nazzjonali**

1. L-applikant jew il-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja jista' jitlob li l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja jew it-trade mark Komunitarja tiegħu tinqaleb f'applikazzjoni għal trade mark nazzjonali.

- (a) sakemm l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja tkun giet miċhuda, irtirata, jew meqjusa bħala irtirata;
- (b) sakemm it-trade mark Komunitarja tiegħu milli jkollha effett.

2. Il-konverżjoni m'għandhiex issehħ:

- (a) meta d-drittijiet tal-proprjetarju ta' trade mark Komunitarja jkunu gew revokati minhabba nuqqas ta' użu, sakemm it-trade mark Komunitarja ma tkunx intużat fl-Istat Membru li għalih tkun qiegħda tintalab il-konverżjoni b'mod li jitqies bħala użu ġenwin taht il-liġijiet ta' dak l-Istat Membru;
- (b) għall-iskop ta' protezzjoni fi Stat Membru fejn, skont id-deċiżjoni tal-Uffiċċju jew tal-qorti nazzjonali, japplikaw raġunijiet għar-rifjut tar-reġistrazzjoni jew japplikaw raġunijiet għar-revoka jew l-invalidità tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja jew ta' trade mark Komunitarja.

3. L-applikazzjoni għal trade mark nazzjonali li tirriżulta mill-konverżjoni ta' applikazzjoni għal trade mark Komunitarja jew ta' trade mark Komunitarja, għandha tgawdi fir-rigward tal-Istat Membru konċernat id-data ta' meta tkun giet ipprezentata jew id-data ta' prijorità ta' dik l-applikazzjoni jew trade mark u, meta approprjat, l-anzjanità ta' trade mark ta' dak l-Istat mitluba taht l-Artikolu 34 jew 35.

4. Fil-każi meta applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità tkun meqjusa bħala irtirata, l-Uffiċċju għandu jibgħat lill-applikant komunikazzjoni li tistabbilixxi perijodu ta' tlett xhur mid-data ta' dik il-komunikazzjoni li matulhom talba għal-konverżjoni tista tkun ipprezentata.

5. Meta l-applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità tkun irtirata jew meta t-trade mark tal-Komunità tispicċa milli jkollha effett bħala riżultat ta' ċediment li jkun registrat jew tan-nuqqas li tkun imġedda r-reġistrazzjoni, it-talba għal-konverżjoni għandha tkun ipprezentata fi żmien tlett xhur minn wara d-data li fiha l-applikazzjoni għat-trade mark tal-Komunità tkun giet irtirata jew li fiha t-trade mark tal-Komunità tispicċa milli jkollha effett.

▼B

6. Meta applikazzjoni għal trade mark tal-Komunità tkun miċhuda b'deċiżjoni tal-Uffiċċju jew meta t-trade mark tal-Komunità tiegħa mill-ikollha effett bħala riżultat ta' deċiżjoni tal-Uffiċċju jew ta' qorti tat-trade mark tal-Komunità, it-talba għall-konverżjoni għandha tkun ippreżentata fi żmien tlett xhur minn wara d-data li fiha dik id-deċiżjoni tkun akkwistata l-awtorità ta' deċiżjoni finali.

7. L-effett imsemmi fl-Artikolu 32 jiddekkadi jekk it-talba ma tiġix ippreżentata fil-hin.

*Artikolu 113***Is-sottomissjoni, il-pubblikazzjoni u t-trasmissjoni tat-talba għal konverżjoni**

1. Talba għal konverżjoni għandha tiġi preżentata fl-Uffiċċju u għandha tispeċifika l-Istati Membri li fihom l-applikazzjoni tal-proċedura tar-registrazzjoni ta' trade mark nazzjonali hija mixtieqa. It-talba m'għandhiex titqies li giet ippreżentata qabel ma tithallas l-mizata tal-konverżjoni.

2. Jekk l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja tkun giet ippubblikata, għandu jitniżżel fir-registru tat-trade marks Komunitarji li tkun giet irċevuta talba għal konverżjoni, u din it-talba għandha wkoll tiġi ppubblikata.

3. L-Uffiċċju għandu jivverifika jekk il-konverżjoni mitluba tkunx tilhaq il-kondizzjonijiet stabili f'dan ir-Regolament, partikolarment l-Artikolu 112(1), (2), (4), (5) u (6), u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, flimkien mal-kondizzjonijiet formali stabili fir-Regolament tal-Implementazzjoni. Jekk dawn il-kondizzjonijiet ikunu milhuqa, l-Uffiċċju għandu jittrasmetti t-talba għall-konverżjoni lejn l-uffiċċju tal-proprjetà industrijali tal-Istati Membri speċifikati hemmhekk.

*Artikolu 114***Rekwiziti formali għall-konverżjoni**

1. Kwalunkwe uffiċċju ċentrali tal-proprjetà industrijali li fih it-talba għal konverżjoni hija trasmessa jista' jakkwista mill-Uffiċċju kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tikkonċerna t-talba li tiffaċilita lil dak l-uffiċċju li jiehu deċiżjoni rigward it-trade mark nazzjonali li tirriżulta mil-konverżjoni.

2. Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja jew trade mark Komunitarja li tkun trasmessa skont l-Artikolu 113 m'għandhiex tiġi soġġetta għar-rekwiziti formali tal-liġi nazzjonali li jkunu differenti jew żejda għal dawk li jipprovdi dan ir-Regolament jew ir-Regolament ta' Implementazzjoni.

3. Kull uffiċċju ċentrali tal-proprjetà industrijali li jkun irċieva t-talba jista' jordna lill-applikant sabiex, fi żmien ta' mhux inqas minn xahrejn:

(a) iħallas il-mizata nazzjonali tal-applikazzjoni;

(b) jippreżenta traduzzjoni tat-talba u tad-dokumenti annessi magħha f'waha mil-lingwi uffiċjali tal-Istati involuti;

▼B

- (c) jindika l-indirizz fejn jista' jinstab fl-Istat involut;
- (d) jipprovdi numru ta' kopji kif speċifikat mill-Istat involut tax-xbieha tat-trade mark.

IT-TITOLU XII

L-UFFIĊĊJU*IT-TAQSIMA 1***Dispożizzjonijiet ġenerali***Artikolu 115***L-istatus legali**

1. L-Uffiċċju huwa organu tal-Komunità. Huwa għandu personalità ġuridika.
2. F'kull wiehed mill-Istati Membri l-Uffiċċju jgawdi l-iktar kapaċità ġuridika estensiva mogħtija lill-persuni ġuridiċi mil-liġijiet tagħhom; huwa jista', b'mod partikolari, jakkwista u jiddisponi minn proprjetà mobbli u immobbli u jista' jkun parti fi proċedimenti ġudizzjarji.
3. L-Uffiċċju huwa rappreżentat mill-President tiegħu.

*Artikolu 116***Il-persunal**

1. Ir-Regolamenti dwar Il-persunal rigward l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn 'il quddiem imsejha “ir-Regolamenti tal-Persunal” il-Kondizzjonijiet ta' impjeg ta' impjegati oħrajn tal-Komunitajiet Ewropej, u r-regoli adottati bi ftehim bejn l-Istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej sabiex jagħtu effett lil daww ir-Regolamenti dwar l-Impjegati u l-Kondizzjonijiet tal-impjeg għandhom japplikaw għall-impjegati tal-Uffiċċju, mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 136 għall-membri tal-Bord tal-Appell.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 125, il-poteri mogħtija lil kull Istituzzjoni mir-Regolamenti tal-Impjegati u mill-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' impjegati oħrajn għandhom jiġu eżerċitati mill-Uffiċċju fir-rigward tal-impjegati tiegħu.

*Artikolu 117***Privileġġi u immunitajiet**

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-Uffiċċju.

*Artikolu 118***Responsabbiltà**

1. Ir-responsabbiltà kuntrattwali tal-Uffiċċju għandha tiġi regolata mil-liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni.
2. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha l-kompetenza li tagħti sentenzi taht kwalunkwe klawsola ta' arbitraġġ li tinstab f'kuntratti konklużi mill-Uffiċċju.

▼B

3. F'każ ta' responsabbiltà mhux kontrattwali, l-Uffiċċju għandu, skont il-prinċipji generali komuni fil-ligijiet tal-Istati Membri, jaġmel tajjeb għal kull hsara kaġunata mid-dipartimenti tiegħu jew mill-impjegati tiegħu waqt li dawn ikunu qegħdin jaqdu dmirhom.

4. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha ġurisdizzjoni f'tilwimiet li għandhom x'jaqsmu mal-kumpens għall-hsara msemmija fil-paragrafu 3.

5. Ir-responsabbiltà personali tal-impjegati tiegħu lejn l-Uffiċċju għandha tiġi regolata mid-dispożizzjonijiet stabbiliti mir-Regolamenti dwar l-impjegati jew mill-Kundizzjonijiet tal-impjegat applikabbli għalihom.

*Artikolu 119***Il-lingwi**

1. L-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għandha tiġi pprezentata f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità Ewropea.

2. Il-lingwi tal-Uffiċċju huma l-Ingliż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, it-Taljan u l-Ispanjol.

3. L-applikant għandu jindika lingwa oħra li għandha tkun lingwa tal-Uffiċċju u li hu jaċċetta bhala lingwa possibbli fi proċedimenti ta' oppożizzjoni, ta' revokazzjoni jew fi proċedimenti ta' invalidità.

Jekk l-applikazzjoni tkun giet ipprezentata f'lingwa li mhijiex waħda mil-lingwi tal-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jaġmel mezz sabiex l-applikazzjoni, kif deskritta fl-Artikolu 26(1), tiġi tradotta fil-lingwa indikata mill-applikant.

4. Meta l-applikant għal trade mark Komunitarja ikun l-unika parti fi proċedimenti quddiem l-Uffiċċju, il-lingwa tal-proċedimenti għandha tkun il-lingwa li tkun intużat meta tkun giet ipprezentata l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja. Jekk l-applikazzjoni tkun saret f'lingwa li mhijiex waħda mil-lingwi tal-Uffiċċju, l-Uffiċċju jista' jibgħat komunikazzjonijiet bil-miktub lill-applikant bit-tieni lingwa indikata mill-applikant fl-applikazzjoni tiegħu.

5. In-notifika ta' oppożizzjoni u ta' applikazzjoni għal revoka jew invalidità għandhom jiġu preżentati f'wahda mil-lingwi tal-Uffiċċju.

6. Jekk il-lingwa magħżula, skont il-paragrafu 5, għan-notifika tal-oppożizzjoni jew l-applikazzjoni għal revoka jew invalidità tkun il-lingwa tal-applikazzjoni għal trade mark jew it-tieni lingwa indikata meta tkun giet ipprezentata l-applikazzjoni, dik il-lingwa għandha tkun il-lingwa tal-proċedimenti.

Jekk il-lingwa magħżula, skont il-paragrafu 5, għan-notifika ta' oppożizzjoni jew għall-applikazzjoni għal revoka jew invalidità ma tkun la l-lingwa tal-applikazzjoni għal trade mark u lanqas it-tieni lingwa indikata meta tkun giet preżentata l-applikazzjoni, il-parti li tkun qed topponi jew il-parti li tkun qed tipprova tikseb ir-revoka jew l-invalidità għandha tipproduċi, bi spejjeż tagħha, traduzzjoni tal-applikazzjoni tagħha jew fil-lingwa tal-applikazzjoni għat-trade mark, sakemm din tkun waħda mil-lingwi tal-Uffiċċju, jew fit-tieni lingwa indikata meta tkun giet preżentata l-applikazzjoni. It-traduzzjoni għandha tiġi preżentata fiż-żmien preskritt mir-Regolament ta' Implimentazzjoni. Il-lingwa li fiha tkun giet tradotta l-applikazzjoni għandha mbagħad issir il-lingwa tal-proċedimenti.

▼B

7. Il-partijiet fi proċedimenti ta' oppożizzjoni, ta' revoka, ta' invalidità jew ta' appell jistgħu jiftiehem li lingwa uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej għandha tkun il-lingwa tal-proċedimenti.

*Artikolu 120***Pubblikazzjoni u skrizzjonijiet fir-Registru**

1. L-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, kif deskritta fl-Artikolu 26(1), u kull informazzjoni oħra li għandha tiġi ppubblikata skont dan ir-Regolament jew ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, għandha tiġi ppubblikata bil-lingwi uffiċjali kollha tal-Komunitajiet Ewropej.

2. Kull skrizzjoni fir-Registru tat-trade marks Komunitarji għandha ssir bil-lingwi kollha tal-Komunitajiet Ewropej.

3. F'każ ta' dubju, it-test bil-lingwa tal-Uffiċċju li ntużat fl-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja għandu jitqies bħala awtentiku. Jekk l-applikazzjoni tkun giet prezentata bil-lingwa uffiċjali tal-Komunità Ewropej li mhijiex waħda mil-lingwi tal-Uffiċċju, it-test bit-tieni lingwa indikata mill-applikant għandu jitqies bħala awtentiku.

Artikolu 121

Is-servizzi ta' traduzzjoni li huma meħtieġa sabiex ikun jista' jahdem l-Uffiċċju għandhom jiġu provduti miċ-Centru ta' Traduzzjoni tal-Organizazzjoni tal-Unjoni.

*Artikolu 122***Kontroll dwar il-legalità**

1. Il-Kummissjoni għandha tikkontrolla l-legalità ta' dawk l-atti tal-President tal-Uffiċċju li fir-rigward tagħhom il-liġi Komunitarja ma tippovdix għal kontrolli dwar il-legalità minn ebda organu ieħor, kif ukoll ta' dawk l-atti tal-Kumitat tal-Baġit relatati mal-Uffiċċju skont l-Artikolu 138.

2. Hija għandha tesigi li kull att illegali kif imsemmi fil-paragrafu 1 jiġi rranġat jew annullat.

3. L-Istati Membri u kull persuna li tkun involuta direttament u indirettament konċernata jistgħu jirreferu lill-Kummissjoni kull att kif imsemmi fil-paragrafu 1, kemm jekk espressament jew taċitament, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' teżamina l-legalità ta' dak l-att. Għandha ssir referenza lill-Kummissjoni fi żmien xahar wiehed mill-jum meta l-parti konċernata tkun saret taf għall-ewwel darba bl-att in kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni fi żmien tlett xhur. Jekk ma tittiehed ebda deċiżjoni f'dan il-perjodu, il-każ għandu jitqies li ġie rifjutat.

*Artikolu 123***Aċċess għal dokumenti**

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 rigward l-aċċess tal-pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽¹⁾ għandu japplika għal dokumenti mizmuma mill-Uffiċċju.

⁽¹⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

▼B

2. Il-Bord Amministrattiv għandu jadotta arranġamenti prattiċi sabiex japplika r-Regolament (KE) Nru 1049/2001 fir-rigward ta' dan ir-Regolament.

3. Deċiżjonijiet mehuda mill-Uffiċċju skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jkunu l-kawża ta' ilmenti lill-Ombudsman jew is-sugġett ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, taht il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 195 u 230 rispettivament tat-Trattat.

*IT-TAQSIMA 2****Amministrazzjoni tal-uffiċċju****Artikolu 124***Il-poteri tal-President**

1. L-uffiċċju għandu jiġi amministrat mill-President.
2. Għal dawn il-finijiet il-President għandu jkollu b'mod partikolari dawn il-funzjonijiet u poteri:
 - (a) għandu jiehu kull pass meħtieġ, inkluż l-adozzjoni ta' struzzjonijiet amministrattivi interni u l-ippubblikar ta' notifiki, sabiex jiżgura li l-Uffiċċju jiffunzjona sew;
 - (b) huwa jista' jpogġi quddiem il-Kummissjoni kull proposta sa biex jiġi emendat dan ir-Regolament, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura tal-Bordijiet ta' Appell, ir-regolamenti dwar miżati kif ukoll kull regoli oħrajn li japplikaw għat-trade marks Komunitarji wara li jikkonsulta mal-Bord Amministrattiv, u fil-każ tar-regolamenti dwar miżati u d-dispożizzjonijiet dwar il-baġit ta' dan ir-Regolament, mal-Kumitat tal-Baġit;
 - (c) huwa għandu jhejji l-estimi tad-dhul u tal-infiq tal-Uffiċċju u għandu jimplimenta l-baġit;
 - (d) huwa għandu jissottometti rapport ta' amministrazzjoni lill-Kummissjoni, lill-Parlament Ewropew u lill-Bord Amministrattiv kull sena;
 - (e) huwa għandu jeżerċita fir-rigward tal-impjegati l-poteri msemmija fl-Artikolu 116(2);
 - (f) huwa jista' jiddelega l-poteri tiegħu.
3. Il-President għandu jiġi mghejun minn wiehed jew iżjed Viċi-Presidenti. Jekk il-President ikun assenti jew indispost, il-Viċi-President jew wiehed mill-Viċi-Presidenti għandu jiehu postu skont il-proċedura stabbilita mill-Bord Amministrattiv.

*Artikolu 125***Il-hatra ta' uffiċjali anzjani**

1. Il-President tal-Uffiċċju għandu jiġi mahtur mill-Kunsill minn lista ta' mhux aktar minn tlett kandidati, li għandha tiġi mhejjija mill-Bord Amministrattiv. Il-Kunsill għandu l-poter li jkeċċi lill-President, fuq proposta tal-Bord Amministrattiv.
2. It-terminu tal-kariga tal-President m'għandux jaqbez il-hames snin. Dan it-terminu jista' jiġi mgedded.

▼B

3. Il-hatra jew it-tkeċċija tal-Viċe-President jew Viċe-Presidenti tal-Uffiċċju għandhom isiru skont il-paragrafu 1, wara konsultazzjoni mal-President.
4. Il-Kunsill għandu jeżerċita awtorità dixxiplinarja fuq l-uffiċjali msemmija fil-paragrafi 1 u 3 ta' dan l-Artikolu.

*IT-TAQSIMA 3***Bord amministrattiv***Artikolu 126***Holqien u poteri**

1. Qiehed jiġi stabbilit bis-saħħa ta' dan l-Artikolu Bord Amministrattiv, li huwa abbinat mal-Uffiċċju. Mingħajr preġudizzju għall-poteri attribwiti lill-Kumitat tal-Baġit fit-Taqsima 5 – baġit u kontroll finanzjarju – il-Bord Amministrattiv għandu l-poteri definiti hawn taht.
2. Il-Bord Amministrattiv għandu jabbozza l-listi ta' kandidati msemmija fl-Artikolu 125.
3. Huwa għandu jagħti parir lill-President dwar hwejjeg li jaqgħu taht ir-responsabilità tal-Uffiċċju.
4. Huwa għandu jiġi ikkonsultat qabel l-adozzjoni ta' linji ta' gwida għall-eżaminazzjoni fl-Uffiċċju u fil-każijiet l-oħra msemmija f'dan ir-Regolament.
5. Huwa jista' jagħti opinjonijiet u jagħmel talbiet għal informazzjoni lill-President u lill-Kummissjoni jekk huwa jqis li dan huwa meħtieġ.

*Artikolu 127***Kompożizzjoni**

1. Il-Bord Amministrattiv għandu jkun kompost minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru u rappreżentant wiehed tal-Kummissjoni u l-alternati tagħhom.
2. Il-membri tal-Bord Amministrattiv jistgħu, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' proċedura tiegħu, jiġu assistiti minn konsulenti jew esperti.

*Artikolu 128***Chairmanship**

1. Il-Bord Amministrattiv għandu jahtar Chairman u viċi-Chairman fost il-membri tiegħu. Il-viċi-chairman għandu ex officio jissostitwixxi liċ-chairman f'każ li dan ma jkunx jista' jaqdi id-dmirijiet tiegħu.
2. It-termini tal-kariga taċ-chairman u tal-viċi chairman għandhom jkunu ta' tliet snin. It-termini tal-kariga jistgħu jiġġeddu.

*Artikolu 129***Laqgħat**

1. Il-laqgħat tal-Bord Amministrattiv għandhom jissejju miċ-chairman tal-istess Bord.
2. Il-President tal-Uffiċċju għandu jiehu sehem fid-deliberazzjonijiet, sakemm il-Bord Amministrattiv ma jiddeċidix mod iehor.

▼B

3. Il-Bord Amministrattiv għandu jsejjah laqgħa ordinarja darba fis-sena; barra minn hekk, għandu jiltaqa' wkoll fuq l-inizzjattiva ta' chairman tiegħu jew fuq talba tal-Kummissjoni jew ta' terz tal-Istati Membri.
4. Il-Bord Amministrattiv għandu jadotta regoli ta' proċedura.
5. Il-Bord Amministrattiv għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza sempliċi tar-rappreżentanti tal-Istati Membri. Madanakollu, maġġoranza ta' tliet kwarti tar-rappreżentanti tal-Istati Membri hija mehtieġa għal deċiżjonijiet li l-Bord Amministrattiv għandu s-setgħa li jiehu taħt l-l-Artikolu 125(1) u (3). Fiż-żewġ każijiet kull Stat Membru għandu jkollu vot wiehed.
6. Il-Bord Amministrattiv jista' jistieden osservaturi sabiex jattendu l-laqgħat tiegħu.
7. Is-Segretarjat għall-Bord Amministrattiv għandu jiġi provdut mill-Uffiċċju.

*IT-TAQSIMA 4****L-implementazzjoni ta' proċeduri****Artikolu 130***Kompetenza**

Dawn li ġejjin huma kompetenti sabiex jiehu deċiżjonijiet marbuta mal-proċeduri li jinsabu f'dan ir-Regolament:

- (a) l-Eżaminaturi;
- (b) id-Divizjonijiet tal-Oppozizzjoni;
- (c) id-Divizjoni Legali u tal-Amministrazzjoni tat-Trade marks;
- (d) id-Divizjonijiet tal-Kancellazzjoni;
- (e) il-Bordijiet tal-Appell.

*Artikolu 131***L-eżaminaturi**

L-eżaminatur huwa responsabbli sabiex jiehu deċiżjonijiet f'isem l-Uffiċċju fir-rigward ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' trade mark Komunitarja, inklużi l-hwejjeġ msemmija fl-Artikoli 36, 37 u 68, hlief fejn tkun responsabbli d-Divizjoni tal-Oppozizzjoni.

*Artikolu 132***Divizjonijiet tal-Oppozizzjoni**

1. Id-Divizjoni tal-Oppozizzjoni hija responsabbli sabiex tiegħu deċiżjonijiet li jirrigwardaw opposizzjoni lejn applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' trade mark Komunitarja.
2. Id-deċiżjonijiet tad-Divizjonijiet tal-Kancellazzjoni għandhom jittiegħu minn gruppi ta' tlett membri. Mill-anqas membru wiehed għandu jkun legalment kwalifikat. F'ċerti każi speċifiċi li hemm provvediment dwarhom fir-Regolament Implementattiv, id-deċiżjonijiet għandhom jittiegħu minn membru wiehed.



Artikolu 133

Id-Divizjoni Legali u tal-Amministrazzjoni tat-Trade marks

1. Id-Divizjoni Legali u tal-Amministrazzjoni tat-Trade marks ghandha tkun responsabbli ghal dawk id-decizjonijiet mehtiega minn dan ir-Regolament li ma jaqghux taht il-kompetenza ta' ezaminatur, tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni jew tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni. B'mod partikolari ghandha tkun responsabbli ghal decizjonijiet li jirrigwardaw skrizzjonijiet fir- Registru tat-trade marks Komunitarji.
2. Hija responsabbli wkoll ghaż-żamma ta' lista ta' rappreżentanti professjonali msemmija fl-Artikolu 93.
3. Decizjoni tad-Divizjoni ghandha tittiehed minn membru wiehed.

Artikolu 134

Id-Divizjonijiet tal-Kancellazzjoni

1. Id-Divizjoni tal-Kancellazzjoni hija responsabbli ghal decizjonijiet li jirrigwardaw applikazzjoni ghar-revokazzjoni jew dikjarazzjoni ta' invalidità ta' trade mark Komunitarja.
2. Id-decizjonijiet tad-Divizjonijiet tal-Kancellazzjoni ghandhom jittiehdu minn gruppi ta' tlett membri. Mill-anqas membru wiehed ghandu jkun legalment kwalifikat. F'certi kazi speċifiċi li hemm provvediment dwarhom fir-Regolament Implementattiv, id-decizjonijiet ghandhom jittiehdu minn membru wiehed.

Artikolu 135

Il-Bordijiet tal-Appell

1. Il-Bordijiet ta' Appell ghandhom ikunu responsabbli sabiex jiddeciedu dwar appelli mid-decizjonijiet tal-ezaminaturi, mid-Divizjonijiet tal-Oppożizzjoni, mid-Divizjoni Legali u tal-Amministrazzjoni ta' Trade marks u mid-Divizjonijiet tal-Kancellazzjoni.
2. Id-decizjonijiet tal-Bordijiet tal-Appell ghandhom jittiehdu minn tlett membri, li mill-anqas tnejn minhom ghandhom ikunu legalment kwalifikati. F'certi kazi speċifiċi, id-decizjonijiet ghandhom jittiehdu minn Bord imkabbar li jkun immexxi mill-President tal-Bordijiet tal-Appell jew minn membru wiehed, li ghandu jkun legalment kwalifikat.
3. Sabiex ikunu determinati l-kazi speċjali li jaqghu taht il-ġurisdiżjoni tal-Bord imkabbar, qies ghandu jittiehed kont tad-diffikultà legali jew tal-importanza tal-każ jew taċ-ċirkostanzi speċjali li jkunu jiġġustifikawh. Tali kazi ghandhom ikunu referuti lejn il-Bord imkabbar:
 - (a) mill-awtorità tal-Bordijiet tal-Appell stabbilita b'konformità marregoli tal-proċedura tal-Bordijiet referuti fl-Artikolu 162(3), jew
 - (b) mill-Bord li jkun jitratta mal-każ.
4. Il-komposizzjoni tal-Bord imkabbar u tar-regoli tad-diferimenti lili ghandha tkun stabbilita bis-saħħa tar-regoli tal-proċeduri tal-Bordijiet referuti fl-Artikolu 162(3).

▼B

5. Sabiex ikunu determinati l-kazi speċifiċi li jidhlu taht l-awtorità ta' membru wiehed, qies għandu jittiehed tan-nuqqas tad-diffikultà tal-materji legali jew fattwali imressqa, u l-importanza limitata tal-każ individwali jew in-nuqqas ta' ċirkostanzi speċifiċi oħrajn. Id-deċijoni li każ ikun mismugh minn membru wiehed fil-kazi referuti għandha tkun adottata mill-Bord li jittratta l-każ. Aktar dettalji għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli tal-proċedura tal-Bordijiet referuti fl-Artikolu 162(3).

*Artikolu 136***L-indipendenza tal-membri tal-Bordijiet tal-Appell**

1. Il-President tal-Bordijiet tal-Appell u tal-presidenti tal-Bordijiet għandhom ikunu mahtura, b'konformità mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 125 dwar il-hatra tal-President tal-Uffiċċju, għal terminu ta' hames snin. Dawn ma jistgħux ikunu mnehhija mill-kariga matul dan it-terminu, sakemm ma jkunx hemm bażi serja għal tali tnehhija u l-Qorti tal-Gustizzja, b'applikazzjoni mill-istituzzjoni li tkun hatrithom, jiehu deċizjoni dwar dan l-aspett. It-terminu tal-kariga tal-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-Presidenti tal-Bordijiet jistgħu jkunu mgedda għal perijodi addizzjonali ta' hames snin, jew sal-età tal-irtirar jekk din l-età tkun milhuqha matul it-terminu l-ġdid tal-kariga.

Il-President tal-Bordijiet tal-Appell għandu, *inter alia*, jkollu l-poteri manigerjali u organizzazzjonali, primarjament sabiex:

- (a) jippresjedi l-awtorità tal-Bordijiet tal-Appell responsabbli għall-istabbiliment tar-regoli u l-organizzazzjoni tax-xogħol tal-Bordijiet, liema awtorità hemm provvediment dwarha fir-regoli tal-proċedura tal-Bordijiet referuti fl-Artikolu 162(3);
- (b) jassigura l-implimentazzjoni tad-deċizjonijiet tal-awtorità;
- (c) jalloka l-kazi lejn Bord fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi determinati mill-awtorità tal-Bordijiet tal-Appell;
- (d) iressaq lejn il-President tal-Uffiċċju tal-Bordijiet il-htigiet tal-ispiza, bil-għan li jhejji l-estimi tan-nefqa.

Il-President tal-Bordijiet tal-Appell għandu jippresjedi fuq il-Bord imkabbar.

Aktar dettalji għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli tal-proċedura tal-Bordijiet referuti fl-Artikolu 162(3).

2. Il-membri tal-Bordijiet tal-Appell għandhom ikunu mahtura mill-Bord Amministrattiv għal terminu ta' hames snin. Dan it-terminu tal-kariga jista' jkun imgedded għal perijodu addizzjonali ta' hames snin, jew sal-età tal-irtirar jekk dik l-età tintlaħaq matul it-terminu ġdid tal-kariga.

3. Il-membri tal-Bordijiet tal-Appell ma jistgħux ikunu mnehhija mill-kariga sakemm ma jkunx hemm bażi serja għal tali tnehhija u l-Qorti tal-Gustizzja, wara li l-każ ikunu ġie referut lilha mill-Bord Amministrattiv fuq ir-rakkommandazzjoni tal-President tal-Bordijiet tal-Appell, wara li jkun ikkonsulta mal-President tal-Bord li tiegħu il-membri jappartieni, jista' jiehu deċizjoni għal dan l-iskop.

▼B

4. Il-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti u l-membri tal-Bordijiet tal-Appell għandhom ikunu indipendenti. Fid-deċiżjonijiet tagħhom dawn m'għandhomx ikunu marbuta b'xi struzzjonijiet.

5. Il-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti u l-membri tal-Bordijiet tal-Appell ma jistgħux ikunu l-eżaminaturi jew il-membri tad-Divizjonijiet tal-Opposizzjoni, l-Amministrazzjoni tat-Trade marks u tad-Disinj u Diviżjoni Legali jew id-Diviżjonijiet tal-Kanċellament.

*Artikolu 137***Esklużjoni u oġġezzjoni**

1. L-eżaminaturi u l-membri tad-Diviżjonijiet stabbiliti għewwa l-Uffiċċju jew tal-Bordijiet ta' Appell ma jistgħux jiehdu sehem f'ebda proċedimenti jekk huma jkollhom xi interess personali, jew jekk huma kienu involuti qabel bhala rappreżentanti ta' xi wahda mill-partijiet. Tnejn mit-tliet membri tad-Diviżjoni tal-Oppozizzjoni ma jistgħux ikunu hađu sehem fl-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni. Il-Membri tad-Diviżjonijiet tal-Kanċellazzjoni ma jistgħux jiehdu sehem f'ebda proċedimenti jekk huma jkunu pparteċipaw fid-deċiżjoni finali dwar il-każ fil-proċedimenti dwar reġistrazzjoni jew fi proċedimenti ta' opposizzjoni. Il-Membri tal-Bordijiet tal-Appell ma jistgħux jiehdu sehem fi proċedimenti ta' appell jekk ikunu ipparteċipaw fid-deċiżjoni li tkun qiegħda tiġi appellata.

2. Jekk, minhabba wahda mir-raġunijiet msemmija fil-paragrafu 1 jew għal xi raġuni ohra, xi membru tad-Diviżjoni jew tal-Bord tal-Appell iħoss li huwa m'għandux jiehu sehem f'xi proċedimenti, huwa għandu jinforma lid-Diviżjoni jew lill-Bord debitament.

3. Tista' ssir oġġezzjoni kontra l-eżaminaturi u l-membri tad-Diviżjonijiet jew tal-Bord tal-Appell minn kull parti fuq bażi ta' wahda mir-raġunijiet msemmija fil-paragrafu 1, jew jekk ikun hemm suspett ta' parzjalità. Oġġezzjoni mhijiex ammissibli jekk, minkejja li tkun taf li teżisti raġuni għal oġġezzjoni, il-parti tkun hadet pass proċedurali. Ebda oġġezzjoni ma tista' ssir abbażi tan-nazzjonalità tal-eżaminaturi jew tal-membri.

4. Id-Diviżjonijiet u l-Bordijiet tal-Appell għandhom jiddeċiedu dwar liema azzjoni għandha tittiehed fil-każijiet speċifikati fil-paragrafi 2 u 3 mingħajr il-parteeċipazzjoni tal-membri konċernat. Għall-finijiet tat-tehid ta' din id-deċiżjoni il-membri li jirtira jew li tkun saret oġġezzjoni kontrih għandu jiġi mibdul fid-Diviżjoni jew fil-Bord tal-Appell mill-alternat tiegħu.

*IT-TAQSIMA 5****Il-baġit u l-kontroll finanzjarju****Artikolu 138***Il-Kumitat tal-Budget**

1. Qieghed jiġi stabbilit bis-saħħa tal-preżenti Kumitat tal-Baġit, li huwa abbinat mal-Uffiċċju. Il-Kumitat tal-Baġit għandu jkollu l-poteri mogħtija lill minn din it-Taqsima u mill-Artikolu 38(4).

2. L-Artikoli 126(6), 127, 128 u 129(1) sa (4), (6) u (7) għandhom japplikaw għall-Kumitat tal-Budget *mutatis mutandis*.

▼B

3. Il-Kumitat tal-Baġit għandu jiehdu d-deċizjonijiet tiegħu b'maġġoranza sempliċi tar-rappreżentanti tal-Istati Membri. Madanakollu, maġġoranza ta' tliet kwarti tar-rappreżentanti tal-Istati Membri hija meħtieġa għal deċizjonijiet li l-Kumitat tal-Baġit għandu s-setgħa li jiehdu taħt l-Artikoli 38(4), 140(3) u 143. Fiz-zewġ każijiet kull Stat Membru għandu biss vot wieħed.

*Artikolu 139***Baġit**

1. L-estimi tad-dhul u tal-infiq kollu tal-Uffiċċju għandhom jithejjew għal kull sena finanzjarja u għandhom jintwerew fil-baġit tal-Uffiċċju, u kull sena finanzjarja għandha tikkorrispondi mas-sena kalendarja.

2. Id-dhul u l-infiq murija fil-baġit għandhom ikunu f'bilanċ.

3. Id-dhul għandu jinkludi, mingħajr ħsara għal tipi oħra ta' dhul, hlasijiet totali mhallsin skont ir-regolamenti ta' hlas, hlasijiet totali mhallsin skont il-Protokoll ta' Madrid imsemmi fl-Artikolu 140 ta' dan ir-Regolament għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddeżinja l-Komunitajiet Ewropej u hlasijiet oħra li jsiru lill-Partijiet Kontraenti għall-Protokoll ta' Madrid, hlasijiet totali mhallsin skont l-Att ta' Ġinevra msemmi fl-Artikolu 106ċ tar-Regolament (KE) Nru 6/2002 tat-12 ta' Dicembru 2001 dwar id-disinji Komunitarji ⁽¹⁾ għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddeżinja l-Komunità Ewropea u hlasijiet oħra magħmula lill-Partijiet Kontraenti għall-Att ta' Ġinevra, u, sa fejn huwa meħtieġ, sussidju mdahħal taħt intestatura speċifika tal-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej, taqsima tal-Kummissjoni.

*Artikolu 140***It-thejjija tal-baġit**

1. Il-President għandu jhejji kull sena stima tad-dhul u tal-infiq tal-Uffiċċju għas-sena li jkun imiss u għandu jibgħatha lill-Kumitat tal-Baġit sa mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, flimkien ma' lista ta' karigi.

2. Jekk il-baġit jipprovdi għal sussidju Komunitarju, il-Kumitat tal-Baġit għandu jgħaddi l-istima immedjatament lill-Kummissjoni, li għandha taddiha lill-awtorita' tal-baġit tal-Komunitajiet. Il-Kummissjoni tista' tehmeż opinjoni mal-istima flimkien ma' stima alternattiva.

3. Il-Kumitat tal-Baġitgħandu jadotta l-Baġit, li għandu jinkludi l-lista tal-karigi tal-Uffiċċju. Jekk l-estimi tal-baġit ikun fihom sussidju mill-baġit generali tal-Komunitajiet, il-baġit tal-Uffiċċju għandu jiġi aġġustat, jekk dan ikun meħtieġ.

*Artikolu 141***Verifika u kontroll**

1. Funzjoni ta' verifika interna għandha tiġi stabbilita fl-Uffiċċju. Din għandha tiġi esegwita skont l-istandards rilevanti internazzjonali. L-awditur intern, mahtur mill-President, għandu jkun responsabbli lejha għall-verifika tal-operat kif suppost tas-sistemi ta' implimentazzjoni tal-baġit u tal-proċeduri tal-Uffiċċju.

⁽¹⁾ ĠU L 3, 5.1.2002, p. 1.

▼B

2. L-awditur itern għandu jagħti parir lill-President dwar kif jimmanigġja riskji, u dan billi johroġ opinjonijiet indipendenti dwar il-kwalità tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll u billi johroġ rakkomandazzjonijiet fuq kif jistgħu jitjiebu l-kundizzjonijiet tal-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet u fuq kif jista' tista' tiġi promossa ġestjoni finanzjarja b'saħħitha.

3. L-uffiċjal li għandu l-awtorità huwa responsabbli sabiex jitwaqqfu sistemi ta' kontroll intern u proċeduri addattati għat-tweqqif tal-kompiti tiegħu.

*Artikolu 142***Il-verifika tal-kontijiet**

1. Sa mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena il-President għandu jgħaddi lill-Kummissjoni, lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitat tal-Baġit u lill-Qorti tal-Awdituri l-kontijiet tad-dhul u tal-infiq totali tal-Uffiċċju għas-sena finanzjarja preċedenti. Il-Qorti tal-Awdituri għandha teżaminahom skont l-Artikolu 248 tat-Trattat.

2. Il-Kumitat tal-Baġit għandu jagħti rendikont lill-President tal-Uffiċċju fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit.

*Artikolu 143***Dispożizzjonijiet finanzjarji**

Il-Kumitat tal-Baġit għandu, wara li jikkonsulta mal-Qorti tal-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej u mal-Kummissjoni, jadotta dispożizzjonijiet finanzjarji interni li jispeċifikaw, b'mod partikolari, il-proċedura ta' kif għandu jiġi stabbilit u implimentat il-baġit tal-Uffiċċju. Id-dispożizzjonijiet finanzjarji għandhom ikunu ibbażati fuq ir-regolamenti finanzjarji adottati għall-organi oħrajn stabbiliti mill-Komunità, sa fejn dawn ikunu kumpatibbli mal-karatteristiċi partikolari tal-Uffiċċju.

*Artikolu 144***Regolamenti dwar miżati**

1. Ir-regolamenti dwar miżati għandhom jistabbilixxu b'mod partikolari l-ammonti tal-miżati u l-miżati ta' kif għandu jsir il-hlas.

2. L-ammonti tal-miżati għandhom jiġu iffissati b'tali mod li jiġi żgurat li d-dhul minnhom ikun fil-prinċipju biżżejjed sabiex jiżgura li l-baġit tal-Uffiċċju jkun bilanċjat.

3. Ir-regolamenti dwar miżati għandhom jiġu adottati u emendati skont il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 163(2).

IT-TITOLU XIII

REGISTRAZZJONI INTERNAZZJONALI TA' MARKI*IT-TAQSIMA 1***Dispożizzjonijiet generali***Artikolu 145***L-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet**

Hliet jekk xort'oħra speċifikat f'dan it-Titolu, dan ir-Regolament u r-Regolamenti Implimentattivi tiegħu għandhom jgħoddu għal applikazzjonijiet għal regjistrazzjonijiet internazzjonali taħt il-Protokoll li għandu

▼B

x'jaqsam mal-Ftehim ta' Madrid dwar ir-registrazzjoni internazzjonali ta' marki, adottat f'Madrid fis-27 ta' Ġunju 1989 (minn issa 'l quddiem imsejha “applikazzjonijiet internazzjonali” u “l-Protokoll ta' Madrid” rispettivament), ibbażati fuq applikazzjoni għal trade mark Komunitarja jew fuq trade mark Komunitarja u għal registrazzjonijiet ta' marki fir-registri internazzjonali miżmuma mill-Bureau Internazzjonali tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprietà (minn issa 'l quddiem imsejha “registrazzjonijiet internazzjonali” u “l-Bureau Internazzjonali”, rispettivament) li jinnominaw il-Komunità Ewropea.

*IT-TAQSIMA 2****Registrazzjoni internazzjonali fuq il-bażi ta' applikazzjonijiet għal trade mark Komunitarja u ta' trade marks Komunitarji****Artikolu 146***Prezentazzjoni ta' applikazzjoni internazzjonali**

1. Applikazzjonijiet internazzjonali skont l-Artikolu 3 tal-Protokoll ta' Madrid ibbażati fuq applikazzjoni għal trade mark *Komunitarja* jew fuq trade mark *Komunitarja* għandhom ikunu prezentati fl-Uffiċċju.

2. Fejn applikazzjoni internazzjonali tkun ipprezentata qabel ma l-marka li fuqha r-registrazzjoni internazzjonali għandha tkun ibbażata tkun giet registrata bhala trade mark *Komunitarja*, l-applikant għar-registrazzjoni internazzjonali għandu jindika jekk ir-registrazzjoni internazzjonali għandhiex tkun ibbażata fuq applikazzjoni għal jew registrazzjoni ta' trade mark *Komunitarja*. Fejn ir-registrazzjoni internazzjonali għandha tkun ibbażata fuq trade mark *Komunitarja* ladarba tkun registrata, l-applikazzjoni internazzjonali għandha tkun meqjusa li giet rċevuta fl-Uffiċċju fid-data tar-registrazzjoni tat-trade mark *Komunitarja*.

*Artikolu 147***Forma u kontenut tal-applikazzjoni internazzjonali**

1. L-applikazzjoni internazzjonali għandha tkun ipprezentata f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità Ewropea, billi tintuża formola provduta mill-Uffiċċju. Hlief jekk speċifikat xort'oħra mill-applikant fuq dik il-formola meta jipprezenta l-applikazzjoni internazzjonali, l-Uffiċċju għandu jikkorrispondi mal-applikant fil-lingwa tal-prezentazzjoni f'formola standard.

2. Jekk l-applikazzjoni internazzjonali tiġi prezentata f'lingwa li mhix waħda mil-lingwi permessi taht il-Protokoll ta' Madrid, l-applikant għandu jindika lingwa oħra minn fost dawk il-lingwi. Din għandha tkun il-lingwa li fiha l-Uffiċċju jissottometti l-applikazzjoni internazzjonali lill-Bureau Internazzjonali.

3. Fejn l-applikazzjoni internazzjonali tiġi prezentata f'lingwa li mhix waħda mil-lingwi permessi taht il-Protokoll ta' Madrid għall-prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet internazzjonali, l-applikant jista' jipprovdi traduzzjoni tal-lista ta' merkanzija jew servizzi fil-lingwa li fiha l-applikazzjoni internazzjonali tkun se tiġi sottomessa lill-Bureau Internazzjonali skont il-paragrafu 2.

4. L-Uffiċċju għandu jibgħat l-applikazzjoni internazzjonali lill-Bureau Internazzjonali malajr kemm jista' jkun.

▼B

5. Il-prezentazzjoni ta' applikazzjoni internazzjonali għandha tkun soġġetta għall-hlas ta' mizata lill-Uffiċċju. Fil-każijiet imsemmija fit-tieni sentenza tal-Artikolu 146(2), il-mizata għandha tkun dovuta fid-data ta' reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja. L-applikazzjoni għandha tkun meqjusa li ma gietx ipprezentata sakemm il-mizata meħtieġa tkun giet imħallsa.

6. L-applikazzjoni interazzjonali għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet rilevanti stabbiliti fir-Regolament Implimentattiv.

*Artikolu 148***Irrekordjar fil-fajls u fir-Registru**

1. Id-data u n-numru ta' reġistrazzjoni internazzjonali bbażata fuq applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, għandhom ikunu rekordjati fil-fajls ta' dik l-applikazzjoni. Meta l-applikazzjoni tirriżulta fi trade mark Komunitarja, id-data u n-numru tar-reġistrazzjoni internazzjonali għandhom jiddaħhlu fir-registru.

2. Id-data u n-numru ta' reġistrazzjoni internazzjonali bbażata fuq trade mark Komunitarja għandhom jiddaħhlu fir-Registru.

*Artikolu 149***Talba għal estensjoni territorjali sussegwenti għar-reġistrazzjoni internazzjonali**

Talba għal estensjoni territorjali magħmulha sussegwentament għar-reġistrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 3ter(2) tal-Protokoll ta' Madrid tista' tiġi preżentata permezz tal-intermedjarju tal-Uffiċċju. It-talba għandha tkun ipprezentata fil-lingwa li fiha l-applikazzjoni internazzjonali kienet ipprezentata skont l-artikolu 147.

*Artikolu 150***Mizati internazzjonali**

Kwalunkwe mizati pagabbli lill-Bureau Internazzjonali taht il-Protokoll ta' Madrid għandhom jithallsu direttament lill-Bureau Internazzjonali.

*IT-TAQSIMA 3***Reġistrazzjonijiet internazzjonali li jinnominaw lill-Komunità Ewropea***Artikolu 151***Effetti ta' reġistrazzjonijiet internazzjonali li jinnominaw lill-Komunità Ewropea**

1. Reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea għandha, mid-data tar-reġistrazzjoni tagħha skont l-Artikolu 3(4) tal-Protokoll ta' Madrid jew mid-data tan-nomina sussegwenti tal-Komunità Ewropea skont l-Artikolu 3ter(2) tal-Protokoll ta' Madrid, ikollha l-istess effett bhal applikazzjoni għal trade mark Komunitarja.

2. Jekk l-ebda ċaħda ma giet innotifikata skont l-Artikolu 5(1) u (2) tal-Protokoll ta' Madrid jew jekk xi ċaħda ta' din ix-xorta giet irtirata, ir-reġistrazzjoni internazzjonali ta' marka li tinnomina lill-Komunità Ewropea għandha, mid-data msemmija fil-paragrafu 1, ikollha l-istess effett bhar-reġistrazzjoni ta' marka bhala trade mark Komunitarja.

▼B

3. Għall-għanijiet li jkun applikat l-Artikolu 9(3), pubblikazzjoni tad-dettalji tar-reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea skont l-Artikolu 152(1) għandha tiegħu post il-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja, u pubblikazzjoni skont l-Artikolu 152(2) għandha tiegħu post il-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja.

*Artikolu 152***Pubblikazzjoni**

1. L-Uffiċċju għandu jippubblika d-data ta' reġistrazzjoni ta' marka li tinnomina lill-Komunità Ewropea skont l-Artikolu 3(4) tal-Protokoll ta' Madrid jew id-data tan-nomina sussegwenti tal-Komunità Ewropea skont l-Artikolu 3ter(2) tal-Protokoll ta' Madrid, il-lingwa tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni internazzjonali u t-tieni lingwa indikata mill-applikant, in-numru tar-reġistrazzjoni internazzjonali u d-data ta' pubblikazzjoni ta' dik ir-reġistrazzjoni fil-Gazzetta ppublikata mill-Bureau Internazzjonali, riproduzzjoni tal-marka u n-numru tal-klassijiet tal-merkanzija jew servizzi li fir-rigward tagħhom protezzjoni hija mitluba.

2. Jekk l-ebda ċaħda ta' protezzjoni ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea ma giet notifikata skont l-Artikolu 5(1) u (2) tal-Protokoll ta' Madrid jew jekk xi ċaħda ta' din ix-xorta giet irtirata, l-Uffiċċju għandu jippubblika dan il-fatt, flimkien man-numru tar-reġistrazzjoni internazzjonali u, fejn applikabbli, d-data ta' pubblikazzjoni ta' dik ir-reġistrazzjoni fil-Gazzetta ppublikata mill-Bureau Internazzjonali.

*Artikolu 153***Anzjanità**

1. L-applikant għal reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea jista' jitlob bħala tiegħu, fl-applikazzjoni internazzjonali, l-anzjanità ta' trade mark preċedenti reġistrata fi Stat Membru, inkluż trade mark reġistrata fil-pajjiżi tal-Benelux, jew reġistrata taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fi Stat Membru, kif previst fl-Artikolu 34.

2. Id-detentur ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea jista', mid-data tal-pubblikazzjoni tal-effetti ta' dik ir-reġistrazzjoni skont l-Artikolu 152(2), jitlob bħala tiegħu fl-Uffiċċju l-anzjanità ta' trade mark preċedenti reġistrat fi Stat Membru, inkluż trade mark irreġistrat fil-pajjiżi tal-Benelux, jew irreġistrat taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fi Stat Membru, kif previst fl-Artikolu 35. L-Uffiċċju għandu jinnotifika lill-Bureau Internazzjonali skont dan.

*Artikolu 154***Eżaminazzjoni għal raġunijiet assoluti għal ċaħda**

1. Reġistrazzjonijiet internazzjonali li jinnominaw lill-Komunità Ewropea għandhom ikunu soġġetti għal eżaminazzjoni għal raġunijiet assoluti għal ċaħda fl-istess mod bħal applikazzjonijiet għal trade marks Komunitarji.

2. Protezzjoni ta' reġistrazzjoni internazzjonali m'għandhiex tiġi miċhuda qabel ma d-detentur tar-reġistrazzjoni internazzjonali jkun inghata l-opportunità li jirrinunza jew jillimita l-protezzjoni fir-rigward tal-Komunità Ewropea jew li jagħti l-osservazzjonijiet tiegħu.

▼B

3. Ċahda ta' protezzjoni għandha tiehu post ċahda tal-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja.

4. Fejn il-protezzjoni ta' registrazzjoni internazzjonali hija miċhuda minn deċiżjoni taht dan l-Artikolu li saret finali jew fejn id-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali irrinunzja l-protezzjoni fir-rigward tal-Komunità Ewropea skont il-paragrafu 2, l-Uffiċċju għandu jirrifondi lid-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali parti mill-mizata individwali li għandu jiġi stabbilit fir-Regolament li jimplementa.

*Artikolu 155***Tfittxija**

1. Ladarba l-Uffiċċju jkun irċieva notifikazzjoni ta' registrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea, għandu jikteb rapport ta' tfittxija tal-Komunità kif previst fl-Artikolu 38(1).

2. Hekk kif l-Uffiċċju jkun irċieva notifikazzjoni ta' registrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea, l-Uffiċċju għandu jittrasmetti kopja tagħha lill-uffiċċju ċentrali għall-proprjetà industrijali ta' kull Stat Membru li jkun informa lill-Uffiċċju bid-deċiżjoni tiegħu li jagħmel tfittxija fir-registru tiegħu tat-trade marks kif previst fl-Artikolu 38(2).

3. Artikolu 38(3) sa (6) għandu japplika *mutatis mutandis*.

4. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-proprjetarji ta' xi trade marks Komunitarji jew ta' applikazzjonijiet għal trade marks Komunitarji preċedenti ċitati fir-rapport tat-tfittxija bil-pubblikazzjoni tar-registrazzjoni internazzjonali li tinnomina l-Komunità Ewropea kif previst fl-Artikolu 152(1).

*Artikolu 156***Oppożizzjoni**

1. Registrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea għandha tkun soġġetta għal oppożizzjoni bl-istess mod bħal applikazzjonijiet ippubblikati għal trade mark Komunitarja.

2. Avviż ta' oppożizzjoni għandu jkun ippreżentat fi żmien perjodu ta' tliet xhur li għandu jibda sitt xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 152(1). L-oppożizzjoni m'għandhiex tkun trattata bħala debitament imdahhla sakemm il-mizata tal-oppożizzjoni tkun giet imhallsa.

3. Ċahda ta' protezzjoni għandha tiehu post ċahda ta' applikazzjoni għal trade mark Komunitarja.

4. Fejn protezzjoni ta' registrazzjoni internazzjonali hija miċhuda b'deċiżjoni taht dan l-Artikolu li saret finali jew fejn id-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali irrinunzja għall-protezzjoni fir-rigward tal-Komunità Ewropea qabel deċiżjoni taht dan l-Artikolu li tkun saret finali, l-Uffiċċju għandu jirrifondi lid-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali parti mill-mizata individwali li għandu jkun stabbilit fir-Regolament li jimplementa.



Artikolu 157

Tibdil ta' trade mark Komunitarja ma' registrazzjoni internazzjonali

L-Uffiċċju ghandu, fuq talba, idahhal avviż fir-Registru li trade mark Komunitarja hija meqjusa li giet mibdula minn registrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 4bis tal-Protokoll ta' Madrid.

Artikolu 158

Invalidazzjoni tal-effetti ta' registrazzjoni internazzjonali

1. L-effetti ta' registrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea tista' tiġi dikjarata invalida.
2. L-applikazzjoni għall-invalidazzjoni tal-effetti ta' registrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea għandha tiehu post l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' revoka kif previst fl-Artikolu 51 jew għal dikjarazzjoni ta' invalidita' kif previst fl-Artikolu 52 jew fl-Artikolu 53.

Artikolu 159

Konverżjoni ta' nomina tal-Komunità Ewropea permezz ta' registrazzjoni internazzjonali f'applikazzjoni għal trade mark nazzjonali jew f'nomina ta' Stati Membri

1. Fejn nomina tal-Komunità Ewropea permezz ta' registrazzjoni internazzjonali giet miċhuda jew tiegħaf milli jkollha effett, id-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali jista' jitlob il-konverżjoni tan-nomina tal-Komunità Ewropea:
 - (a) f'applikazzjoni għal trade mark nazzjonali skont l-Artikoli 112, 113 u 114,
 - (b) f'nomina ta' Stat Membru li huwa parti għall-Protokoll ta' Madrid jew għall-Ftehim ta' Madrid dwar ir-registrazzjoni internazzjonali ta' marki, adottat f'Madrid fl-14 ta' April 1891, kif rivedut u emendat (hawnhekk aktar 'il quddiem msejjaħ il-Ftehim ta' Madrid), iżda li fid-data meta l-konverżjoni kienet mitluba kien possibbli li jkun nominat dak l-Istat Membru direttament taht il-Protokoll ta' Madrid jew il-Ftehim ta' Madrid. L-Artikoli 112, 113 u 114 għandhom jgħoddu.
2. L-applikazzjoni għal trade mark nazzjonali jew in-nomina ta' Stat Membru li huwa parti għall-Protokoll ta' Madrid jew għall-Ftehim ta' Madrid li tirriżulta mil-konverżjoni tan-nomina tal-Komunità Ewropea permezz ta' registrazzjoni internazzjonali għandu jgawdi, fir-rigward tal-Istat Membru konċernat, id-data tar-registrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 3(4) tal-Protokoll ta' Madrid jew id-data tal-estenzjoni għall-Komunità Ewropea skont l-Artikolu 3ter(2) tal-Protokoll ta' Madrid jekk din tal-ahħar kienet magħmulha sussegwentement għar-registrazzjoni internazzjonali, jew id-data ta' prijorità ta' dik ir-registrazzjoni u, fejn approprijat, l-anzjanità ta' trade mark ta' dak l-Istat mitlub taht l-Artikolu 153.
3. It-talba għall-konverżjoni għandha tkun ippubblikata.



Artikolu 160

L-użu tal-marka soġġett għal reġistrazzjoni internazzjonali

Għall-ghanijiet li jkunu applikati l-Artikolu 15(1), l-Artikolu 42(2), l-Artikolu 51(1)(a) u l-Artikolu 57(2), id-data tal-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 152(2) għandha tiegħu l-post tad-data tar-reġistrazzjoni għall-ghan li tkun stabbilita d-data li minnha l-marka li hija s-suġġett ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea għandha titqiegħed għal użu genwin fil-Komunità.

Artikolu 161

Trasformazzjoni

1. Bla hsara għall-paragrafu 2, id-disposizzjonijiet applikabbli għal applikazzjonijiet għal trade mark Komunitarja għandhom japplikaw mutatis mutandis għal applikazzjonijiet għal trasformazzjoni ta' reġistrazzjoni internazzjonali f'applikazzjoni għal trade mark Komunitarja bi qbil mal-Artikolu 9*quinquies* tal-Protokoll ta' Madrid.

2. Meta l-applikazzjoni għat-trasformazzjoni tirrigwarda reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea li d-dettalji tagħha ġew ippubblikati skont l-Artikolu 152(2), l-Artikoli 37 sa 42 m'għandhomx japplikaw.

IT-TITOLU XIV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 162

Dispożizzjonijiet ta' implementazzjoni tal-Komunità

1. Ir-regoli li jimplementaw dan ir-Regolament għandhom jiġi adottati permezz ta' Regolament ta' Implimentazzjoni.

2. Flimkien mal-mizati imsemmija fl-Artikoli preċedenti, għandhom jiġu imposti mizati, skont ir-regoli ta' applikazzjoni dettaljati stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni, fil-każijiet elenkati hawn taħt:

- (a) il-hlas tardiv tal-mizata ta' reġistrazzjoni;
- (b) il-hruġ ta' kopja ta' ċertifikat ta' reġistrazzjoni;
- (c) ir-reġistrazzjoni ta' liċenzja jew ta' dritt ieħor fir-rigward ta' trade mark Komunitarja;
- (d) ir-reġistrazzjoni ta' liċenzja jew ta' dritt ieħor fir-rigward ta' applikazzjoni għal trade mark Komunitarja;
- (e) il-kanċellazzjoni ta' reġistrazzjoni ta' liċenzja jew dritt ieħor;
- (f) it-tibdil ta' trade mark Komunitarja reġistrata;
- (g) il-hruġ ta' silta mir-Registru;
- (h) l-ispezzjoni ta' fajls;
- (i) il-hruġ ta' kopji ta' dokumenti mill-fajl;

▼B

- (j) il-hruġ ta' kopji attestati tal-applikazzjoni;
 - (k) il-komunikazzjoni ta' informazzjoni minn fajl;
 - (l) ir-rivista tal-kalkoli tal-ispejjeż proċedurali li għandhom jiġu rimbor-sati.
3. Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni u r-regoli ta' proċedura tal-Bordijiet tal-Appell għandhom jiġu adottati u emendati skont il-proċe-dura li tinsab fl-Artikolu 163 (2).

*Artikolu 163***Li jiġu stabbiliti kumitat u l-proċedura sabiex jiġu adottati r-regolamenti tal-implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat imsejjaħ il-Kumitat tal-Piżijiet, ir-Regoli ta' Implimentazzjoni u l-Proċedura tal-Bordijiet tal-Appell tal-Uffiċċju tal-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (marki u disinni tal-fabbrika).
2. Meta jsir riferiment għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu taz-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat għal tliet xhur.

*Artikolu 164***Kompatibilità ma' dispożizzjonijiet legali Komunitarji oħrajn**

Dan ir-Regolament m'għandux jaffetwa ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006, u b'mod partikolari l-Artikolu 14 ta' dan l-imsemmi Regolament.

*Artikolu 165***Dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-*tkabbir tal-Komunità*****▼A1**

1. Mid-data tal-adeżjoni tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, il-Kroazja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, ir-Rumanija, is-Slovenja u s-Slovakkja (minn hawn 'il quddiem imsejja "l-Istat Membru l-ġdid jew l-Istati Membri l-godda"), trade mark Komunitarja registrata jew li saret applikazzjoni għaliha skont dan ir-Regolament qabel id-data tal-adeżjoni rispettiva tagħhom għandha tiġi estiża għat-territorju ta' dawk l-Istati Membri sabiex ikollha effett ugwali fil-Komunità kollha.

▼B

2. Ir-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja li għaliha jkun hemm applikazzjoni pendenti fid-data tal-adeżjoni ma tistax tiġi rrifjutata abbażi ta' xi waħda mir-raġunijiet assoluti għar-rifjut ta' reġistrazzjoni mnizzlin fl-Artikolu 7(1), jekk dawn ir-raġunijiet saru applikabbli biss minhabba l-adeżjoni ta' xi Stat Membru ġdid.
3. Fejn applikazzjoni biex tiġi rreġistrata trade mark Komunitarja ssir matul is-sitt xhur ta' qabel id-data tal-adeżjoni, tista' tingħata notifika ta' opposizzjoni skont l-Artikolu 41 fejn trade mark ta' qabel jew dritt ieħor ta' qabel skont id-definizzjoni tal-Artikolu 8 ġiet akkwistata fi Stat Membru ġdid qabel l-adeżjoni, sakemm kienet akkwistata in bonafide

▼B

u li d-data tal-prezentata jew, fejn hu applikabbli, id-data tal-prijorità jew id-data tal-akkwist fl-Istat Membru l-ġdid tat-trade mark ta' qabel jew ta' dritt iehor ta' qabel jippreċedu d-data tal-prezentata, jew fejn hu applikabbli, id-data tal-prijorità tat-trade mark Komunitarja.

4. Trade mark Komunitarja kif hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 ma tistax tiġi ddikjarata invalida:

- (a) skont l-Artikolu 52 jekk ir-raġunijiet għall-invalidità saru applikabbli biss minhabba l-adeżjoni ta' xi Stat Membru ġdid;
- (b) skont l-Artikolu 53(1) u (2) jekk id-dritt nazzjonali preċedenti kien irreġistrat, saret applikazzjoni għalih jew ġie miksub f'xi Stat Membru qabel id-data tal-adeżjoni.

5. L-użu ta' trade mark Komunitarja kif hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 jista' jiġi pprojbit skont l-Artikoli 110 u 111, jekk it-trade mark preċedenti jew dritt preċedenti iehor kienet reġistrata, saret applikazzjoni għaliha jew inkisbet bonafede mill-Istat Membru l-ġdid, qabel id-data tal-adeżjoni ta' dak l-Istat jew, fejn hu applikabbli, għandha data ta' priorita' qabel id-data tal-adeżjoni ta' dak l-Istat.

*Artikolu 166***Thassir**

Ir-Regolament (KE) Nru 40/94, kif emendat mill-atti li jidhru fl-Anness I, hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 167***Dhul fis-sehh**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum li jsegwi dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Fi żmien tliet snin mid-dhul fis-sehh tar-Regolament (KE) Nru 40/94, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri neċessarji sabiex jiġu implimentati l-Artikoli 95 u 114.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

*ANNEX I***Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendamenti suċċessivi tiegħu
(relatati mal-Artikolu 166)**

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94
(ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3288/94
(ĠU L 349, 31.12.1994, p. 83)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 807/2003 punt 48 tal-Anness III
(ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36) biss

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1653/2003
(ĠU L 245, 29.9.2003, p. 36)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1992/2003
(ĠU L 296, 14.11.2003, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 422/2004
(ĠU L 70, 9.3.2004, p. 1)

Regolament (KE) Nru 1891/2006 tal-Kunsill l-Artikolu 1 biss
(ĠU L 386, 29.12.2006, p. 14)

Anness II, Parti 4 (C) (I) tal-Att ta' Adeżjoni
2003
(ĠU L 236, 23.9.2003, p. 342)

Anness III, Punt 1.I tal-Att ta' Adeżjoni 2005
(ĠU L 157, 21.6.2005, p. 231)



ANNEX II

Tabella Ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 40/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 1 sa 14	Artikolu 1 sa 14
Artikolu 15(1)	Artikolu 15(1), l-ewwel inċiż
Artikolu 15(2), introduzzjoni	Artikolu 15(1), it-tieni inċiż, introduzzjoni
Artikolu 15(2)(a)	Artikolu 15(1), it-tieni inċiż, il-punt (a)
Artikolu 15(2)(b)	Artikolu 15(1), it-tieni inċiż, il-punt (b)
Artikolu 15(3)	Artikolu 15(2)
Artikoli 16 sa 36	Artikoli 16 sa 36
Artikolu 37	—
Article 38	Artikolu 37
Artikolu 39	Artikolu 38
Artikolu 40	Artikolu 39
Artikolu 41	Artikolu 40
Artikolu 42	Artikolu 41
Artikolu 43	Artikolu 42
Artikolu 44	Artikolu 43
Artikolu 44(a)	Artikolu 44
Artikoli 45 sa 48	Artikoli 45 sa 48
Artikolu 48(a)	Artikolu 49
Artikolu 49	Artikolu 50
Artikolu 50	Artikolu 51
Artikolu 51	Artikolu 52
Artikolu 52	Artikolu 53
Artikolu 53	Artikolu 54
Artikolu 54	Artikolu 55
Artikolu 55	Artikolu 56
Artikolu 56	Artikolu 57
Artikolu 57	Artikolu 58
Artikolu 58	Artikolu 59
Artikolu 59	Artikolu 60
Artikolu 60	Artikolu 61
Artikolu 60(a)	Artikolu 62
Artikolu 61	Artikolu 63
Artikolu 62	Artikolu 64
Artikolu 63	Artikolu 65
Artikolu 64	Artikolu 66
Artikolu 65	Artikolu 67
Artikolu 66	Artikolu 68
Artikolu 67	Artikolu 69
Artikolu 68	Artikolu 70
Artikolu 69	Artikolu 71
Artikolu 70	Artikolu 72
Artikolu 71	Artikolu 73
Artikolu 72	Artikolu 74

▼B

Regolament (KE) Nru 40/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 73	Artikolu 75
Artikolu 74	Artikolu 76
Artikolu 75	Artikolu 77
Artikolu 76	Artikolu 78
Artikolu 77	Artikolu 79
Artikolu 77(a)	Artikolu 80
Artikolu 78	Artikolu 81
Artikolu 78(a)	Artikolu 82
Artikolu 79	Artikolu 83
Artikolu 80	Artikolu 84
Artikolu 81	Artikolu 85
Artikolu 82	Artikolu 86
Artikolu 83	Artikolu 87
Artikolu 84	Artikolu 88
Artikolu 85	Artikolu 89
Artikolu 86	Artikolu 90
Artikolu 87	Artikolu 91
Artikolu 88	Artikolu 92
Artikolu 89	Artikolu 93
Artikolu 90	Artikolu 94
Artikolu 91	Artikolu 95
Artikolu 92	Artikolu 96
Artikolu 93	Artikolu 97
Artikolu 94(1), introduzzjoni	Artikolu 98(1), introduzzjoni
Artikolu 94(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 98(1)(a)
Artikolu 94(1), it-tieni inċiż	Artikolu 98(1)(b)
Artikolu 94(2)	Artikolu 98(2)
Artikolu 95	Artikolu 99
Artikolu 96	Artikolu 100
Artikolu 97	Artikolu 101
Artikolu 98	Artikolu 102
Artikolu 99	Artikolu 103
Artikolu 100	Artikolu 104
Artikolu 101	Artikolu 105
Artikolu 102	Artikolu 106
Artikolu 103	Artikolu 107
Artikolu 104	Artikolu 108
Artikolu 105	Artikolu 109
Artikolu 106	Artikolu 110
Artikolu 107	Artikolu 111
Artikolu 108	Artikolu 112
Artikolu 109	Artikolu 113
Artikolu 110	Artikolu 114
Artikolu 111	Artikolu 115
Artikolu 112	Artikolu 116
Artikolu 113	Artikolu 117
Artikolu 114	Artikolu 118

▼B

Regolament (KE) Nru 40/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 115	Artikolu 119
Artikolu 116	Artikolu 120
Artikolu 117	Artikolu 121
Artikolu 118	Artikolu 122
Artikolu 118(a)	Artikolu 123
Artikolu 119	Artikolu 124
Artikolu 120	Artikolu 125
Artikolu 121(1) u (2)	Artikolu 126(1) u (2)
Artikolu 121(3)	—
Artikolu 121(4)	Artikolu 126(3)
Artikolu 121(5)	Artikolu 126(4)
Artikolu 121(6)	Artikolu 126(5)
Artikolu 122	Artikolu 127
Artikolu 123	Artikolu 128
Artikolu 124	Artikolu 129
Artikolu 125	Artikolu 130
Artikolu 126	Artikolu 131
Artikolu 127	Artikolu 132
Artikolu 128	Artikolu 133
Artikolu 129	Artikolu 134
Artikolu 130	Artikolu 135
Artikolu 131	Artikolu 136
Artikolu 132	Artikolu 137
Artikolu 133	Artikolu 138
Artikolu 134	Artikolu 139
Artikolu 135	Artikolu 140
Artikolu 136	Artikolu 141
Artikolu 137	Artikolu 142
Artikolu 138	Artikolu 143
Artikolu 139	Artikolu 144
Artikolu 140	Artikolu 145
Artikolu 141	Artikolu 146
Artikolu 142	Artikolu 147
Artikolu 143	Artikolu 148
Artikolu 144	Artikolu 149
Artikolu 145	Artikolu 150
Artikolu 146	Artikolu 151
Artikolu 147	Artikolu 152
Artikolu 148	Artikolu 153
Artikolu 149	Artikolu 154
Artikolu 150	Artikolu 155
Artikolu 151	Artikolu 156
Artikolu 152	Artikolu 157
Artikolu 153	Artikolu 158
Artikolu 154	Artikolu 159
Artikolu 155	Artikolu 160
Artikolu 156	Artikolu 161

▼B

Regolament (KE) Nru 40/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 157(1)	Artikolu 162(1)
Artikolu 157(2), introduzzjoni	Artikolu 162(2), introduzzjoni
Artikolu 157(2), punt (2)	Artikolu 162(2)(a)
Artikolu 157(2), punt (3)	Artikolu 162(2)(b)
Artikolu 157(2), punt (5)	Artikolu 162(2)(c)
Artikolu 157(2), punt (6)	Artikolu 162(2)(d)
Artikolu 157(2), punt (7)	Artikolu 162(2)(e)
Artikolu 157(2), punt (8)	Artikolu 162(2)(f)
Artikolu 157(2), punt (9)	Artikolu 162(2)(g)
Artikolu 157(2), punt (10)	Artikolu 162(2)(h)
Artikolu 157(2), punt (11)	Artikolu 162(2)(i)
Artikolu 157(2), punt (12)	Artikolu 162(2)(j)
Artikolu 157(2), punt (13)	Artikolu 162(2)(k)
Artikolu 157(2), punt (14)	Artikolu 162(2)(l)
Artikolu 157(3)	Artikolu 162(3)
Artikolu 158	Artikolu 163
Artikolu 159	Artikolu 164
Artikolu 159(a)(1), (2) u (3)	Artikolu 165(1), (2) u (3)
Artikolu 159(a)(4) kliem tal-bidu	Artikolu 165(4), kliem tal-bidu
Artikolu 159(a)(4), l-ewwel inciz	Artikolu 165(4)(a)
Artikolu 159(a)(4), it-tieni inciz	Artikolu 165(4)(b)
Artikolu 159(a)(5)	Artikolu 165(5)
—	Artikolu 166
Artikolu 160(1)	Artikolu 167(1)
Artikolu 160(2)	Artikolu 167(2)
Artikolu 160(3) u (4)	—
—	Anness I
—	Anness II